



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тринадцатая сессия

Пункт 1 повестки дня

Организационные и процедурные вопросы

Проект доклада Совета по правам человека о работе его тринадцатой сессии*

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Хишам Бадр (Египет)

* С текстами резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, можно будет ознакомиться на вебсайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а позднее они будут включены в первую часть окончательного доклада.



Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая: Резолюции и решения		5
[будут добавлены в окончательный доклад]		
Часть вторая: Резюме хода работы		6
I. Организационные и процедурные вопросы	1–52	6
А. Открытие и продолжительность сессии	1–7	6
В. Участники	8	6
С. Сегмент высокого уровня	9–20	6
D. Общий сегмент	21	9
Е. Повестка дня и программа работы сессии	22	10
F. Организация работы	23–34	10
G. Заседания и документация	35–42	11
H. Выступления гостей	43–44	12
I. Отбор и назначение мандатариев	45–46	12
J. Выборы членов Консультативного комитета Совета по правам человека	47–48	12
K. Утверждение доклада о работе сессии	49–52	13
II. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря	53–68	15
А. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	53–56	15
В. Доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря	57–59	16
С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	60–68	17
III. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие	69–204	19
А. Экспертные группы	69–83	19
В. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ...	84–135	22
С. Интерактивный диалог со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей	136–139	29
D. Доклад Рабочей группы открытого состава по изучению возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений	140	30
Е. Общие прения по пункту 3 повестки дня	141–144	30

	F. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	145–204	32
IV.	Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета	205–231	39
	A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ...	205–211	39
	B. Общие прения по пункту 4 повестки дня	212–216	40
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	217–231	41
V.	Правозащитные органы и механизмы	232–251	44
	A. Процедура рассмотрения жалоб	232–233	44
	B. Консультативный комитет	234	44
	C. Форум по вопросам меньшинств	235	44
	D. Социальный форум	236	44
	E. Общие прения по пункту 5	237–238	44
	F. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	239–251	46
VI.	Универсальный периодический обзор	252–786	48
	A. Рассмотрение итогов универсального периодического обзора	253–767	48
	B. Общие прения по пункту 6 повестки дня	768–770	147
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	771–786	148
VII.	Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях	787–819	150
	A. Последующие действия в связи с резолюциями S-9/1 и S-12/1 Совета по правам человека	787–789	150
	B. Общие прения по пункту 7 повестки дня	790–791	150
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	792–819	151
VIII.	Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий	820–821	156
IX.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	822–849	157
	A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ...	822–825	157
	B. Доклады, представленные по пункту 9 повестки дня, и общие прения по этому пункту	826–829	157
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	830–849	158
X.	Техническая помощь и создание потенциала	850–872	161
	A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ...	850–857	161
	B. Общие прения по пункту 10 повестки дня	858–861	162
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	862–872	163

Приложения

I.	Участники	164
II.	Повестка дня	170
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций, принятых Советом на его тринадцатой сессии	171
IV.	Документы, выпущенные для тринадцатой сессии	180
V.	Мандатарии специальных процедур, назначенные Советом на его тринадцатой сессии	216
VI.	Список членов Консультативного комитета и продолжительность срока их полномочий.....	217

Часть первая:
Резолюции и решения

[будут добавлены в окончательный доклад]

Часть вторая: Резюме хода работы

I. Организационные и процедурные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Совет по правам человека провел свою тринадцатую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 по 26 марта 2010 года. Сессию открыл Председатель Совета.
2. На своем 1-м заседании 1 марта 2010 года Совет почтил минутой молчания жертв стихийных бедствий, которые недавно обрушились на несколько стран.
3. На том же заседании перед пленумом Совета выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.
4. На 12-м заседании 8 марта 2010 года Верховный комиссар сделала заявление в связи с Международным женским днем.
5. На 33-м заседании 19 марта 2010 года с заявлением, посвященным Международному дню Навруз, выступил представитель Исламской Республики Иран.
6. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета, содержащимся в части VII приложения к резолюции 5/1 Совета, организационное заседание тринадцатой сессии состоялось 18 февраля 2010 года.
7. В ходе тринадцатой сессии в течение 20 дней состоялось 45 заседаний (см. пункт 35 ниже).

B. Участники

8. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Совета, государств – наблюдателей в Совете, наблюдателей от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и других наблюдателей, а также наблюдателей от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (см. приложение I).

C. Сегмент высокого уровня

9. На 1-5-м заседаниях, состоявшихся 1–3 марта 2010 года, Совет провел сегмент высокого уровня, в ходе которого перед участниками пленарных заседаний выступили 60 высокопоставленных представителей, включая 2 вице-президентов, 5 заместителей премьер-министров, 35 министров, 15 заместителей министров, 3 генеральных секретарей или представителей на уровне министров и Председателя Генеральной Ассамблеи.
10. В ходе сегмента высокого уровня в Совете выступили следующие представители, перечисленные здесь в порядке очередности их выступлений:

а) на 1-м заседании 1 марта 2010 года: Франсиско Сантос Кальдерон, вице-президент Колумбии; Мария Тереса Фернандес де ла Вега, вице-президент Испании; Стивен Ванаккере, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Бельгии; Саломон Нгема Овоно, заместитель премьер-министра Экваториальной Гвинеи, ответственный за социальные вопросы и права человека; Ахмед Шахид, министр иностранных дел Мальдивских Островов; Дипу Мони, министр иностранных дел Бангладеш; Бандар бин Мохаммед Аль-Абан, председатель Комиссии по правам человека Саудовской Аравии; Касит Пиром, министр иностранных дел Таиланда; Мурад Меделси, министр иностранных дел Алжира; Манушер Моттаки, министр иностранных дел Исламской Республики Иран; Иван Шимонович, министр юстиции Хорватии; Мадике Нианг, государственный министр иностранных дел Сенегала; Ана Тришич-Бабич, заместитель министра иностранных дел Боснии и Герцеговины; Мария Отеро, заместитель государственного секретаря по вопросам демократии и глобальным делам Соединенных Штатов Америки; Джулия Д. Джоинер, комиссар по политическим вопросам Африканского союза;

б) на 2-м заседании в тот же день: Суджата Коирала, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Непала; Маите Нкоана-Машабане, министр международных отношений и сотрудничества Южной Африки; Рияд Наджиб аль-Малики, министр иностранных дел Палестины; Педро Лурти, государственный секретарь по европейским делам Португалии; Камалеш Шарма, генеральный секретарь Содружества Наций; Экмеледдин Ихсаноглу, генеральный секретарь Организации Исламская конференция;

в) на 3-м заседании 2 марта 2010 года: Альберто Г. Ромуло, секретарь по иностранным делам Филиппин; Мишлин Кальми-Рей, министр иностранных дел Швейцарии; баронесса Гленис Киннок, государственный министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Фам Бинь Минь, первый заместитель министра иностранных дел Вьетнама; Чхо Хен, заместитель министра по многосторонним отношениям и глобальным делам Республики Корея; Вук Еремич, министр иностранных дел Сербии;

г) на 4-м заседании в тот же день: Худа Аль-Бан, министр по правам человека Йемена; Нделу Сересе, министр обороны, юстиции и безопасности Ботсваны; Абдель Басит Салех Сабдарат, министр юстиции Судана; Пауло де Тарсо Ваннуки, министр по правам человека Бразилии; Незар Аль-Бахарна, государственный министр иностранных дел Бахрейна; Мохамед Насири, министр юстиции Марокко; Драголюб Бенчина, государственный секретарь, заместитель министра иностранных дел Словении; Наколас Эмилиу, заместитель министра иностранных дел Кипра; Гри Ларсен, заместитель министра иностранных дел Норвегии; Марин Райков, заместитель министра иностранных дел Болгарии; Гразина Бернатович, заместитель государственного секретаря Польши; Селим Белортаджа, заместитель министра иностранных дел Албании; Фашион Пхири, заместитель министра иностранных дел Замбии; Милорад Шчепанович, заместитель министра иностранных дел Черногории;

е) на 5-м заседании 3 марта 2010 года: Жан Асселборн, заместитель премьер-министра, министр иностранных дел и иммиграции Люксембурга; Урмас Паэт, министр иностранных дел Эстонии; Канат Саудабаев, государственный секретарь, министр иностранных дел Казахстана; Михол Мартин, министр иностранных дел Ирландии; Саламата Савадого, министр поощрения прав человека Буркина-Фасо; Акмал Саидов, председатель Национального центра по правам человека Узбекистана; Клаудиа Бандион-Ортнер, федеральный министр юстиции Австрии; Максим Верхаген, министр иностранных дел Нидерландов;

Диана Штрофова, государственный министр иностранных дел Словакии; Франк Бельфраге, постоянный заместитель государственного секретаря Швеции; Шинами Нишимура, парламентский заместитель министра иностранных дел Японии; Владимир Галушка, заместитель министра иностранных дел по европейским делам Чешской Республики; Богдан Ауреску, государственный секретарь по стратегическим вопросам Румынии;

f) На 6-м заседании 3 марта 2010 года: Гидо Вестервелле, вице-канцлер и министр иностранных дел Германии; Патрик Чинамаса, министр юстиции Зимбабве; Митула Килонзо, министр юстиции, национального единства и конституционных вопросов Кении; Лузоло Бамби Лесса, министр юстиции Демократической Республики Конго; Бруно Родригес Паррилья, министр иностранных дел Кубы; Альберто Хава Джануарио Нкунтумула, заместитель министра юстиции Мозамбика.

11. На 2-м заседании 1 марта 2010 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

12. На 4-м заседании 2 марта 2010 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Сербии.

13. На 6-м заседании 3 марта 2010 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Вьетнама, Египта, Ирана (Исламская Республика), Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Шри-Ланки, Японии.

14. На том же заседании, с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Японии.

Групповое обсуждение вопроса о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на всеобщую реализацию и эффективное осуществление прав человека

15. На 2-м заседании 1 марта 2010 года в соответствии с резолюцией 12/28 Совет провел групповое обсуждение вопроса о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на всеобщую реализацию и эффективное осуществление прав человека. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сделала вступительное заявление для членов группы. На том же заседании с заявлениями выступили следующие члены группы: Франсиско Сантос Кальдерон, Хуан Сомавия, Мартин Игегиан Уомоибхи, Мартин Хор и Ирен Хан.

16. В ходе последующего обсуждения в группе на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы членам группы:

a) представители государств – членов Совета: Бразилия, Египет, Индия, Индонезия, Испания¹ (от имени Европейского союза), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Колумбия¹ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Российская Федерация, Таиланд¹ (от имени Инициативы в области внешней политики и глобального здоровья, в составе Бразилии, Индонезии, Норвегии, Сенегала, Таиланда и Франции);

¹ Наблюдатель в Совете, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

b) представители следующих государств-наблюдателей: Республика Молдова, Таиланд, Турция, Узбекистан.

17. На том же заседании члены группы Хуан Сомавия, Мартин Игегиан Уомоибхи, Мартин Хор и Ирен Хан ответили на вопросы и выступили со своими заключительными замечаниями.

Обсуждение на высоком уровне проекта Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека

18. На 3-м заседании 2 марта 2010 года в соответствии со своим решением 12/118 Совет провел обсуждение на высоком уровне проекта Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека. Верховный комиссар сделала вступительное заявление для группы. На том же заседании с заявлениями выступили следующие члены группы: Мишлин Кальми-Рей, Мохаммед Насири, Мадике Нианг, Альберто Г. Ромуло и Драголюб Бенчина.

19. В ходе последующего обсуждения в группе на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы членам группы:

a) представители государств – членов Совета: Буркина-Фасо, Китай, Колумбия¹ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Индонезия, Италия, Литва¹ (от имени Организационной группы Сообщества демократий в составе Индии, Италии, Кабо-Верде, Литвы, Мали, Мексики, Монголии, Польши, Португалии, Республики Корея, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Чешской Республики, Чили и Южной Африки), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Испания¹ (от имени Европейского союза), Соединенные Штаты Америки, Вьетнам¹ (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН));

b) представители следующих государств-наблюдателей: Конго, Коста-Рика, Таиланд, Узбекистан.

20. На том же заседании член группы Мохаммед Насири выступил с заключительными замечаниями.

D. Общий сегмент

21. На 6-м заседании 3 марта 2010 года был проведен общий сегмент, в ходе которого перед членами Совета выступили:

a) представители государств – членов Совета: Венгрия, Египет, Индия, Индонезия, Италия, Катар, Китай, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чили;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Азербайджан, Беларусь, Дания, Исландия, Литва, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Тунис, Турция, Финляндия, Шри-Ланка;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от Суверенного военного ордена Мальты;

е) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

ф) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений.

Е. Повестка дня и программа работы сессии

22. На 7-м заседании 4 марта 2010 года Совет отметил, что доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, работа над которым еще не завершена, будет представлен Совету для рассмотрения на его четырнадцатой сессии. Он также решил рассмотреть на своей четырнадцатой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года. Он также решил отложить до четырнадцатой сессии рассмотрение совместного исследования о глобальной практике в связи с тайным содержанием под стражей. При таком понимании на том же заседании он утвердил повестку дня и программу работы тринадцатой сессии.

Е. Организация работы

23. На 2-м заседании 1 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения интерактивных обсуждений в группах: семь минут для ведущих, три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

24. На 5-м заседании 3 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения общего сегмента: три минуты для заявлений государств – членов Совета и две минуты для заявлений государств-наблюдателей в Совете и других наблюдателей.

25. На 7-м заседании 4 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения интерактивного диалога в связи с ежегодным докладом Верховного комиссара по правам человека: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

26. На 9-м заседании 5 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения общих прений по докладам Управления Верховного комиссара по правам человека и Генерального секретаря: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

27. На том же заседании Председатель изложил следующий регламент проведения интерактивного диалога с мандатариями специальных процедур в соответствии с пунктом 3 повестки дня: десять минут для представления мандатарием основного доклада и две минуты для представления каждого дополнительного доклада; пять минут для заявлений заинтересованных стран, если таковые имеются, и государств – членов Совета; три минуты для заявлений наблюдателей от государств, являющихся членами Совета, и других наблюдателей, включая органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные органи-

зации и другие образования, национальные правозащитные учреждения и межправительственные организации; и пять минут для заключительных замечаний мандатария.

28. На 11-м заседании 5 марта 2010 года Председатель пересмотрел регламент проведения ежегодной интерактивной дискуссии по вопросу о правах инвалидов, который должен составлять две минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей, за которыми будут следовать другие наблюдатели.

29. На 17-м заседании 10 марта 2010 года Председатель пересмотрел регламент проведения второго группового обсуждения в рамках ежегодного однодневного совещания по вопросу о правах ребенка, который составит две минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей, за которыми будут следовать другие наблюдатели.

30. На 19-м заседании 11 марта 2010 года Председатель пересмотрел регламент проведения интерактивного диалога с мандатариями специальных процедур по пункту 3 повестки дня, который составит три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей, за которыми будут следовать другие наблюдатели.

31. На 20-м заседании 10 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения общих прений по пункту 3 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

32. На 22-м заседании 15 марта 2010 года Председатель установил следующий регламент проведения интерактивного диалога с мандатариями специальных процедур по пункту 4 повестки дня: десять минут для представления доклада мандатарием, пять минут для заинтересованных стран, три минуты для членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

33. На 24-м заседании 15 марта 2010 года Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 4 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

34. На 24-м заседании 15 марта 2010 года Председатель изложил следующий регламент обсуждений на остальных заседаниях тринадцатой сессии: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

G. Заседания и документация

35. В ходе своей тринадцатой сессии Совет провел 45 заседаний с полным обслуживанием.

36. Тексты резолюций и решений, принятых Советом, содержатся в части первой настоящего доклада.

37. В приложении I содержится список участников.

38. В приложении II содержится повестка дня Совета, включенная в часть V приложения к резолюции 5/1 Совета.

39. В приложении III содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Совета.
40. В приложении IV содержится список документов, изданных для тринадцатой сессии Совета.
41. В приложении V содержится список мандатариев специальных процедур, назначенных Советом на его тринадцатой сессии.
42. В приложении VI содержится список членов Консультативного комитета с указанием срока действия их полномочий.

Н. Выступления гостей

43. На 8-м заседании 4 марта 2010 года в Совете выступил Комиссар по правам человека, гуманитарным действиям и отношениям с гражданским обществом Мавритании Мохамед Лемин Ульд Дадде.
44. На 18-м заседании 11 марта 2010 года в Совете выступил Жозе Рамуш-Орта, президент Тимора-Лешти.

И. Отбор и назначение мандатариев

45. На своем 45-м заседании 26 марта 2010 года Совет назначил мандатариев специальных процедур в соответствии с резолюцией 5/1 Совета (см. приложение V).
46. На том же заседании представитель Индии выступил с заявлением в связи с назначением мандатариев.

Ж. Выборы членов Консультативного комитета Совета по правам человека

47. На своем 45-м заседании 26 марта 2010 года Совет согласно своей резолюции 5/1 избрал семерых экспертов Консультативного комитета Совета по правам человека. На рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря (A/HRC/13/67 и Add.1), содержащая список выдвинутых кандидатов, которые должны быть избраны в соответствии с решением 6/102, и биографические данные этих кандидатов.

Это следующие кандидаты:

Африканские государства

Государства-члены, выдвигающие свои кандидатуры

Египет

Уганда

Предлагаемые кандидатуры экспертов

Мона Зульфикар

Альфред Нтундугуру Карокора

Азиатские государства*Государства-члены, выдвигающие свои кандидатуры**Предлагаемые кандидатуры экспертов*

Япония

Сигеки Сакамото

Республика Корея

Чин Сен Чун

Восточноевропейские государства*Государства-члены, выдвигающие свои кандидатуры**Предлагаемые кандидатуры экспертов*

Российская Федерация

Владимир Карташкин

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна*Государства-члены, выдвигающие свои кандидатуры**Предлагаемые кандидатуры экспертов*

Чили

Хосе Антонио Бенгоа Кабельо

Западноевропейские и другие государства*Государства-члены, выдвигающие свои кандидатуры**Предлагаемые кандидатуры экспертов*

Германия

Вольфганг Штефан Хайнц

48. Число кандидатов для каждой соответствующей региональной группы соответствовало числу мест, которые надо заполнить. Практика проведения тайного голосования в соответствии с пунктом 70 резолюции 5/1 Совета была отменена, и Мона Зульфикар, Альфред Нтундугуру Карокора, Сигеки Сакамото, Чин Сен Чун, Владимир Карташкин, Хосе Антонио Бенгоа Кабельо и Вольфганг Штефан Хайнц были избраны членами Консультативного комитета путем консенсуса.

К. Утверждение доклада о работе сессии

49. На 45-м заседании 26 марта 2010 года Докладчик и заместитель Председателя Совета выступил с заявлением в связи с проектом доклада Совета (A/HRC/13/L.10).

50. На том же заседании Совет утвердил проект доклада ad referendum и постановил поручить Докладчику его доработку.

51. Также на том же заседании представители Нигерии (от имени Группы африканских государств) и Испании (от имени Европейского союза) и наблюдатели от Хьюман райтс вотч (также от имени Азиатского форума по правам человека и развитию, Бехаистского международного сообщества, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, Мирового союза за гражданское участие – СИВИКУС, Международной федерации лиг защиты прав человека и Междуна-

родной службы по правам человека) и Движения за дружбу между народами и против расизма выступили с общими замечаниями о работе сессии.

52. На том же заседании Председатель Совета выступил с заключительным заявлением.

II. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

A. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

53. На 7-м заседании 4 марта 2010 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением в связи со своим ежегодным докладом (A/HRC/13/26).

54. В ходе последующего интерактивного диалога на 7, 8 и 9-м заседаниях 4 и 5 марта 2010 года с заявлениями выступили и задали вопросы Верховному комиссару:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Джибути, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индия, Индонезия, Иордания, Испания¹ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Черногории, Республики Молдова, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Украины), Италия, Китай, Куба, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки; Украина, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Армения, Беларусь, Гватемала, Греция, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдивские Острова, Марокко, Новая Зеландия, Перу, Таиланд, Узбекистан, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Германия;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Африканский союз;

д) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений, Сеть африканских национальных учреждений по правам человека;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Контакты в области прав человека, Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ – Европа) (также от имени "Акина мама ва Африка", Бразильской ассоциации геев, лесбиянок и трансгендеристов, Ассоциации за права женщин в процессе развития, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, Датской национальной ассоциации геев и лесбиянок, Нидерландской ассоциации интеграции гомосексуализма – ЦКД, Организации "Фронт лайн", Международной комиссии юристов, Международного фонда защиты правозащитников, Федерации лесбиянок и гомосексуалистов Германии, Швед-

ской федерации за права лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеристов, Унитарной универсалистской ассоциации и Всемирной организации против пыток), Европейский союз по связям с общественностью, Федерация кубинских женщин, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная комиссия юристов, Международная служба по правам человека, Движение за дружбу между народами и против расизма, Организация "Север–Юг XXI", "Юнайтед нэйшнс вотч".

55. На 7-м и 8-м заседаниях 4 марта 2010 года Верховный комиссар ответила на вопросы.

56. На 9-м заседании 5 марта 2010 года Верховный комиссар ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

В. Доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

57. На 9-м заседании 5 марта 2010 года заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представил тематические доклады, подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генеральным секретарем.

58. В ходе последующих общих прений по тематическим докладам на том же заседании с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета: Бразилия, Индия, Испания¹ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Черногории, Республики Молдовы, бывшей югославской Республики Македонии и Украины), Катар, Куба, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан¹ (от имени Группы арабских государств), Филиппины;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Малайзия;

c) наблюдатель от национальных правозащитных учреждений: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Европейский форум по проблемам инвалидности, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный институт мира.

59. На 40-м заседании 24 марта 2010 года заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представил страновые доклады, подготовленные Верховным комиссаром, Управлением Верховного комиссара и Генеральным секретарем (см. главу X ниже).

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

60. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.18, авторами которого являлась Куба и соавторами – Алжир, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Палестина, Панама, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Того, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор. Впоследствии Буркина-Фасо, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Сенегал, Судан и Филиппины присоединились к числу соавторов.

61. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Соединенных Штатов Америки.

62. Также на том же заседании по просьбе представителя Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции был принят 31 голосами против 12 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Южная Африка²;

Против:

Бельгия, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Республика Корея, Чили.

63. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/1.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

64. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Египта (от имени Движения неприсоединения) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.7, автором которого являлся Египет от имени Движения неприсое-

² Представитель Ганы впоследствии заявил, что его делегация намеревалась голосовать за данный проект резолюции.

динения. Впоследствии Бразилия, Китай и Кыргызстан присоединились к числу соавторов.

65. На том же заседании представитель Египта внес устные поправки в проект резолюции.

66. Также на том же заседании представитель Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

67. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

68. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/23.

III. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

A. Экспертные группы

Ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов

69. На 11-м заседании 5 марта 2010 года в соответствии с резолюцией 10/7 Совет провел свою ежегодную интерактивную дискуссию по вопросу о правах инвалидов в форме группового обсуждения. Верховный комиссар сделала вступительное заявление для группы. На том же заседании с заявлениями выступили следующие члены группы: Дон Маккей, Мухаммед ат-Таравнех, Шуаиб Чалклен, Дженнифер Линч и Регина Аталла.

70. В ходе последующего обсуждения в группе на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы ведущим:

- a) государства – соавторы резолюции 10/7: Мексика и Новая Зеландия;
- b) представители государств – членов Совета: Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Индонезия, Иордания, Испания¹ (от имени Европейского союза), Катар, Китай, Колумбия¹ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан¹ (от имени Группы арабских государств), Украина, Филиппины;
- c) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Алжир, Демократическая Республика Конго, Израиль, Иран (Исламская Республика), Канада, Кения, Коста-Рика, Марокко, Перу, Таиланд, Турция, Финляндия, Швеция;
- d) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ);
- e) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Консультативный совет по правам человека Марокко, Азиатско-Тихоокеанский форум национальных правозащитных учреждений, Европейская группа национальных учреждений по правам человека;
- f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Европейский форум по проблемам инвалидности, Хьюман райтс вотч, Всемирная федерация глухих.

71. На том же заседании члены группы Дон Маккей, Дженнифер Линч и Регина Аталла ответили на вопросы.

72. Также на том же заседании члены группы Мухаммед ат-Таравнех, Шуаиб Чалклен, Дженнифер Линч и Регина Аталла выступили со своими заключительными замечаниями.

Группа по вопросу о праве на истину

73. На 15-м заседании 9 марта 2010 года в соответствии с резолюцией 9/11 Совет провел групповое обсуждение по вопросу о праве на истину. Верховный комиссар сделала вступительное заявление для группы. На том же заседании с заявлениями выступили следующие члены группы: Оливье де Фрувиль, Родольфо Маттаролло, Ясмин Соока и Дермот Грум.

74. В ходе последующего обсуждения в группе с заявлениями выступили и задали вопросы ведущим:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Колумбии, Чили, Эквадора, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики)), Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Египет, Испания¹ (от имени Европейского союза), Колумбия¹ (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Мексика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чили;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджан, Армения, Гватемала, Ирландия, Канада, Латвия, Марокко, Парагвай, Перу, Турция, Швейцария, Эквадор;

в) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Консультативный совет по правам человека Марокко, Сеть африканских национальных учреждений по правам человека, Комиссар по правам человека Гватемалы;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Контакты в области прав человека", организация "Защитники прав человека", Постоянная ассамблея по правам человека.

75. На том же заседании члены группы ответили на вопросы и выступили с заключительными замечаниями.

Однодневное совещание по вопросу о правах ребенка

76. Однодневное совещание по вопросу о правах ребенка в соответствии с резолюциями 7/29 и 10/14 Совета состоялось 10 марта 2010 года. Это совещание было организовано в виде двух групповых обсуждений: обсуждение в составе первой группы было проведено на 16-м заседании 10 марта 2010 года; обсуждение в рамках второй группы было проведено на 17-м заседании в тот же день.

77. На 16-м заседании представитель УВКПЧ выступил с вступительными замечаниями от имени Верховного комиссара для первой группы. На том же заседании следующие члены первой группы выступили с заявлениями: Марта Сантуш Паиш, Тим Экеса, Манфред Новак, Лена Карлссон и Радхика Кумарасвами.

78. В ходе последующего обсуждения в первой группе на 16-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы членам группы:

а) представители государств – членов Совета: Замбия, Индонезия, Иордания, Испания¹ (от имени Европейского союза), Италия, Камерун, Китай, Куба, Мексика, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан¹ (также от имени Группы арабских государств), Украина, Уругвай (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);

b) представители следующих государств-наблюдателей: Беларусь, Кения, Колумбия, Литва, Новая Зеландия (также от имени Австралии и Канады), Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция;

c) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Международная организация франкоязычных стран;

e) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Консультативный совет по правам человека Марокко;

f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международный альянс организаций "Спасите детей" (также от имени Интернационала в защиту детей, Фонда ЭКПАТ интернэшнл ("Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми с целью сексуальной эксплуатации"), Международного католического бюро помощи детям, Плана интернэшнл, Международной организации "СОС Детские деревни", Фонда всемирного саммита женщин, Всемирной организации против пыток и Международной организации по перспективам мирового развития), План интернэшнл, инк (также от имени Фонда ЭКПАТ интернэшнл ("Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми с целью сексуальной эксплуатации"), Международного католического бюро помощи детям, Международной федерации "Планета людей", Международной организации "СОС Детские деревни", Фонда всемирного саммита женщин и Международной организации по перспективам мирового развития), Всемирная организация против пыток (также от имени Международного католического бюро помощи детям, Плана интернэшнл и Международной организации "СОС Детские деревни"), Международная организация по перспективам мирового развития (также от имени Фонда ЭКПАТ интернэшнл ("Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми с целью сексуальной эксплуатации"), Международного католического бюро помощи детям, Международного совета женщин, Плана интернэшнл, Международной организации "СОС Детские деревни" и Фонда всемирного саммита женщин).

79. На 16-м заседании члены первой группы ответили на вопросы и выступили с комментариями.

80. Также на том же заседании члены первой группы выступили со своими заключительными замечаниями.

81. На 17-м заседании в тот же день представитель УВКПЧ выступил с вступительными замечаниями от имени Верховного комиссара перед второй группой. С заявлениями выступили следующие члены второй группы: Сюсана Вильярранде-ла-Пуэнте, Виктор Карунан, Нажат Малла М'Жид, Мод де Бонер-Букиччио и Элиана Рестрепо.

82. В ходе последующего обсуждения во второй группе на 17-м заседании с заявлениями выступили и задали вопросы членам группы:

a) представители государств – членов Совета: Аргентина (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Колумбии, Чили, Эквадора, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики)), Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Египет, Индия, Индонезия, Испания¹ (от имени Европейского союза), Катар, Мальдивские Острова¹ (также от имени Маврикия), Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Словакия, Словения, Южная Африка, Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Израиль, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Таиланд, Финляндия;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от неправительственной организации: Фонд ЭКПАТ интернэшнл ("Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми с целью сексуальной эксплуатации") (также от имени Международного католического бюро помощи детям, Международной федерации "Планета людей" и Международного альянса организаций "Спасите детей").

83. На 17-м заседании члены второй группы ответили на вопросы и выступили со своими заключительными замечаниями.

В. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о праве на питание

84. На 9-м заседании 5 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о праве на питание, Оливье де Шуттер, представил свои доклады (A/HRC/13/33 и Add.1–6).

85. На том же заседании представители Бенина, Бразилии, Гватемалы и Никарагуа выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

86. В ходе последующего интерактивного диалога на 10-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

a) представители государств – членов Совета: Аргентина (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Колумбии, Чили, Эквадора, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики)), Бангладеш, Бразилия, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Китай, Куба, Мексика, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан¹ (от имени Группы арабских государств);

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Люксембург, Сирийская Арабская Республика, Швейцария;

c) наблюдатель от неправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Комиссар по правам человека Гватемалы;

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский центр правовой защиты, Центр "Европа - Третий мир" (также от имени Африканской ассоциации по вопросам образования в целях международного развития, Движения за дружбу между народами и против расизма и Всемирной федерации профсоюзов), Организация "Защитники прав человека", Южноамериканский совет по делам индейцев, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная лига женщин за мир и свободу.

87. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о праве на достаточное жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию в этой связи

88. На 9-м заседании 5 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о праве на достаточное жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию в этой связи, Ракель Рольник, представила свои доклады (A/HRC/13/20 и Add.1-4).

89. На том же заседании представители Мальдивских Островов и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

90. В ходе последующего интерактивного диалога на 10-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бразилия, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индия, Китай, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан¹ (от имени Группы арабских государств), Южная Африка;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Германия, Канада, Финляндия;

с) наблюдатель от неправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатель от Международного олимпийского комитета;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Центр за жилищные права и против выселений, Южноамериканский совет по делам индейцев.

91. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

92. На 12-м заседании 8 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, Мартин Шейнин, представил свои доклады (A/HRC/13/37 и Add.1 и 2).

93. На том же заседании представитель Египта выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

94. В ходе последующего интерактивного диалога на 12 и 13-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Египет, Индонезия, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Южная Африка;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия, Дания, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Лихтенштейн, Малайзия, Тунис, Финляндия, Швейцария, Шри-Ланка;

c) наблюдатель от неправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений (также от имени национальных правозащитных учреждений Афганистана, Дании, Франции, Германии, Греции, Ирландии, Люксембурга, Норвегии, Южной Африки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии);

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, организация "Защитники прав человека", Хьюман райтс вотч, Международная федерация лиг защиты прав человека.

95. На 13-м заседании 8 марта 2010 года Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

96. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Египта.

97. Также на том же заседании представитель УВКПЧ выступил с заявлением в связи с программой работы сессии.

Специальный докладчик по вопросу о пытках и других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания

98. На 12-м заседании 8 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о пытках и других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, Манфред Новак, представил свои доклады (A/HRC/13/39 и Add.1-6).

99. На том же заседании представители Казахстана, Уругвая и Экваториальной Гвинеи выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

100. В ходе последующего интерактивного диалога на 12-м и 13-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

a) представители государств – членов Совета: Ангола, Египет, Китай, Куба, Нигерия, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Алжир, Дания, Зимбабве, Испания, Кения, Лихтенштейн, Малайзия, Новая Зеландия, Республика Молдова, Турция, Узбекистан, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Ямайка;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Народный защитник Грузии;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский центр правовой защиты, Международная организация демократов-центристов, организация "Защитники прав человека", Международная федерация АКАТ (Действия христиан за искоренение пыток) (также от имени Международного совета по реабилитации жертв пыток и Всемирной организации против пыток), Всемирная организация против пыток.

101. На 13-м заседании 8 марта 2010 года Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

102. На том же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Исламской Республики Иран.

Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям

103. На 13-м заседании 8 марта 2010 года Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Джереми Саркин представил доклады Рабочей группы (A/HRC/13/31, Corr.1 и Add.1).

104. На том же заседании представитель Марокко выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

105. В ходе последующего интерактивного диалога на 13-м и 14-м заседаниях 8 и 9 марта 2010 года с заявлениями выступили и задали вопросы Председателю-докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина, Босния и Герцеговина, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ирак, Йемен, Кипр, Конго, Черногория, Шри-Ланка;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Консультативный совет по правам человека Марокко;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия, Азиатский центр правовой защиты, Всеобщая федерация арабских женщин, Международная комиссия юристов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, организации "Север-Юг XXI" (также от имени Союза арабских адвокатов и Союза арабских юристов), Организация "Репортеры без границ".

106. На 14-м заседании 9 марта 2010 года Председатель-докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

107. На 15-м заседании в тот же день с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Японии.

108. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Японии.

Рабочая группа по произвольным задержаниям

109. На 13-м заседании 8 марта 2010 года Председатель-докладчик Рабочей группы по произвольным задержаниям, Эль-Хаджи Малик Соу, представил доклады Рабочей группы (A/HRC/13/30 и Add.1-3).

110. На том же заседании представители Мальты и Сенегала выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

111. В ходе последующего интерактивного диалога на 13-м и 14-м заседаниях 8 и 9 марта 2010 года с заявлениями выступили и задали Председателю-докладчику вопросы:

a) представители государств – членов Совета: Китай, Куба, Мексика, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Швеция, Эквадор, Эфиопия;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия, Всеобщая федерация арабских женщин, организация "Защитники прав человека", Международная комиссия юристов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, организации "Север-Юг XXI" (также от имени Союза арабских адвокатов и Союза арабских юристов), Организация "Репортеры без границ".

112. На 15-м заседании 9 марта 2010 года Председатель-докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

113. На том же заседании, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Исламской Республики Иран, Корейской Народно-Демократической Республики, Японии.

114. Также на том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Японии.

115. На 22-м заседании 15 марта 2010 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Узбекистана.

Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц

116. На 13-м заседании 8 марта 2010 года Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, Вальтер Келли, представил свои доклады (A/HRC/13/21 и Add.1-5).

117. На том же заседании представители Грузии, Сербии и Чада выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

118. В ходе последующего интерактивного диалога на 13-м и 14-м заседаниях 8 и 9 марта 2010 года с заявлениями выступили и задали Представителю Генерального секретаря вопросы:

а) представители государств – членов Совета: Ангола, Босния и Герцеговина, Египет, Китай, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Демократическая Республика Конго, Йемен, Кипр, Колумбия, Непал, Турция, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Сеть африканских национальных учреждений по правам человека, Народный защитник Грузии;

е) наблюдатель от неправительственной организации: Международная корпорация за развитие образования (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма).

119. На 14-м заседании 9 марта 2010 года Представитель Генерального секретаря ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

120. На 15-м заседании в тот же день, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Кипра и Турции.

Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников

121. На 18-м заседании 11 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников, Маргарет Секагия, представила свои доклады (A/HRC/13/22 и Add.1-4).

122. На том же заседании представители Колумбии и Демократической Республики Конго выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

123. В ходе последующего интерактивного диалога на 18-м и 19-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Чили, Китай, Джибути, Египет, Франция, Венгрия, Индонезия, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия, Австрия, Ирландия, Иран (Исламская Республика), Кения, Малайзия, Марокко, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Узбекистан;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Африканская сеть национальных правозащитных учреждений;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по правам человека и развитию ("Форум Азии") (также от имени Азиатского центра правовой защиты и Международного форума НПО по вопросам развития Индонезии), Колумбийская комиссия юристов, организация

"Контакты в области прав человека", организация "Права человека прежде всего" (также от имени Наблюдательного механизма по вопросам защиты правозащитников), Международная служба по правам человека.

124. На 19-м заседании в тот же день Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

125. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Колумбии и Исламской Республики Иран.

126. На 22-м заседании 15 марта 2010 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Кыргызстана.

Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений

127. На 18-м заседании 11 марта 2010 года, Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений, Асма Джахангир, представила свои доклады (A/HRC/13/40 и Add.1–4).

128. На том же заседании представители Лаосской Народно-Демократической Республики, Сербии и бывшей югославской Республики Македонии выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

129. В ходе последующего интерактивного диалога на 18-м и 19-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Египет, Индия, Индонезия, Италия, Китай, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Армения, Беларусь, Дания, Иран (Исламская Республика), Канада, Малайзия, Польша, Сирийская Арабская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка;

с) наблюдатель от Палестины;

д) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по правам человека и развитию ("Форум Азии") (также от имени Азиатского центра правовой защиты и Международного форума НПО по вопросам развития Индонезии), Центра по правам человека и пропаганде мира (также от имени Европейского союза по отношению с общественностью и Международного института мира), Международная организация францисканцев (также от имени организации "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников)), организация "Север-Юг XXI".

130. На 19-м заседании в тот же день Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

131. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Армении, Азербайджана, Ирака и Исламской Республики Иран.

Независимый эксперт по вопросам меньшинств

132. На 25-м заседании 16 марта 2010 года независимый эксперт по вопросам меньшинств, Гей Макдугалл, представила свои доклады (A/HRC/13/23 и Add.1-3).

133. На том же заседании представители Казахстана и Канады выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

134. В ходе последующего интерактивного диалога на 26-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы независимому эксперту:

а) представители государств – членов Совета: Венгрия, Китай, Нигерия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан¹ (от имени Группы арабских государств);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австрия, Армения, Беларусь, Гаити, Греция, Латвия;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Канадская комиссия по правам человека;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Группа по правам меньшинств, Всемирный союз в защиту восточно-арамейского диалекта, Комиссия по изучению проблем поддержания мира.

135. На том же заседании независимый эксперт ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

С. Интерактивный диалог со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей

136. На 19-м заседании 11 марта 2010 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Марта Сантуш Паиш, представила свой доклад (A/HRC/13/46).

137. В ходе последующего интерактивного диалога на 19-м и 20-м заседаниях 11 и 12 марта 2010 года с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному представителю:

а) представители государств – членов Совета: Бельгия, Бразилия, Венгрия, Джибути, Египет, Индонезия, Китай, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Словакия, Словения, Уругвай;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австрия, Дания, Канада, Колумбия, Конго, Ливан, Португалия, Таиланд, Узбекистан, Швейцария;

с) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

д) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Всеобщая федерация иракских женщин (также от имени Всеобщей федерации арабских женщин, Международная корпорация за развитие образования и Союз арабских юристов), Международный альянс организаций "Спасите детей" (также от имени Международного католического бюро помощи детям, Международной федерации "Планета людей", Миочикай (Фонд "Аригату")), Фонд всемирного саммита женщин (также от имени Американской ассоциации юристов и Международной организации по перспективам мирового развития).

138. На 20-м заседании 12 марта 2010 года Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

139. На том же заседании в тот же день с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Ирака.

D. Доклад Рабочей группы открытого состава по изучению возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений

140. На 20-м заседании 12 марта 2010 года Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава по изучению возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений, Драхослав Штефанек, представил доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии, состоявшейся 16–18 декабря 2009 года (A/HRC/13/43).

E. Общие прения по пункту 3 повестки дня

141. На 20-м и 21-м заседаниях 12 марта 2010 года и на 22-м заседании 15 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 3 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

а) представители государств – членов Совета: Ангола, Аргентина (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Колумбии, Парагвая, Перу, Уругвая, Чили и Эквадора), Испания¹ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Исландии, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Китай, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия (также от имени Египта, Кении, Мальдивских Островов, Словакии, Словении, Таиланда, Уругвая, Франции и Чили);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Грузия, Дания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Канада, Кувейт, Таиланд;

с) наблюдатель от Святого Престола;

д) наблюдатель от Международного уголовного суда;

е) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Университет мира;

ф) наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца;

g) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Консультативный совет по правам человека Марокко, Национальная комиссия по правам человека Кореи (также от имени Консультативного совета по правам человека Марокко, Комиссии по правам человека Индонезии (Комнас Хам), Комиссии по вопросам равенства и прав человека Великобритании, Комиссии по правам человека Филиппин, Германского института прав человека, Ирландской комиссии по правам человека, Национальной комиссии по правам человека Того, Омбудсмана Намибии и Уполномоченного парламента Украины по правам человека);

h) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Международное агентство по вопросам развития, Фонд Аль-Хакима, Международная амнистия, Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Международного союза за гуманизм и этику и Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Бехаистское международное сообщество, Фонд Беккета за религиозную свободу, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр по правам человека и пропаганде мира, Центр по жилищным правам и выселениям, Международная организация демократов-центристов, Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Координационный совет еврейских организаций, Европейский форум по проблемам инвалидности, Европейский союз по связям с общественностью, Федерация кубинских женщин (также от имени Американской ассоциации юристов, Центра "Европа – Третий мир", Южноамериканского совета по делам индейцев, Международной ассоциации юристов-демократов, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", Всемирной федерации демократической молодежи и Всемирной федерации профсоюзов), Фонд японских долгов чести, Организация "Фридом хаус", Фонд за свободу – Акатасун Бидеан, Всеобщая федерация арабских женщин (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма и организации "Север-Юг XXI"), организация "Защитники прав человека", организация "Права человека прежде всего", Хьюман райтс вотч, Южноамериканский совет по делам индейцев, Научно-исследовательский институт по проблемам женщин, Международная межконфессиональная организация, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная комиссия католической пасторской поддержки заключенных, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международное братство примирения, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз за гуманизм и этику, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная организация в защиту права на образование и свободы образования (ОИДЕЛ) (также от имени Фонда Аль-Хакима, Ассоциации "От всего сердца", Мирового союза за гражданское участие, Международного центра по вопросам образования в области прав человека "Эквитас Интернэшнл", Сторонников образования в области прав человека, Института по планетарному синтезу, Международного института Марии Аусилиатриче, Международного совета женщин, Международной ассоциации за свободу вероисповедания, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международной добровольческой организации по проблемам женщин, организации "Новый гуманизм", "Сервас интернэшнл", Международной организации "Сока Гаккай",

Федерации за всеобщий мир, Федерации женщин за мир во всем мире, Международной лиги женщин за мир и свободу, Фонда всемирного саммита женщин и Всемирной федерации психического здоровья, ВИДЕС – образование и развитие), Международный союз социалистической молодежи, Институт исламских женщин Ирана, Правозащитная организация "Джубили кампэйн", организация "Освобождение", Фонд Марангопулоса в защиту прав человека, Движение за дружбу между народами и против расизма (также от имени Центра "Европа – Третий мир", "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран, Всеобщей федерации арабских женщин, Международной корпорации за развитие образования, организации "Север-Юг XXI", Международной лиги женщин за мир и свободу и Всемирной федерации профсоюзов), организация "Север-Юг XXI", Норвежский совет по делам беженцев, Организация по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Организация по защите жертв насилия, Общество по защите народов, находящихся под угрозой, Международная организация "СОС Детские деревни" (также от имени Интернационала в защиту детей, Поможем нуждающимся детям, Хьюман райтс вотч, Международной федерации "Планета людей", Международного альянса организаций "Спасите детей", организации "План интернэшнл", Всемирной организации против пыток и Международной организации по перспективам мирового развития), Союз за действия женщин, Союз арабских юристов, Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций города Сан Диего, Юнайтед нэйшнс вотч, Организация "Мир за всемирную неправительственную организацию", Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Международная организация по перспективам мирового развития.

142. На 20-м заседании 12 марта 2010 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Российской Федерации.

143. На 22-м заседании 15 марта 2010 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира, Ирака, Китая и Марокко.

144. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Алжира и Марокко.

Е. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Права человека и произвольное лишение гражданства

145. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.4, авторами которого являлись Беларусь и Российская Федерация и соавторами – Боливия (Многонациональное Государство), Куба и Перу. Впоследствии Казахстан, Кыргызстан, Никарагуа и Сербия присоединились к числу соавторов.

146. На том же заседании, представитель Российской Федерации внес устные поправки в проект резолюции, изменив четвертый и двенадцатый пункты преамбулы, добавив новый четырнадцатый пункт преамбулы и изменив пункты 4, 7, 10, 13 и 15.

147. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

148. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/2.

Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений

149. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Таиланда (от имени основных авторов) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.5, авторами которого являлись Египет, Кения, Мальдивские Острова, Словакия, Словения, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили и соавторами – Австрия, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Зимбабве, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Нигер, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Уганда, Украина и Хорватия. Впоследствии Албания, Андорра, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Греция, Исландия, Казахстан, Кыргызстан, Сенегал, Сербия, Тимор-Лешти, Черногория и Эквадор присоединились к числу соавторов.

150. На том же заседании представитель Таиланда внес устные поправки в проект резолюции путем внесения технических исправлений в пункты 3 и 4.

151. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

152. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/3.

Право на питание

153. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.17, автором которого являлась Куба и соавторами – Австрия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гватемала, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Люксембург, Малайзия, Марокко, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Палестина, Панама, Перу, Португалия, Сербия, Словения, Того, Филиппины, Хорватия, Швейцария, Шри-Ланка. Впоследствии Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Ирландия, Испания, Кипр, Финляндия, Кыргызстан, Маврикий, Мексика, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Таиланд, Турция и Япония присоединились к числу соавторов.

154. На том же заседании представители Аргентины и Чили выступили с общими комментариями по проекту резолюции.

155. Также на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

156. Также на том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

157. Также на том же заседании проект резолюции был принят без голосования.

158. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/4.

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень, в контексте мегамероприятий

159. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представители Германии и Финляндии внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.6, авторами которого являлись Германия и Финляндия и соавторами – Австрия, Албания, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Марокко, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Черногория, Швейцария и Эстония. Впоследствии Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Исландия, Казахстан, Литва, Никарагуа, Польша, Республика Молдова, Тунис, Турция, Украина, Чили, Эквадор и Япония присоединились к числу соавторов.

160. На том же заседании представитель Финляндии внес устные поправки в проект резолюции, изменив заголовок, шестой пункт преамбулы и пункты 2, 3 и 4.

161. Также на том же заседании представитель Кубы выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

162. На том же заседании представители Соединенных Штатов Америки и Южной Африки выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования.

163. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

164. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/10.

Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов

165. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представитель Мексики (также от имени Новой Зеландии и всех соавторов) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.8, авторами которого являлись Мексика и Новая Зеландия и соавторами – Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Ирландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эквадор. Впоследствии Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Греция, Дания, Израиль, Индонезия, Иордания, Исландия, Италия, Катар, Кения, Колумбия, Куба, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Эстония, Южная Африка присоединились к числу соавторов.

166. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункт 1.

167. Также на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

168. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

169. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/11.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

170. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.11, автором которого являлась Австрия и соавторами – Албания, Аргентина, Армения, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Швейцария. Впоследствии Австралия, Андорра, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Доминиканская Республика, Исландия, Кыргызстан, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Черногория,

171. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования.

172. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/12.

Защита правозащитников

173. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.24, автором которого являлась Норвегия и соавторами – Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия. Впоследствии, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай. Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония и присоединились к числу соавторов.

174. На том же заседании представитель Норвегии внес устные поправки в проект резолюции, исключив пятый и шестой пункты преамбулы и пункт 12, изменив пункты 1, 3, 4, 6 и добавив новые пункты 8, 9 и 11.

175. Также на том же заседании представитель Российской Федерации выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

176. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

177. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/13.

178. На 45-м заседании 26 марта 2010 года представитель Алжира выступил с комментариями в связи с этой резолюцией.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов

179. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.19, автором которого являлась Дания и соавторами – Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии Австралия, Андорра, Армения, Буркина-Фасо, Гватемала, Израиль, Иордания, Исландия, Италия, Канада, Колумбия, Лихтенштейн, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Черногория и Эквадор присоединились к числу соавторов.

180. На том же заседании представитель Дании внес устные поправки в проект резолюции, исключив шестой пункт преамбулы и изменив второй пункт преамбулы и пункт 13.

181. Также на том же заседании представитель Норвегии выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

182. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

183. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/19.

Права ребенка: борьба с сексуальным насилием в отношении детей

184. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Уругвая внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.21, авторами которого являлись Испания (от имени Европейского союза) и Уругвай (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и соавторами – Армения, Беларусь, Канада, Марокко, Монако, Норвегия, Сербия, Украина, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка и Япония. Впоследствии Австралия, Алжир, Андорра, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Джибути, Иордания, Исландия, Кения, Ливан, Лихтенштейн, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сенегал, Тимор-Лешти, Того, Турция и Хорватия присоединились к числу соавторов.

185. На том же заседании представитель Уругвая внес устные поправки в проект резолюции, исключив пятнадцатый пункт преамбулы.

186. Также на том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

187. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

188. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/20.

Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта

189. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Египта (также от имени Бангладеш и Мексики) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.12, авторами которого являлись Бангладеш, Египет и Мексика. Впоследствии Австралия, Австрия, Ангола, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гватемала, Греция, Дания, Джибути, Исландия, Италия, Канада, Колумбия, Литва, Маврикий, Нигерия, Норвегия, Судан (от имени Группы арабских государств), Финляндия, Франция присоединились к числу соавторов.

190. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции, изменив третий пункт преамбулы.

191. Также на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

192. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

193. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/24.

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

194. На 45-м заседании 26 марта 2010 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.20, автором которого являлась Мексика и соавторами – Аргентина, Ирландия, Коста-Рика, Норвегия, Перу, Уругвай, Чили, Швейцария. Впоследствии Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Германия, Дания, Израиль, Исландия, Канада, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония присоединились к числу соавторов.

195. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 13 и 19.

196. Также на том же заседании представители Китая, Кубы, Российской Федерации и Пакистана выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

197. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

198. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/26.

199. На том же заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Норвегии.

200. Также на том же заседании представитель Алжира выступил с комментариями по поводу резолюции.

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

201. На 45-м заседании 26 марта 2010 года представитель Бразилии (от имени основных авторов) внес на рассмотрение проект решения A/HRC/13/L.25, авто-

рами которого являлись Босния и Герцеговина, Германия, Египет, Нигерия и Филиппины и соавторами – Австрия, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Вьетнам, Греция, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор. Впоследствии Австралия, Албания, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Китай, Конго, Кыргызстан, Мали, Марокко, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Зимбабве, Таиланд, Турция, Украина и Эстония присоединились к числу соавторов.

202. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта решения (см. приложение III).

203. На том же заседании проект решения был принят без голосования.

204. Принятый текст см. в части первой, глава II, решение 13/117.

IV. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

205. На 22-м заседании 15 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, Витит Мунтарбхорн, представил свой доклад (A/HRC/13/47).

206. На том же заседании представитель Корейской Народно-Демократической Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны. В ходе последующего интерактивного диалога на 23-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

a) представители государств – членов Совета: Ангола, Бельгия, Китай, Куба, Норвегия, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чили, Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Канада, Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Швейцария.

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатель от неправительственной организации: Хьюман райтс вотч.

207. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме

208. На 23-м заседании 15 марта 2010 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Томас Охеа Кинтана, представил свой доклад (A/HRC/13/48).

209. На том же заседании представитель Мьянмы выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

210. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

a) представители государств – членов Совета: Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Италия, Китай, Куба, Норвегия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Вьетнам, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Таиланд, Швейцария;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия, Азиатский форум по правам человека и развитию ("Форум Азии") (также от имени организации "Контакты в области прав человека" и Международного фонда "Уорлдвью"), Азиатский центр правовой защиты, Хьюман райтс вотч, Международная федерация лиг в защиту прав человека, Организация "Репортеры без границ".

211. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

В. Общие прения по пункту 4 повестки дня

212. На 24-м заседании 15 марта 2010 года представитель УВКПЧ представил доклад Верховного комиссара по вопросу о нарушениях прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года (A/HRC/13/66), представленный в соответствии с резолюцией 12/14.

213. На том же заседании представитель Гондураса выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

214. На 24-м и 25-м заседаниях 15 и 16 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 4 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

a) представители государств – членов Совета: Бельгия, Гана, Испания¹ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Исландии, Черногории и бывшей югославской Республики Македонии), Китай, Колумбия¹ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Дания, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Люксембург, Марокко, Румыния, Чешская Республика, Швейцария, Швеция;

c) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Международное агентство по вопросам развития, организация "Совместные действия за права человека", Американская ассоциация юристов, Международная амнистия, Азиатский форум по правам человека и развитию, Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения, Бе-хаистское международное сообщество, Фонд Беккета за религиозную свободу, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр "Европа - Третий мир" (также от имени "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран и Движения за дружбу между народами и против расизма), Центр по жилищным правам и выселениям, Международная организация демократов-центристов, Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав че-

ловека и народов (также от имени Института по планетарному синтезу), Координационный комитет еврейских организаций, "Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Международная организация францисканцев (также от имени организации "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников) и "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Организация "Фридом хаус", Всеобщая федерация иракских женщин (также от имени Арабского союза адвокатов, Всеобщей федерации арабских женщин, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, организации "Север-Юг XXI" и Союза арабских юристов), Хельсинкский фонд в защиту прав человека, Хьюман райтс вотч, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная ассоциация школ социального обслуживания, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг в защиту прав человека, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз за гуманизм и этику, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международный союз социалистической молодежи, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, организация "Освобождение", Ассоциация социального и культурного развития народа мбороро, Движение за дружбу между народами и против расизма (также от имени Международной лиги женщин за мир и свободу), Ненасилованной радикальной партии, транснационала и транспартии, Национального центра по правам ребенка, Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Организации по защите жертв насилия, "Пакс Романа" (Международного католического движения в интеллектуальной и культурной областях и Международного движения студентов-католиков)), Общество по защите народов, находящихся под угрозой, Союз за действия женщин, Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций города Сан Диего, Юнайтед нэйшнс вотч, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирная организация против пыток, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

215. На 24 м заседании 15 марта 2010 года, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Гондураса, Ирака, Исламской Республики Иран, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Российской Федерации и Судана, Эфиопии, Японии;

216. На 25-м заседании 16 марта 2010 года, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

217. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представители Испании (от имени Европейского союза) и Японии внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.13, авторами которого являлись Испания (от имени Европейского союза) и Япония и соавторами – Канада, Лихтенштейн, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Турция, Хорватия, Черногория и Швейцария. Впоследствии Австралия, бывшая югослав-

ская Республика Македония, Израиль и Исландия, присоединились к числу соавторов.

218. На том же заседании представитель Бразилии выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

219. Также на том же заседании представитель Корейской Народно-Демократической Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

220. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

221. Также на том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Египта, Индии, Индонезии и Кубы.

222. На том же заседании по просьбе представителя Кубы было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции был принят 28 голосами против 5 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Джибути, Замбия, Иордания, Италия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили;

Против:

Египет, Индонезия, Китай, Куба, Российская Федерация;

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Индия, Камерун, Катар, Кыргызстан, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Сенегал, Филиппины, Южная Африка.

223. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/14.

224. На 44-м заседании 26 марта 2010 года с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бангладеш и Китая.

Положение в области прав человека в Мьянме

225. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Испании (от имени Европейского союза и соавторов) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.15, автором которого являлась Испания (от имени Европейского союза) и соавторами – Канада, Лихтенштейн, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Хорватия, Черногория, Швейцария. Впоследствии Австралия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Израиль, Исландия, Республика Корея, Республика Молдова присоединились к числу соавторов.

226. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза и соавторов) внес устные поправки в проект резолюции, исключив восьмой пункт преамбулы и изменив пункты 1, 2, 3, 12 и 13.

227. Также на том же заседании представитель Мьянмы выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

228. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

229. Также на том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Индии, Индонезии, Китая, Кубы, Российской Федерации и Японии.

230. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

231. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/25.

V. Правозащитные органы и механизмы

A. Процедура рассмотрения жалоб

232. На 21-м заседании 10 марта 2010 года и на 41-м заседании 24 марта 2010 года Совет провел два закрытых заседания по вопросу о процедуре подачи и рассмотрения жалоб.

233. На 41-м заседании 24 марта 2010 года Председатель выступил с заявлением по итогам этих заседаний, в котором указал, что Совет по правам человека в ходе закрытых заседаний рассмотрел положение в области прав человека в Гвинее в соответствии с процедурой подачи и рассмотрения жалоб в соответствии с резолюцией 5/1 и постановил прекратить рассмотрение ситуации в Гвинее.

B. Консультативный комитет

234. На 26-м заседании 16 марта 2010 года Председатель Консультативного комитета, Халима Эмбарек Варзази, представила доклады Консультативного комитета о работе его второй и четвертой сессий, состоявшихся 3–7 августа 2009 года и 26–30 января 2010 года (A/HRC/13/49 и A/HRC/13/50).

C. Форум по вопросам меньшинств

235. На 26-м заседании 16 марта 2010 года Независимый эксперт по вопросам меньшинств Гей Макдугалл представила рекомендации, принятые Форумом по вопросам меньшинств, состоявшимся 12 и 13 ноября 2009 года (A/HRC/13/25).

D. Социальный форум

236. На 26-м заседании 16 марта 2010 года Председатель-докладчик Социального форума, Андрей Логар, представил доклад Социального форума, состоявшегося 31 августа – 2 сентября 2009 года (A/HRC/13/51).

E. Общие прения по пункту 5

237. На 26-м и 27-м заседаниях 16 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 5, во время которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Индонезия, Испания¹ (от имени Европейского союза, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Исландии, Черногории, Республики Молдовы, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии и Украины), Китай, Куба, Марокко¹ (также от имени Коста-Рики, Италии, Филиппин, Сенегала, Словении и Швейцарии), Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан¹ (от имени Группы африканских государств) и Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австрия, Армения, Венесуэла (Боливарианская Республика), Канада, Люксембург, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Швейцария;

c) наблюдатели от следующих национальных учреждений по правам человека: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений, Национальный совет по правам человека Марокко;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия (также от имени Международной службы по правам человека), Арабский союз адвокатов, Ассоциация всемирного просвещения, Центр по вопросам развития женщин Азербайджана, Центр по исследованиям прав и обязанностей человеческой личности (также от имени Южноамериканского совета по делам индейцев), Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр "Европа – Третий мир", Мировой союз за гражданское участие, Европейский союз по отношению с общественностью, Федерация ассоциаций по поощрению и защите прав человека, Южноамериканский совет по делам индейцев, Движение индейцев "Тупак Амару", Международный клуб по исследованию проблем мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (также от имени Общественной ассоциации "Папа Иоанн XXIII", "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Центра по жилищным правам и выселениям, организации "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников), Международной организации францисканцев, Международного совета женщин и Международная федерация работников социальной сферы), Международная служба по правам человека, Международная межконфессиональная организация, организация "Освобождение", Ассоциация социального и культурного развития народа мбороро, организации "Север-Юг XXI", Международная организация "Сока Гаккай" (также от имени Фонда Аль-Хакима, Ассоциации всемирного просвещения, Ассоциации граждан мира, Ассоциации "От всего сердца", Мирового союза за гражданское участие, Международного центра по вопросам образования в области прав человека "Эквитас Интернэшнл", Сторонников образования в области прав человека, Института по планетарному синтезу, Международного совета женщин, Международной ассоциации за религиозную свободу, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международной организации в защиту права на образование и свободы образования (ОИДЕЛ), Сервас интернэшнл, Федерации за всеобщий мир, Федерации женщин за мир во всем мире, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международной женской сионистской организации, Фонда всемирного саммита женщин, Всемирной федерации психического здоровья и Всемирное движение матерей), Всемирный союз в защиту восточноарамейского диалекта, Всемирная ассоциация эсперантистов, Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

238. На 27-м заседании 16 марта 2010 года с заявлениями выступили Председатель Консультативного комитета и независимый эксперт по вопросам меньшинств.

Е. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Проект Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека

239. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представитель Марокко (также от имени Коста-Рики, Италии, Филиппин, Сенегала, Словении и Швейцарии) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.22, авторами которого являлись Италия, Коста-Рика, Марокко, Сенегал, Словения, Швейцария и Филиппины и соавторами – Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лесото, Литва, Люксембург, Мавритания, Мальта, Мексика, Монако, Нигер, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палестина, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Сомали, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Эфиопия. Впоследствии Австралия, Андорра, Бахрейн, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гватемала, Казахстан, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Маврикий, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Украина, Черногория, Шри-Ланка, Эквадор и Япония присоединились к соавторам.

240. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

241. Также на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

242. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования.

243. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/15.

244. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Японии выступил с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования.

Социальный форум

245. На 43-м заседании 25 марта 2010 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.16, автором которого являлась Куба и соавторами – Алжир, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Нигерия, Никарагуа, Палестина, Перу, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии Бразилия, Китай, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Сенегал, Сербия, Судан и Филиппины присоединились к соавторам.

246. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 2 и 5.

247. Также на том же заседании представитель Франции (от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета) выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

248. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

249. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

250. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/17.

Доклады Консультативного комитета

251. На 44-м заседании 26 марта 2010 года Председатель Совета выступил с заявлением в связи с докладами Консультативного комитета о работе его третьей и четвертой сессий (текст заявления Председателя см. в части первой, глава III, PRST/13/1).

VI. Универсальный периодический обзор

252. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, резолюцией 5/1 Совета и заявлениями Председателя PRST/8/1 и PRST/9/2 о порядке и методах проведения универсального периодического обзора Совет рассмотрел итоги обзоров, проведенных в ходе шестой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, состоявшейся 30 ноября – 11 декабря 2009 года.

А. Рассмотрение итогов универсального периодического обзора

Эритрея

253. Обзор по Эритрее состоялся 30 ноября 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Эритреей в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/ERI/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/ERI/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/ERI/3).

254. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Эритрее (см. раздел С ниже).

255. Итоги обзора по Эритрее состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/2), мнений Эритреи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/2/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

256. Делегация Эритреи отметила, что, учитывая ограниченное время, она остановится лишь на нескольких моментах своих письменных ответов, которые были распространены среди всех заинтересованных сторон.

257. Делегация напомнила, что во время обзора было вынесено 137 рекомендаций. Эритрея сгруппировала эти рекомендации на 28 блоков и после внимательного рассмотрения приняла почти 50% из них; порядка 15% рекомендаций не получили ее поддержки.

258. Хотя примерно 40% рекомендаций не помечены ни в качестве принятых, ни в качестве отклоненных, Эритрея четко определила свою позицию по отношению к ним.

259. Что касается присоединения Эритреи к Конвенции против пыток, то делегация отметила, что соответствующие рекомендации были ею приняты. Также были приняты рекомендации, касающиеся ее присоединения к Конвенции о правах инвалидов.

260. Говоря о ратификации Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток или присоединении к этим договорам, а также признании юрисдикции Комитета по насильственным исчезновениям, делегация указала, что соответствующие рекомендации не получили поддержки со стороны Эритреи.

261. Делегация сообщила о том, что рекомендации, касающиеся ратификации Римского статута Международного уголовного суда, включая присоединение к привилегиям и иммунитетам, не пользуются поддержкой Эритреи. Она подчеркнула, что в связи с Римским статутом возникает ряд вопросов, касающихся содержания, объема обязательств и практического осуществления, особенно применительно к Африке, которые пока еще остаются без ответа.

262. Говоря об отмене смертной казни, делегация заявила, что в определенных чрезвычайных ситуациях смертная казнь может оказывать сдерживающее воздействие. В Эритрее смертная казнь применяется только в исключительных и крайне ограниченных случаях. Учитывая особенности, а также историю и культуру Эритреи, отмена смертной казни в настоящее время представлялась бы необоснованной.

263. Делегация подчеркнула, что ею были поддержаны рекомендации, касающиеся присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также ратификации Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенции № 182).

264. Делегация также сообщила о том, что в принципе она поддерживает идею создания национального учреждения для поощрения и защиты прав человека. Она подчеркнула, что подпункт 11 статьи 32 Конституции Эритреи предусматривает создание Национальной ассамблеей постоянного комитета для поощрения и защиты прав граждан Эритреи, в частности путем создания органов, куда граждане могли бы обращаться с жалобами и ходатайствами.

265. Говоря о правах ребенка, делегация подчеркнула, что рекомендации 25, 42 и 73–78 были приняты.

266. Переходя к вопросу о направлении постоянного приглашения в адрес специальных процедур по правам человека, делегация подчеркнула, что просьбы о приглашении специальных процедур рассматриваются от случая к случаю.

267. Делегация отметила, что рекомендации о сотрудничестве со специальными процедурами и договорными органами Организации Объединенных Наций (Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам), а также о последующих действиях в связи с рекомендациями, вынесенными по итогам универсального периодического обзора, были приняты Эритреей.

268. Касаясь вопроса о половых сношениях по обоюдному согласию между взрослыми людьми одного и того же пола, делегация подчеркнула, что эти рекомендации прямо противоречат ценностям и традициям эритрейского народа и поэтому не пользуются поддержкой правительства.

269. Что касается права на жизнь, физическую неприкосновенность и личную безопасность, гендерного равенства и калечащих операций на женских половых органах, а также семейного и сексуального насилия, то делегация подчеркнула, что соответствующие рекомендации были приняты.

270. Говоря о национальной службе, призыве на военную службу несовершеннолетних и пытках, делегация отметила, что эти рекомендации не получили поддержки Эритреи. Она отметила, что служащие сил обороны Эритреи строго придерживаются воинской дисциплины и требований гуманности. В редких случаях злоупотреблений виновные подлежат суровому наказанию. Несовершеннолетние на военную службу не призываются, и никто не подвергается пыткам или жестокому, унижающему достоинство или бесчеловечному обращению со стороны полиции или военнослужащих в качестве какой-либо систематической практики. Тем не менее государство прилагает все усилия для преследования лиц, виновных в бесчеловечном или унижающем достоинство обращении с гражданами, пытках или использовании принудительного и/или бесплатного труда молодежи на национальной службе.

271. Рекомендации, касающиеся национальной службы, не пользуются поддержкой Эритреи, поскольку такая национальная служба прописана в Конституции, считается священным долгом и обязанностью граждан по защите суверенитета и независимости страны. Эритрея продолжает сталкиваться с военной угрозой и всегда будет защищать свой суверенитет и независимость так, как она считает нужным. Неспособность и нежелание международного сообщества в целом и инициаторов Алжирского мирного соглашения в частности обеспечить соблюдение постановления Комиссии по делимитации границы между Эритреей и Эфиопией и международного права служит фактором, серьезно усложняющим мир и безопасность в районе Африканского Рога. Делегация осудила двойные стандарты при подходе международного сообщества к Эритрее.

272. Делегация подчеркнула тот факт, что в 2002 году в Эритрее начался процесс демобилизации. В частности, в последние пять лет выпускникам школы Сава (в зависимости от успеваемости), как правило, предоставлялись три возможности для дальнейшего профессионального роста: участие в программах для получения степени; поступление в учебные заведения для получения диплома или сертификата после одного-трех лет обучения; или поступление на гражданскую службу.

273. Говоря о центрах для задержанных, пытках, недобровольных исчезновениях и соблюдении процессуального законодательства, делегация подчеркнула, что пытки в Эритрее незаконны и что в стране отсутствуют какие-либо тайные места содержания под стражей. Соблюдение процессуальных гарантий является обязательным. Любые нарушители привлекаются к ответственности. В соответствии с законом был создан специальный суд для реализации государственной политики по борьбе с коррупцией, хищениями и разбазариванием государственных средств, и он выполняет свои обязанности в соответствии с этим мандатом. Тем не менее в настоящее время проводится анализ работы этого специального суда на предмет соблюдения им процессуальных и материально-правовых норм.

274. Говоря о правах репатриантов, делегация подчеркнула, что рекомендация 107 была принята.

275. Что касается социального обеспечения, борьбы с нищетой и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то делегация отметила принятие рекомендаций 116–125.

276. Делегация также отметила принятие рекомендации по поводу технической помощи. Эритрея приветствует создание партнерств, содействующих укреплению ее кадрового потенциала, потенциала в области развития и институционального потенциала, позволяя ей развивать и укреплять свою привержен-

ность поощрению и защите прав и достоинства граждан. Однако этим усилиям препятствует несоблюдение постановления Комиссии по делимитации границы между Эритреей и Эфиопией. Эритрея призвала международное сообщество принять меры к тому, чтобы положить конец незаконной оккупации ее суверенной территории.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

277. Куба положительно оценила принятие Эритреей представленных ей рекомендаций, особенно в отношении повышения качества и доступности здравоохранения для всех. Куба отметила, что, несмотря на существующие проблемы, Эритрея добилась успехов в области здравоохранения и образования. Она высоко оценила политику и программы Эритреи, в частности расширение ассигнований на цели образования и укрепление борьбы против нищеты. Куба выразила мнение о том, что меры, принятые Эритреей, являющейся развивающейся страной, должны быть поддержаны международным сообществом. В этом контексте она призвала к активизации сотрудничества и расширению финансовой помощи для Эритреи, поскольку это внесет вклад в осуществление программ по поощрению прав человека.

278. Соединенные Штаты Америки приветствовали решение Эритреи разрешить посещение страны международными правозащитными организациями. Они разделили озабоченность, выраженную делегациями Соединенного Королевства, Австрии и Австралии по поводу того, что в Эритрее сохраняется практика произвольных арестов, задержаний, злоупотреблений и пыток в отношении политических противников и верующих, насильственно возвращенных просителей убежища и независимых журналистов. Они призвали Эритрею должным образом рассмотреть возможность проведения национального обзора для изучения необходимости в сохранении в стране чрезвычайного положения, которое ограничивает основные права человека граждан.

279. Саудовская Аравия поблагодарили Эритрею за ее заявление, которое уточняет ее позицию в отношении рекомендаций Рабочей группы. Она выразила мнение о том, что представленный доклад свидетельствует о приверженности Эритреи сотрудничеству с механизмом Совета. Эритрея сотрудничает со всеми механизмами и специальными процедурами, что служит явным свидетельством заинтересованности в соблюдении прав человека и желании поддерживать и развивать экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права. Она отметила, что обзор положения в стране позволяет узнать о мерах, принятых для развития законодательства и институтов по поощрению прав человека; она призвала Эритрею продолжить такие усилия.

280. Италия отметила открытость Эритреи по отношению к предложениям и рекомендациям, высказанным в ходе интерактивного диалога. Вместе с тем она с озабоченностью констатировала, что Эритрея отклонила важные рекомендации в отношении дальнейшего прогресса. Италия отметила, что, несмотря на необходимость в принятии действенных последующих мер, Эритрея четко не сформулировала свою позицию по всем рекомендациям, и, исходя из этого, призвала Эритрею дать ответы на все рекомендации.

281. Алжир заявил, что участие Эритреи в процессе универсального периодического обзора свидетельствует о ее приверженности правам человека, несмотря на трудности, обусловленные 30-летним конфликтом. Алжир отметил положительную реакцию Эритреи и четкие ответы на рекомендации, в том числе высказанные Алжиром. Последние касались создания независимого националь-

ного учреждения по правам человека, улучшения программ в интересах детей, повышения осведомленности о необходимости противодействия практике калечащих операций на женских половых органах и создания партнерств для укрепления кадрового и институционального потенциала в интересах полной реализации прав человека ее гражданами.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

282. Сеть африканских национальных правозащитных учреждений выразила свое удовлетворение поддержкой рекомендации об учреждении национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Она также сослалась на рекомендацию, содержащую призыв к налаживанию широкого политического диалога с целью вовлечения всех заинтересованных субъектов в политический процесс, в том числе путем обеспечения независимости судебной власти и свободы выражения и печати. Эта организация призвала Эритрею создать эффективное и всеохватное партнерство для получения технической помощи и призвала региональных и международных партнеров поддержать усилия Эритреи в области защиты прав человека.

283. Организация "Репортеры без границ" отметила, что, по оценкам, порядка 30 журналистов томятся в эритрейских тюрьмах без приговора суда и что, согласно информации источников, они подвергаются пыткам и другому жестокому обращению. Она отметила, что во время обзора Эритрея заявила, что ни один человек не был лишен свободы за выражение своих мнений. Однако после этого Эритрея заявила, будто бы свобода печати является "отдельным вопросом", добавив, что после первоначального признания свободы независимых средств массовой информации она была вынуждена принять "корректирующие меры". Организация "Репортеры без границ" отметила, что четверо журналистов в последние несколько лет скончались в заключении и что она направила письмо Специальному докладчику по вопросу о пытках, просив его сделать все в своих силах, чтобы улучшить условия содержания заключенных журналистов в Эритрее. Она сообщила о том, что очевидцы рассказывают о существовании подземных камер, в которых заключенные прикованы цепями к стенам. Свидетели также сообщают об инцидентах, в ходе которых задержанных в течение длительного времени оставляют под палящим солнцем или сажают в металлические контейнеры.

284. Международное братство примирения заявило о том, что принудительная воинская служба приводит к растущему кризису с соблюдением прав человека в Эритрее. Обязательная 18-месячная служба может продлеваться до достижения человеком 50-летнего возраста в случаях мобилизации или объявления чрезвычайного положения. Это говорит об отсутствии каких-либо прав на отказ от военной службы по соображениям совести, существовании принудительного труда и угроз для родственников дезертиров. Вследствие этого многие бегут или пытаются бежать из страны, что, в частности, касается последователей учения Свидетелей Иеговы.

285. Организация Хьюман райтс вотч призвала Эритрею осуществить итоги универсального периодического обзора, в частности путем направления постоянного приглашения в адрес специальных процедур. Она заявила, что многие эритрейцы подвергаются произвольному задержанию и жестокому обращению, поскольку они отказываются от бессрочной воинской службы или заявляют о том, что они не могут проходить службу по соображениям совести. Она настоятельно призвала Эритрею осуществить рекомендации о том, чтобы предусмотреть право на отказ от военной службы по соображениям совести. Она также

выразила озабоченность по поводу тайного содержания под стражей людей без доступа к надлежащей медицинской помощи, адвокатам или родственникам. Она призвала Эритрею выполнить рекомендации, обеспечивающие предоставление независимым международным контролерам доступа ко всем местам содержания под стражей. Она призвала Эритрею при осуществлении результатов обзора разрешить независимую критику и обеспечить осуществление прав на свободу выражения и ассоциации. Говоря о нарушении свободы выражения мнений и отправления культа, она отметила, что Эритрее необходимо отменить свой запрет на исповедание религии, прекратить практику ареста людей, которые собираются вместе для отправления религиозного культа и положить конец дискриминации в отношении Свидетелей Иеговы.

286. Международная межконфессиональная организация в совместном заявлении с организацией "Африканская встреча в защиту прав человека" заявила о том, что присутствие Эритреи свидетельствует о ее готовности участвовать в диалоге с международным сообществом после окончания вооруженного конфликта. Она отметила, что Эритрея отклонила половину рекомендаций. Она выразила озабоченность по поводу растущей подготовки в учебных лагерях Эритреи боевиков для военных групп, которые сеют страх в этом регионе, и по поводу присутствия пиратов на берегах Эритреи. Она настоятельно призвала Эритрею сотрудничать с международным сообществом, с тем чтобы положить конец нестабильности в этом регионе, разработать национальный план действий по реабилитации жертв продолжительной серии конфликтов и пересмотреть свои правила, касающиеся деятельности органов печати и правозащитных организаций.

287. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа выразила мнение о том, что криминализация половых отношений по обоюдному согласию между взрослыми людьми одного и того же пола в соответствии с Уголовным кодексом вызывает большую тревогу. Она напомнила Эритрее о ее первоочередном обязательстве соблюдать международное право, отметив, что договорные органы неоднократно констатировали, что законы, запрещающие гомосексуальные отношения, нарушают международные права на неприкосновенность частной жизни и на недискриминацию. Она настоятельно призвала Эритрею отменить все законодательные положения, которые криминализируют половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми людьми одного и того же пола, принять меры для признания и защиты прав сексуальных и гендерных меньшинств и распространить свои программы профилактики ВИЧ на людей, практикующих однополый секс.

288. Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира" заявила о том, что Эритрея отклонила все рекомендации, касающиеся военной службы, за исключением тех, которые были представлены по разделу семейного и сексуального насилия и эксплуатации военнотружеников, не затрагивая при этом вопросы предотвращения. Она добавила, что существующая в стране система военной службы является важной причиной потока беженцев из Эритреи в последние годы. Она добавила, что Эритрее необходимо принять эффективные меры для предотвращения набора в вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста. Она сообщила о том, что лица, отказывающиеся от воинской службы по соображениям совести, подвергаются тюремному заключению, и особо упомянула о положении Свидетелей Иеговы. Она призвала государство обеспечить должную защиту всех эритрейцев, которые покинули страну, и в первую очередь лиц, отказывающихся от воинской службы по соображениям совести.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

289. Делегация заявила о том, что Эритрея твердо убеждена, что поощрение, обеспечение и защита свободы и достоинства человеческой личности представляют собой процесс, занимающий определенное время. Ни одна страна не способна в одночасье создать все условия для соблюдения прав человека. Обеспечение прав человека во всех их формах представляет собой процесс, борьбу и требует определенных жертв. В этой связи Эритрея идет по правильному пути и готова заверить всех в том, что она догонит большинство стран.

290. За непродолжительный период своей независимости Эритрея добилась прогресса в области соблюдения прав детей, женщин и молодежи, развития системы юстиции, продовольственной безопасности, образования, здравоохранения, повышения благосостояния, улучшения транспорта, энергетики, водоснабжения и санитарии и т.д. Все это служит свидетельством ее приверженности поощрению и защите прав человека своих граждан.

291. Эритрея признает трудности, с которыми она сталкивается в области прав человека. Эти трудности обусловлены двумя причинами: недостаточностью людского, финансового и институционального потенциала и вмешательством определенных внешних сил, которые игнорируют законные национальные и региональные интересы Эритреи.

292. Несмотря на эти трудности, делегация заверила Совет и другие правозащитные организации в том, что народ и правительство Эритреи привержены поощрению и защите прав человека и сотрудничеству с международным сообществом в этой области в духе диалога и взаимного уважения. Эритрея убеждена в том, что поощрение прав человека очень сильно зависит от мира и безопасности. В этой связи делегация заявила о том, что продолжающаяся незаконная оккупация Эфиопией суверенной территории Эритреи служит угрозой для мира и безопасности и, следовательно, поощрения прав человека.

293. Перед принятием итогов обзора и в соответствии с пунктом 32 резолюции 5/1 Совета Председатель Совета предложил Эритрее уточнить статус ряда рекомендаций, по отношению к которым страна не выразила определенную позицию. Делегация заявила, что эти рекомендации затрагивают многие аспекты; например, одна рекомендация требует отдачи четкого приказа сотрудникам служб безопасности Эритреи, запрещающего им арестовывать кого бы то ни было. В стране уже существуют законы, которые регламентируют действия сотрудников служб безопасности. Поэтому очень трудно категорически заявить о том, поддерживает или отклоняет Эритрея эту рекомендацию. Соответствующие рекомендации не требуют такого ответа. Поэтому делегация предпочитает давать предметные ответы вместо принятия или отклонения рекомендаций. После этого Председатель отметил, что, насколько он понимает, поскольку Эритрея пока что не в состоянии поддержать эти рекомендации, он будет считать, что она приняла их к сведению.

Кипр

294. Обзор по Кипру состоялся 30 ноября 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Кипром в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/CYP/1);

b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/CYP/2);

c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/6/CYP/3).

295. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Кипру (см. раздел С ниже).

296. Итоги обзора по Кипру состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/7), мнений Кипра, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/7/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

297. Делегация Кипра заявила о том, что ее присутствие свидетельствует о самом серьезном отношении Кипра к соблюдению своих международных обязательств и обязанностей, особенно в отношении международных и межправительственных механизмов в области прав человека, среди которых универсальный периодический обзор является самым последним и потенциально самым перспективным. Вместе с тем согласие быть объектом обзора со стороны равноправных субъектов основано на понимании того, что этот процесс должен быть основан на четко определенных и универсальных правилах.

298. Кипр самокритично оценил положение в стране и согласился обсудить проблемы, с которыми он сталкивается, и, в соответствующих случаях, меры для улучшения положения в области прав человека, естественно, ожидая, что к нему будут относиться в соответствии с принципами и целями универсального периодического обзора. Делегация выражает свое сожаление по поводу того, что на практике дело обстояло иначе. Несмотря на все это, правительство решило откликнуться на рекомендации, исходя из уважительного отношения к тем государствам, которые придерживались конструктивного и серьезного подхода. Его ответ на эти рекомендации не наносит ущерба заявленной им позиции по отношению к докладу, принятому Рабочей группой, и не может быть истолкован как какое бы то ни было одобрение содержания пункта 38 этого доклада.

299. Кипр принимает подавляющее большинство из в общей сложности 70 рекомендаций, которые перечислены в разделе В представленного документа (A/HRC/13/7/Add.1). Кипр не в состоянии принять рекомендации, касающиеся Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку этот вопрос требует дальнейшего изучения с учетом ограничений, обусловленных юрисдикцией и компетенцией Европейского союза в этой области.

300. Делегация Кипра отмечает существование четырех рекомендаций в разделе Е вышеупомянутого документа, которые не могут быть ни приняты, ни отклонены. Что касается рекомендаций в отношении Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, то Кипр вновь подтверждает большое значение, которое он придает этой Конвенции. В настоящее время компетентные органы изучают возможные последствия ее ратификации для национального законодательства. Рекомендации 25, 54 и 69 не ограничиваются правозащитной перспективой, но связаны с общим политическим положением

нием Кипра, и его комментарии на этот счет включены в раздел Е упомянутого документа.

301. Кипр заявил о том, что при изучении всех полученных рекомендаций он исходит из открытого подхода и подлинного стремления провести эффективную внутреннюю оценку. В рамках этого процесса он осознал, что, несмотря на достигнутые большие успехи, требуются дополнительные непрестанные усилия, о чем свидетельствует число принятых рекомендаций.

302. В этом контексте Кипр объявил о том, что: а) в ближайшие три месяца им будет представлен документ о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах; б) в ближайшие 18 месяцев им будет представлен документ о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также Конвенции о правах инвалидов; в) правительство приняло на себя обязательства представить все свои просроченные доклады в органы по правам человека в течение ближайших 24 месяцев; и d) в течение 24 ближайших месяцев Кипр обязуется привести свое национальное правозащитное учреждение в полное соответствие с Парижскими принципами, в том числе путем обеспечения его финансовой независимости, поскольку соответствующий законопроект еще должен пройти необходимые парламентские процедуры.

303. Кипр подтверждает, что он уже ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции против пыток 29 апреля 2009 года.

304. Делегация отметила, что правам ребенка в стране уделяется первоочередное внимание. Соответствующий контрольный механизм Уполномоченного по правам ребенка был создан в 2007 году в полном соответствии с Парижскими принципами и замечанием общего порядка № 2 Комитета по правам ребенка. Его рекомендации были должным образом приняты во внимание правительством, которое на постоянной основе подвержено пересмотру и усовершенствованию своей политики.

305. Важнейшей задачей является поощрение прав женщин и обеспечение более широкого гендерного равенства. Первый пятилетний национальный план действий в области гендерного равенства отражает всеобъемлющий подход к гендерному равенству, охватывающий занятость, образование, принятие решений, социальные права, насилие и гендерные стереотипы. Это стало возможным благодаря тесному сотрудничеству всех государственных ведомств, местных властей, женщин и соответствующих неправительственных организаций, академических институтов и правозащитных механизмов. Для контроля за его деятельностью был создан Министерский комитет по вопросам гендерного равенства.

306. Что касается просвещения и подготовки по вопросам прав человека, то Кипр объявил, что в рамках своей ежегодной программы работы на 2012 год Управление по вопросам основных прав приняло целый ряд мер под рубрикой "Правозащитная оценка программы учебных заведений и методических пособий".

307. Говоря о проблеме семейного насилия, Кипр отметил, что согласованные планы действий правительственных и неправительственных организаций основываются на соответствующем законе и на пособии по поводу межведомственных процедур, которое в настоящее время пересматривается. Завершается работа над пятилетним национальным планом действий. Что касается злоупотреблений со стороны полиции, то правительство принимает меры для полного со-

блюдения стандартов, установленных Советом Европы. Уже существует несколько механизмов для расследования жалоб на злоупотребления со стороны полиции и/или принятия необходимых санкций. Речь идет об уголовном законодательстве, Независимом управлении для расследования жалоб на действия полиции, назначении независимых следователей Генеральным прокурором, Омбудсмене, Уполномоченном по правам детей, Директорате по проверке и инспектированию полиции, а также внутренних дисциплинарных механизмах полиции. В 2009 году в полиции был создан Директорат по профессиональной этике в качестве внутреннего механизма самоконтроля. Для полицейских уже проводятся специальные курсы, лекции и семинары по вопросам прав человека, расизма и разнообразия на всех уровнях подготовки кадров.

308. Правительство полно решимости предотвращать и пресекать торговлю людьми с целью сексуальной или трудовой эксплуатации. В дополнение к юридическим и другим мерам, принимаемым правительством, Кипр обратился к странам происхождения с предложением сотрудничать в борьбе против торговли людьми.

309. Беспрецедентный приток нерегулярных мигрантов в последнее десятилетие тяжелым бременем лег на финансовые и людские ресурсы страны. Тем не менее Кипр признает существующие в этой области проблемы и будет и далее выполнять свои международные обязательства в этой области. Кипр полностью отдает себе отчет в гуманитарном измерении миграции и необходимости обеспечить в любых обстоятельствах уважительное отношение и соблюдение достоинства мигрантов.

310. Делегация готова предоставить любые дополнительные разъяснения.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

311. Турция отметила необходимость обеспечить непредвзятость универсального периодического обзора, полное соблюдение правил и не допустить его политизации. Она приветствовала представленные обращения и выразила надежду на то, что они предостерегут страны, являющиеся объектами обзора, от попыток использовать этот процесс в политических целях. Турция заявила, что странам следует воздерживаться от обвинений в адрес других стран в своих национальных докладах и в своих других материалах. Одним из достоинств универсального периодического обзора является равное отношение ко всем странам без каких бы то ни было привилегий. Она выразила надежду на то, что подобная практика сохранится и что никаких других прецедентов не возникнет, но при этом с сожалением констатировала случаи необычного отношения к странам. У Турции нет намерения повторять заявления, сделанные на сессии Рабочей группы, которые могли бы служить ответом на вопросы, поставленные во вступительных замечаниях, и она подробнее изложит свою позицию в ходе общих прений по пункту 6 повестки дня. Турция обратила внимание на неверные комментарии по поводу ее заявления в Рабочей группе, которые содержатся в представленной дополнительной информации. Для экономии времени она распространит свои мнения позднее в качестве документа Совета. Принятый доклад содержит важные рекомендации, нацеленные на поощрение и защиту прав человека; Турция рекомендовала соответствующим властям сосредоточить внимание на их осуществлении.

312. Индия выразила мнение о том, что без ущерба для свободного решения государства – объекта обзора отказаться от участия в принятии доклада в Рабочей группе или причин, обусловивших такой отказ, возникает вопрос о невы-

полнении коллективной обязанности не допускать такого развития ситуации. Следует предоставлять больше времени для проведения консультаций до принятия доклада. Речь идет о тяжелом прецеденте с далеко идущими последствиями, вплоть до отсутствия ясности по поводу объема обязательств по докладу государства – объекта обзора и обоснованности принятия этого доклада в таких обстоятельствах. Общая озабоченность на этот счет сохраняется вне зависимости от того, примет ли впоследствии такое отсутствующее государство решение согласиться с итогами универсального периодического обзора. Она выразила мнение о том, что, невзирая на уважение и соблюдение принципа свободы выражения, в ходе интерактивного диалога столь же важное значение имеет необходимость подчеркнуть, что такая свобода должна преследовать конкретные цели и соответствовать духу и задачам универсального периодического обзора и находиться в строгом соответствии с принципами, предусмотренными резолюцией 5/1 Совета.

313. Соединенные Штаты Америки положительно оценили создание Управления по профессиональной этике и посчитали его важным шагом в деле подготовки полиции по вопросам прав человека, расизма и разнообразия. Они призвали Кипр обеспечить соблюдение этих профессиональных стандартов в качестве механизма содействия подотчетности сотрудников его служб безопасности. Они выразили мнение о том, что создание Независимого управления по расследованию жалоб на действия полиции является шагом в правильном направлении в целях борьбы со злоупотреблениями со стороны полиции, и призвали к распространению информации об этих механизмах для повышения профессионального уровня сотрудников полиции. Они приветствовали меры, принятые для решения проблем гендерного неравенства и семейного насилия, и высоко оценили создание многокультурного центра для женщин, а также растущую поддержку, предоставляемую национальному механизму по поощрению прав женщин. Они выразили надежду на продолжение диалога по вопросам семейного насилия и борьбе с его предполагаемым ростом. Они призвали Кипр уделять неослабленное внимание осуществлению рекомендаций, касающихся дискриминации, особенно в отношении киприотов-турков, проживающих в районах, находящихся под контролем властей, рома и других этнических меньшинств, а также в отношении насилия и нетерпимости, направленных против лесбиянок, геев, бисексуалов или трансгендеристов.

314. Армения выразила мнение о том, что Кипр заслуживает высокой оценки за его добросовестное участие в универсальном периодическом обзоре и искреннее стремление обсудить проблемы прав человека без какой-либо политизации, несмотря на имеющиеся препятствия. Это отражает подлинную приверженность делу международного сотрудничества и защите прав человека на Кипре и в других местах. Армения также подчеркнула, что итоги универсального периодического обзора ясно свидетельствуют о признании международным сообществом достижений Кипра в области прав человека. Наряду с аналогичным признанием на региональном уровне они могут дополнительно помочь Кипру в выполнении своих новых обязательств. Армения высоко оценила принятие Кипром подавляющего большинства представленных рекомендаций. Она с особым удовлетворением отметила рекомендации, касающиеся дальнейшего поощрения политического представительства членов традиционных религиозных групп и развития их самобытности и культуры, которые получили полную поддержку со стороны правительства.

315. Российская Федерация отметила конструктивный подход Кипра к большинству рекомендаций, выраженную им готовность обеспечить дальнейшую защиту прав человека без какой бы то ни было дискриминации и его намерение

осуществлять универсальные стандарты в области прав человека. Этот подход подтверждает позицию Кипра в качестве ответственного государства – члена Организации Объединенных Наций, приверженного своим международным правозащитным обязательствам. Она с удовлетворением отметила позитивную реакцию на укрепление демократических процедур и институтов и согласование законодательства и практики с универсальными стандартами в области прав человека. Российская Федерация отметила, что процесс универсального периодического обзора является межправительственным механизмом, призванным содействовать развитию сотрудничества при полном участии государства – объекта обзора, и выразила уверенность в дальнейшем конструктивном взаимодействии с Кипром в Совете. Урегулирование существующих проблем, в частности гуманитарных проблем, должно соответствовать резолюциям Организации Объединенных Наций, в первую очередь резолюциям Совета Безопасности, принимая при этом во внимание обязательства Кипра.

316. Алжир отметил замечания и рекомендации, высказанные им по поводу уменьшения различий в заработной плате между мужчинами и женщинами, поощрения прав трудящихся-мигрантов и мигрантов, находящихся в неурегулированной ситуации, положения беженцев и просителей убежища, а также прав детей и предотвращения дискриминации, в частности в отношении меньшинств и иностранцев, а также рекомендации по вопросам образования. Хотя Алжир высоко ценит признание Кипром большинства рекомендаций, он выражает сожаление по поводу того, что рекомендации о присоединении к Международной конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и по поводу усилий по поощрению и гарантированию свободы передвижения не были приняты. Он выразил надежду на то, что межобщинные отношения на Кипре позволят властям обеспечить соблюдение принципа свободы передвижения в ближайшем будущем. Отсутствие Кипра во время принятия его доклада Рабочей группой привело к сложной ситуации, которую Совету впредь необходимо избегать.

317. Греция выразила Кипру признательность за весьма конструктивное участие на всех этапах универсального периодического обзора и за его подробные ответы, принятие им всех рекомендаций, за исключением только одной. Греция выразила сожаление по поводу того, что на шестой сессии Рабочей группы было поставлено под сомнение само существование государства – объекта обзора, равно как и его суверенитет, независимость, территориальная целостность, единство. Греция добавила, что этот вопрос лежит за рамками резолюции 5/1 Совета, касающейся принципов и целей универсального периодического обзора. Она по-прежнему убеждена в том, что универсальный периодический обзор является чрезвычайно важным механизмом Совета, который должен строго касаться вопросов прав человека.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

318. Международная межконфессиональная организация выразила надежду на то, что универсальный периодический обзор позволит заложить основу для воссоединения и примирения различных семей на острове. Международная межконфессиональная организация была удивлена отсутствием Кипра во время принятия доклада Рабочей группы. Тем не менее она считает, что присутствие делегации при принятии итогов обзора в Совете оставляет надежды на новую динамику в развитии социального и политического диалога на Кипре, с тем чтобы построить в стране правовое государство на базе основных свобод. Международная межконфессиональная организация призвала Кипр создать благо-

приятные условия для отмены ограничительных мер, которые сделают возможным подлинное осуществление религиозной свободы и ежегодное посещение святых мест, а также для борьбы против торговли женщинами путем создания механизма возвращения потерпевших к нормальной социально-экономической жизни.

319. Европейское отделение Международной ассоциации лесбиянок и геев выразило признательность Кипру за принятие рекомендаций относительно укрепления действующего законодательства о дискриминации и принятии всех необходимых мер для предотвращения дискриминации по мотивам сексуальной ориентации, а также в отношении закона, направленного против дискриминации всех уязвимых групп. Оно сослалось на результаты исследований, свидетельствующих о сохранении гомофобных взглядов и о том, что лесбиянки, геи, бисексуалы и транссексуалы не только находятся в изоляции, но и считаются изгоями общества. Оно просило представить информацию о мерах, которые предполагается принять для выполнения рекомендации, касающейся проведения информационно-разъяснительных и учебных программ для широкой общественности и сотрудников правоохранительных органов. Оно также заявило о том, что, хотя северная часть острова не находится под эффективным контролем правительства, необходимо напомнить, что гомосексуальные отношения там по-прежнему считают уголовным преступлением, и, исходя из этого, призвало Совет, правительство и все заинтересованные стороны совместными усилиями покончить с этой практикой.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

320. Кипр приветствовал замечания, высказанные государственными и международными организациями, обещав должным образом принять их во внимание. Делегация поблагодарила государства, которые приняли участие в процессе обзора, представив подлинные правозащитные рекомендации, и заявило о своей приверженности их осуществлению. В заключение Кипр уточнил, что в данный момент он принял к сведению четыре рекомендации, содержащиеся в разделе E добавления.

Доминиканская Республика

321. Обзор по Доминиканской Республике состоялся 1 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Доминиканской Республикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 a) (A/HRC/WG.6/6/DOM/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/DOM/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/6/DOM/3).

322. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Доминиканской Республике (см. раздел C ниже).

323. Итоги обзора по Доминиканской Республикой состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/3), мнений Доминиканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения ито-

гов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора*

324. Радис Абре де Поланко, начальник Отдела прав человека Министерства иностранных дел, выступил с вступительным заявлением, поблагодарив все делегации и организации гражданского общества за проявленный ими интерес к универсальному периодическому обзору по Доминиканской Республике, которая полностью привержена механизмам обзора.

325. Говоря о рекомендациях, касающихся подписания и ратификации некоторых договоров, конвенций и протоколов и правам человека³, он заявил, что Доминиканская Республика намерена продолжить свой анализ этих договоров с целью их скорейшей возможной ратификации.

326. Что касается рекомендаций, касающихся детей и подростков, то Доминиканская Республика сообщила, что в интересах искоренения телесных наказаний детей был принят закон 136–03.

327. Что касается проблемы эксплуатации детей, включая проституцию и порнографию, то Доминиканская Республика сослалась на закон 137–03 и соответствующие органы, включая Национальную комиссию по борьбе против незаконной торговли и контрабандного ввоза людей, Межучрежденческую комиссию по борьбе против посягательств и сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях и другие органы.

328. Говоря о рекомендациях, касающихся гендерных вопросов, он сослался на национальный план действий в области гендерного равенства и справедливости в рамках включения гендерной перспективы во все аспекты государственной политики и обеспечения координации работы с различными субъектами. Этот план соответствует международным обязательствам Доминиканской Республики. Был также упомянут закон 24–97, который является основным законодательным актом по борьбе против семейного и гендерного насилия.

329. В отношении рекомендаций в области образования стимулирование качественного образования на равноправной основе является основополагающим принципом национальной системы образования в соответствии с общим законом 66–97.

330. Что касается рекомендаций в отношении расовой дискриминации, то Доминиканская Республика вновь подтвердила, что она не проводит дискриминационной политики. Подобные акты запрещаются Конституцией. Она далее подчеркнула, что Доминиканская Республика представляет собой многокультурное и многорасовое общество.

331. В отношении рекомендаций по вопросу о незаконной торговле людьми⁴ закон 137–03 запрещает незаконный провоз и торговлю людьми. Генеральное управление по миграции также приняло меры в соответствии с международными стандартами для обеспечения прав человека мигрантов.

332. В отношении гражданской регистрации Министерство иностранных дел, Министерство внутренних дел и Центральная избирательная комиссия разработа-

³ А/HRC/13/3, пункт 88, рекомендации 1–12 и 22 (частично).

⁴ А/HRC/13/3, пункт 88, рекомендация 22.

тывают план выявления иностранных граждан, въезжающих или въехавших в Доминиканскую Республику, путем сбора биометрических данных, с целью предоставления им идентификационного номера иностранца.

333. В отношении рекомендаций, касающихся внесудебных казней, когда такие случаи имеют место, они рассматриваются компетентными судебными и другими органами и органами, ответственными за вынесение наказаний, с использованием судебных средств, при обеспечении уважения процессуальных гарантий и в соответствии с политикой нетерпимого отношения к безнаказанности.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзоров*

334. Венесуэла (Боливарианская Республика) отметила сотрудничество Доминиканской Республики с универсальным периодическим обзором, которое подтверждает ее приверженность делу защиты прав человека. Она приветствовала участие гражданского общества в подготовке национального доклада. Венесуэла отметила, что новая Конституция стала плодом диалога граждан и укрепления основополагающих прав. Она подчеркнула достижения Доминиканской Республики в области социальных прав, особенно в сфере образования. Она призвала Доминиканскую Республику продолжить свои усилия по борьбе с маргинализацией и нищетой.

335. Куба отметила, что Доминиканская Республика приняла многие из рекомендаций и упомянула усилия, предпринятые для их осуществления. Она подчеркнула, что как небольшая страна Доминиканская Республика пытается добиться успехов в области развития в сложных условиях, усугубляемых международным кризисом и угрозой стихийных бедствий, таких как ураганы. Она подчеркнула усилия по борьбе против дискриминации, меры для введения квот на участие женщин в управлении государством и национальный план по вопросам гендерного равенства, а также меры по предоставлению жертвам дискриминации преференциального доступа к судам. Она также подчеркнула программы по борьбе со всеми формами маргинализации и важную помощь, предоставленную Доминиканской Республикой потерпевшим от землетрясения в Гаити.

336. Алжир высоко оценил приверженность Доминиканской Республики универсальному периодическому обзору, ее открытость в отношении представленных рекомендаций. Он дал высокую оценку национальному докладу за признание в нем того, что неравенство является исторической социально-экономической особенностью Доминиканской Республики. Он с признательностью отметил принятие Доминиканской Республикой его рекомендаций по поводу поощрения равенства. Отметив усилия властей по борьбе против коррупции, он призвал их присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Он приветствовал объявление Доминиканской Республикой о том, что она принимает меры к ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей в качестве примера, которому должны последовать и другие страны, претендующие на лидерство в области прав человека, но по-прежнему не желающие ратифицировать этот важнейший договор о правах человека. Он призвал правительство запросить помощь от соответствующих международных организаций.

337. Соединенные Штаты Америки призвали к ускорению деятельности Комиссии по борьбе против незаконного ввоза и торговле людьми и плана по вопросам гендерного равенства и равноправия. Они приветствовали тот факт, что

Доминиканская Республика изучает возможность создания независимого национального правозащитного учреждения. Они выразили признательность за помощь, которая была предоставлена Гаити после землетрясения, и призвали поддержать рекомендации, касающиеся сотрудничества с Гаити, для обеспечения того, чтобы гаитяне, живущие в Доминиканской Республике, имели достаточный доступ к механизмам регистрации актов гражданского состояния и рождения детей для подтверждения своего гаитянского гражданства. Они разделили озабоченность по поводу труда детей, реформы миграционного законодательства и гендерного насилия. Они отметили обеспокоенность по поводу сохраняющихся случаев произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства и поддержали рекомендации по поводу положительного отклика на просьбу о посещении со стороны Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях. Они высоко оценили провозглашение новой Конституции, расширяющей перечень основных прав и уделяющей внимание уязвимым группам.

338. Гаити поблагодарила Доминиканскую Республику за принятие рекомендации о воссоздании Совместной гаитяно-доминиканской комиссии, которая является важным механизмом консультаций, сотрудничества и переговоров между двумя странами. Она отметила, что в результате недавнего землетрясения деятельность этой комиссии замедлилась, и выразила свою искреннюю надежду на то, что комиссия соберется в 2010 году. Доминиканская Республика проявила дух солидарности и братской помощи, приняв нескольких потерпевших от землетрясения и открыв гуманитарный коридор для облегчения поступления гуманитарной помощи в Гаити. Доминиканская полиция сотрудничала с персоналом миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в поимке бежавших заключенных после землетрясения. Гаити выразила свою признательность и надежду на то, что сотрудничество, начавшееся после событий 12 января, продолжится и приведет к укреплению отношений между двумя странами.

339. Марокко отметило решимость Доминиканской Республики укреплять свою политику в области защиты и поощрения прав человека путем признания важного ряда представленных рекомендаций. Она выразила признательность за поддержку рекомендаций Марокко в отношении образования и подготовки в области прав человека и защиты прав трудящихся-мигрантов путем осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Доминиканская Республика намерена присоединиться к этой Конвенции. Марокко отметила меры по упрочению системы по борьбе с крайней нищетой, решению проблем голода и помощи семьям, находящимся в уязвимом положении. Она отметила усилия по защите уязвимых групп, в частности путем принятия новаторских мер и действий в интересах женщин и детей. Она подчеркнула необходимость в технической помощи от международного сообщества.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

340. С признательностью отмечая ряд принятых рекомендаций, Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа выразила сожаление по поводу отсутствия до этого пленарного заседания ответа правительства на более чем 30 рекомендаций, что ограничило возможность заинтересованных субъектов эффективно участвовать на этом этапе данного процесса. Общий характер устного выступления рекомендаций не позволяет уточнить позиции страны в от-

ношении ряда ключевых рекомендаций, которые продолжают рассматриваться. Исходя из этого, она просила представить информацию о том, собирается ли правительство распространить в добавлении 1 документ со своими ответами на пока еще не рассмотренные рекомендации. В этой связи она просила сообщить о том, была ли принята рекомендация 25 в пункте 88 доклада Рабочей группы, представленная Францией. Она поблагодарила Доминиканскую Республику за поддержку ею резолюции Организации американских государств (ОАГ) по вопросам сексуальной ориентации, гендерной идентичности и правам человека.

341. Организация "Международная амнистия" приветствовала приверженность Доминиканской Республики скорейшему назначению омбудсмена. Она также отметила поддержку Доминиканской Республикой рекомендаций, касающихся усовершенствования своих законодательных и политических рамок защиты женщин и девочек от насилия, и настоятельно призвала к их скорейшему и полному осуществлению. Она приветствовала приверженность правительства принятию всеобъемлющих стратегий по борьбе против расизма, включая конкретные меры для защиты статуса и интересов лиц гаитянского происхождения, и дальнейшие действия в интересах защиты прав мигрантов. Международная амнистия выразила убеждение в том, что эти обязательства будут укреплены благодаря оперативной ратификации Конвенции о трудящихся-мигрантах, как это было рекомендовано рядом государств. Она выразила сожаление по поводу того, что Доминиканская Республика не поддержала рекомендацию о принятии мер для обеспечения того, чтобы доминиканцы гаитянского происхождения не были лишены гражданства или доступа к процедурам регистрации актов гражданского состояния и рождений и не подвергались произвольно ретроактивной отмене их удостоверения личности и настоятельно призвала правительство пересмотреть свое отношение к этой важной рекомендации. Она так же настоятельно призвала Доминиканскую Республику прямо поддержать рекомендации в отношении расследования всех сообщений о нарушении прав человека и отстранить лиц, подозреваемых в таких нарушениях, от должностей, создать независимый орган для расследования жалоб на злоупотребления со стороны полиции и ратифицировать Конвенцию против пыток и Конвенцию по насильственным исчезновениям.

342. Организация "Контакты в области прав человека" поблагодарила власти за принятие мер по выполнению рекомендации 2 Рабочей группы, представленной Перу, в форме запуска процесса создания Управления омбудсмена, которое отчасти соответствует Парижским принципам в отношении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека. Однако она выразила озабоченность по поводу того, что правительство не согласилось с рядом важных рекомендаций, в частности рекомендацией Соединенного Королевства по вопросам безнаказанности и расследования убийств, совершенных сотрудниками служб безопасности. Было отмечено отсутствие доверия к системе юстиции, главным образом вызванные случаями административной коррупции, сомнительными приговорами национальных судов, внесудебными убийствами и насильственными исчезновениями. Эта организация призвала правительство принять и осуществить все рекомендации, связанные с правами лиц, находящихся в уязвимом положении, и/или меньшинств.

343. Канадская организация по вопросам народонаселения и развития, признав прогресс, достигнутый в последние десятилетия, приветствовала принятие правительством значительного числа рекомендаций, многие из которых касались прав женщин и ликвидации насилия в отношении женщин. При осуществлении ряда рекомендаций она призвала правительство ассигновать более значи-

тельные ресурсы на государственную политику, направленную на поощрение прав женщин путем эффективного осуществления Национального плана по вопросам гендерного равенства (ПЛАНЕГ-II), осуществление которого еще не началось. Она подчеркнула важность рекомендации 26 в пункте 88 доклада Рабочей группы и призвала правительство исходить из широкого и динамичного толкования статьи 37 новой Конституции, касающейся права на жизнь от зачатия до смерти. Она также призвала к тому, чтобы в соответствии с обязательствами на основании Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договоров Доминиканская Республика обеспечила включение в новый Уголовный кодекс изъятий, касающихся криминализации аборт, в частности в тех случаях, когда жизнь или здоровье женщин находятся под угрозой или в случаях беременности, вызванной изнасилованием или инцестом. Такие исключения будут способствовать сокращению материнской смертности и защите права женщин на здоровье. Она призвала правительство обеспечить соблюдение процессуальных гарантий в случаях дискриминации, физических нападений и убийств геев, лесбиянок, трансгендеристов и транссексуалов.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

344. Доминиканская Республика поблагодарила все делегации, которые высоко оценили предпринятые ею усилия. Она также поблагодарила правозащитные организации за проводимую ими работу и высоко оценила их деятельность.

345. Со ссылкой на рекомендацию 13 в пункте 88 в докладе Рабочей группы Доминиканская Республика намеревается обновить все свои обязательства по представлению докладов.

346. Что касается рекомендации о направлении постоянного приглашения в адрес специальных процедур, то Доминиканская Республика отметила, что она никогда не отказывала в просьбах специальных докладчиков посетить страну. Доминиканская Республика положительно относится к посещению Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, которое, тем не менее, требуется тщательно спланировать.

347. В соответствии с Венской декларацией и планом действий и принципами участия гражданского общества Доминиканская Республика уже учредила независимые национальные правозащитные учреждения в соответствии с Парижскими принципами, хотя и под другим наименованием.

348. Недавно принятая Конституция предусматривает равенство мужчин и женщин. Хотя однополые браки не запрещаются, в Конституции сказано, что семья состоит из мужчины и женщины, а в статьях 36 и 37 говорится о том, что каждый человек имеет право на равноправие. Она также отметила, что Конституция защищает право на жизнь с момента зачатия в соответствии с международными договорами.

349. Доминиканская Республика вновь подтвердила свою приверженность дальнейшему сотрудничеству с международными организациями с целью укрепления своих национальных институтов и соблюдения правозащитных требований, содержащихся в Декларации прав человека и во всех международных правозащитных конвенциях.

350. В заключение Доминиканская Республика пояснила, что она приняла 74 из 79 рекомендаций, отклонив лишь пять рекомендаций, как об этом сказано в пункте 89 доклада Рабочей группы.

Камбоджа

351. Обзор по Камбодже состоялся 1 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Камбоджей в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/KHM/1 и A/HRC/WG.6/6/KHM/1/Corr.1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/KHM/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/KHM/3).

352. На своем 29-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Камбодже (см. раздел С ниже).

353. Итоги обзора по Камбодже состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/4), мнений Камбоджи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

354. Делегация Камбоджи приветствовала конструктивное участие государств, международных и неправительственных организаций в проведении обзора и принятии его итогов. Правительство изучило вопросы, поднятые в ходе обзора по Камбодже, с тем чтобы обеспечить поступательное и эффективное осуществление рекомендаций.

355. Делегация проинформировала Совет о том, что Камбоджа положительно отреагировала и приняла все представленные ей рекомендации, добавив, однако, что у нее имеются оговорки и замечания по ряду вопросов.

356. Камбоджа рассматривает большинство рекомендаций, затрагивающих широкий комплекс проблем, с которыми она сталкивается, в качестве важного фактора поощрения прав человека в стране. Некоторые рекомендации отчасти уже осуществлены, а другие укрепляют проводимую политику и меры, предусмотренные соответствующими национальными планами на предстоящие годы. Ряд рекомендаций нуждается в изучении, осмыслении и практическом рассмотрении для обеспечения их успешного выполнения в сроки, предусмотренные процессом универсального периодического обзора. Делегация заявила о том, что правительство проявило свою политическую волю, согласившись со всеми рекомендациями в интересах улучшения положения в области прав человека в стране.

357. Говоря о рекомендациях, касающихся присоединения Камбоджи к международным договорам, правительство рассмотрит вопрос об этом на практической основе, несмотря на нехватку ресурсов. Правительство высказало пожелание о расширении сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций по правам человека в деле выявления первоочередных проблем, требующих внимания.

358. Говоря о земельных вопросах, правительство и далее будет решать существующие проблемы в соответствии с осуществляемой ею политикой и программой реформ для обеспечения дальнейших успехов. Делегация подчеркнула необходимость признания уже достигнутых сдвигов.

359. Делегация проинформировала Совет о практических шагах, принятых правительством после проведения обзора по Камбодже в Рабочей группе. Она сослалась на принятие недель ранее Закона о борьбе против коррупции. Ратификация этого закона будет осуществляться в соответствии с конституционными требованиями, и он будет обнародован в должном порядке. Этот закон станет важным средством борьбы против коррупции и укрепит уголовное законодательство.

360. В духе укрепления сотрудничества между правительством и УВКПЧ делегация отметила согласие правительства на продление на два года срока действия меморандума о взаимопонимании с Управлением до конца 2011 года. Она сослалась на важную роль УВКПЧ в оказании соответствующей технической помощи для улучшения положения в области соблюдения прав человека в Камбодже.

361. Делегация также сослалась на итоги второго посещения Камбоджи в январе 2010 года Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека, который положительно оценил прогресс, достигнутый в ряде областей, в частности в области укрепления законодательной основы: завершение рассмотрения первого дела в Трибунале по красным кхмерам; дальнейшие усилия по реформированию пенитенциарной системы; принятие Уголовного кодекса и улучшение режима проведения общественных шествий. Делегация также отметила, что Специальный докладчик высказал ряд озабоченностей, включая необходимость подготовки обязательных национальных руководящих принципов по проведению земельной реформы; повышение транспарентности законодательного процесса путем более широкого распространения подготавливаемых законопроектов, имеющих отношение к вопросам прав человека; и создание форума государственных организаций гражданского общества для стимулирования духа сотрудничества в интересах укрепления демократии и прав человека в стране.

362. Говоря о деятельности Трибунала по красным кхмерам, она отметила, что суд постепенно продолжает свою работу. После завершения слушания в нем первого дела недавно следственное управление объявило о завершении судебного следствия по делу 002. Делегация подчеркнула, что чрезвычайные камеры в судах Камбоджи были созданы по просьбе правительства и соответствуют судебной системе Камбоджи. Правительство будет и далее сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для обеспечения их независимости. В стремлении к торжеству правосудия после трагических событий прошлого основное внимание будет уделяться необходимости в национальном примирении, с тем чтобы построить прочный мир, демократию и процветание в интересах камбоджийского народа.

363. В отношении сотрудничества с договорными органами делегация отметила, что Подкомитет по предотвращению пыток недавно посетил Камбоджу и она намерена укрепить свое сотрудничество с этим органом и обеспечить соблюдение соответствующего договора.

364. Камбоджа также приняла на себя обязательство по осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, касающихся вопросов социально-экономического развития, включая нищету, образование,

здравоохранение, гендерные вопросы, права ребенка и другие экономические, социальные и культурные права. Правительство будет и далее уделять повышенное внимание этим вопросам.

365. Делегация заявила о приверженности Камбоджи основным свободам, гарантируемым ее Конституцией, сославшись на рекомендацию в адрес правительства о продолжении его усилий по постоянному повышению уровня осуществления и защиты основных прав в соответствии с процессом демократического развития и национальными интересами.

366. Что касается гендерной дискриминации, то правительство будет и далее пытаться осуществлять важные законодательные и другие нормативные меры и планы действий. Осуществление национальной стратегии по вопросам равноправия и гендерного равенства (стратегия гендерной интеграции – этап II) является задачей первоочередной важности. Были приняты многие другие инициативы для поддержки и улучшения положения женщин, включая программы по совершенствованию образования для девочек в школах и выдвижение женщин на руководящие должности, в том числе посредством принятия мер по повышению осведомленности общественности и развитию образования в области прав человека. Камбоджа активизирует свои усилия по улучшению положения с соблюдением прав человека для женщин и детей в целях борьбы с такими основными проблемами, как торговля людьми, сексуальное насилие, семейное насилие и эксплуатация женщин и детей.

367. Камбоджа также принимает меры для решения других проблем, затрагивающих коренные общины. Планы действий по этим вопросам осуществляются на национальном и местном уровнях.

368. Признавая большое число сохраняющихся проблем, делегация отметила, что потребуются неослабные усилия с долгосрочной перспективой. Правительство будет стремиться к дальнейшему прогрессу путем ускорения осуществления своего текущего плана и программы действий по улучшению положения в области прав человека во всех областях ко времени проведения своего следующего универсального периодического обзора.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

369. Алжир поблагодарил Камбоджу за представленную дополнительную информацию и приветствовал принятие ею всех рекомендаций, в том числе рекомендаций Алжира. Он высоко ценит отношения сотрудничества между Камбоджей и механизмами Организации Объединенных Наций, особенно Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже. Алжир с удовлетворением отметил недавнее принятие Закона о борьбе с коррупцией, реформу пенитенциарной системы и Уголовного кодекса, а также большое значение, которое придается осуществлению рекомендаций в отношении уменьшения масштабов бедности, образования, здравоохранения, детей и женщин. Он признал политическую волю правительства и призвал международное сообщество оказать Камбодже поддержку при осуществлении представленных рекомендаций.

370. Вьетнам высоко оценил принятие Камбоджей рекомендаций, представленных Вьетнамом, в частности в отношении ускорения темпов законодательных реформ и уделения повышенного внимания сокращению масштабов нищеты, образованию, здравоохранению, правам ребенка, малоимущим и маргинализированным группам. Вьетнам приветствовал усилия Камбоджи по борьбе против коррупции и ее активное сотрудничество с правозащитными механизмами

Организации Объединенных Наций. Он отметил, что Камбоджа избрала ответственный подход, откликнувшись на представленные рекомендации, и призвал ее придерживаться таких же позиций и в будущем.

371. Малайзия поблагодарила Камбоджу за обновленную информацию о последних событиях в области прав человека в стране. Малайзия с удовлетворением отметила поддержку Камбоджей значительного числа рекомендаций и начало принятия ею мер по осуществлению многих из них. Малайзия приветствовала созданные механизмы для обеспечения защиты основных прав, включая экономические, социальные и культурные права, и в частности по поощрению гендерного равенства, занятости, экономического роста и борьбы против нищеты. Она призвала правительство и далее принимать необходимые меры для эффективного осуществления рекомендаций.

372. Таиланд с пониманием отметил тяжелое прошлое Камбоджи и высказал свое восхищение тем прогрессом, который был достигнут в стране. Он высоко оценил принятие закона о борьбе против коррупции и продлении меморандума о взаимопонимании с УВКПЧ в Камбодже. Он также отметил тот факт, что Камбоджа присоединилась к большинству основных международных договоров по правам человека, в частности Конвенции о правах инвалидов. Таиланд выразил поддержку усилиям Камбоджи по борьбе против нищеты и повышению уровня жизни своего общества и приветствовал прогресс в деле разминирования. Таиланд с удовлетворением констатировал принятие Камбоджей всех рекомендаций, представленных Рабочей группой. Вновь подтвердив рекомендации Таиланда, он добавил, что его страна будет сотрудничать с Камбоджей в их осуществлении.

373. Индонезия высоко оценила усилия Камбоджи по укреплению демократических институтов, благого управления и правопорядка. Она признала роль Комитета по правам человека Камбоджи и усилия правительства по созданию условий для сотрудничества, транспарентности и подотчетности. Она отметила недавнее принятие Закона о борьбе против коррупции. Она выразила надежду на то, что борьба против насилия в семье и торговли женщинами и детьми по-прежнему будет являться одной из первоочередных целей правительства. Индонезия также считала, что более широкое социально-экономическое развитие, включая сокращение масштабов нищеты и улучшение доступа к образованию и здравоохранению, является абсолютно необходимым. Она выразила надежду на то, что Камбоджа будет и далее содействовать работе Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН.

374. Лаосская Народно-Демократическая Республика высоко оценила поддержку Камбоджей всех рекомендаций, несмотря на высказанные оговорки в отношении некоторых из них. Она высоко оценила тот факт, что после обзора Камбоджа приняла все необходимые меры для решения сохраняющихся проблем в области прав человека. Она признала тот факт, что Камбодже еще предстоит преодолеть огромные препятствия и достичь большого прогресса. Она также высоко оценила выполнение ее национального стратегического плана в области развития.

375. Япония приветствовала тот факт, что Камбоджа отреагировала на все рекомендации по итогам универсального периодического обзора, выразив надежду на принятие последующих мер, в том числе мер по урегулированию земельных споров. Япония высоко оценила усилия Камбоджи на пути демократизации страны и ее сотрудничество со Специальным докладчиком. Она приветствовала меры по налаживанию рабочего взаимодействия между Специальным докладчиком и правительством на основе взаимного доверия, которое крайне необходимо.

димо для улучшения положения и получения эффективной помощи и поддержки со стороны международного сообщества. Япония выразила надежду на то, что Камбоджа продолжит свои действия в этом направлении и призвала международное сообщество и далее оказывать ей помощь и содействие. Япония заявила о своей полной поддержке конструктивного диалога с правительством.

376. Филиппины высоко оценили приверженность Камбоджи социально-экономическому развитию своей страны путем решения проблем сокращения масштабов нищеты, гендерного равенства, образования, здравоохранения и прав ребенка, и уделение правительством первоочередного внимания этим вопросам. Они отметили осуществляемую национальную стратегию по вопросам равноправия и приветствовали приверженность Камбоджи активизации своих усилий по улучшению положения с осуществлением прав женщин и детей, в области борьбы против торговли людьми, сексуального насилия, насилия в семье и эксплуатации женщин и детей. Они поблагодарили правительство за конструктивное взаимодействие с УВКПЧ и Специальным докладчиком. Филиппины также призвали международное сообщество активизировать свое сотрудничество в целях развития и расширить помощь, оказываемую Камбодже.

377. Непал высоко оценил взаимодействие Камбоджи с международным сообществом Организации Объединенных Наций, а также положительные сдвиги на политическом и социально-экономическом фронтах, которые позволяют постепенно преодолеть горькое наследие прошлого. Он отметил, что Непал также находится в процессе мирного выхода из вооруженного конфликта к устойчивому миру и всеобщей демократии и осуществляет процессы восстановления, реконструкции и примирения; он пожелал Камбодже всяческих успехов на этом пути. Непал выразил признательность Камбодже за ее приверженность демократическим принципам и поощрению и защите прав человека.

378. Шри-Ланка отметила, что Камбоджа идет по пути построения прочной демократии, которая обеспечивает поощрение и защиту гражданских и политических прав и выразила признательность за ее большие усилия в области искоренения нищеты. Она отметила, что это достижение имеет особенно важное значение в контексте продвижения страны по пути миростроительства и национального примирения. Шри-Ланка выразила свое убеждение в том, что осуществление рекомендаций, вынесенных по итогам универсального и периодического обзора, позволит Камбодже укрепить свои усилия в этих областях. Она высоко оценила подготовку законов, которые имеют крайне важное значение для обеспечения правопорядка и демократии, приверженность Камбоджи делу создания независимого учреждения по вопросам прав человека.

379. Соединенные Штаты Америки выразили признательность за учреждение чрезвычайных судебных камер, а также создание национального механизма по предотвращению пыток. Заявив о поддержке сотрудничества Камбоджи с Организации Объединенных Наций в деле осуществления программы борьбы против торговли людьми и сексуальных посягательств, они по-прежнему выразили озабоченность по поводу благосостояния детей, особенно в том, что касается наихудших форм детского труда. Соединенные Штаты вновь подтвердили представленные Рабочей группе рекомендации по вопросам труда детей, свободы ассоциации, свободы выражения мнений и вовлечения женщин в политический процесс.

380. Китай отметил, что правительство Камбоджи первоочередное внимание уделяет экономическому прогрессу и социальному развитию и достигло важных зримых успехов в области защиты экономических, социальных и культурных прав и права на развитие. Он также сослался на создание многочисленных ме-

ханизмов по поощрению и защите прав человека. Китай отметил, что Камбоджа согласилась практически со всеми рекомендациями и настоятельно призвал международное сообщество и далее оказывать финансовую и техническую помощь этой стране.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

381. Международная федерация лиг защиты прав человека выразила сожаление по поводу того, что некоторые из рекомендаций, высказанных в адрес Камбоджи, носят общий и неконкретный характер. Она выразила озабоченность по поводу того, что по крайней мере 150 000 камбоджийцев живут под угрозой насильственных выселений, поддержав рекомендации о введении моратория на выселения до создания справедливых и транспарентных механизмов урегулирования земельных споров и выдачи титулов на землю. Она отметила, что правозащитники по-прежнему сталкиваются с преследованиями и запугиванием и что вводятся растущие ограничения на свободу выражения мнений и собраний на основании Закона о демонстрациях. Она выразила озабоченность по поводу политического вмешательства в судопроизводство и утверждений о коррупции в судебных органах, отметив, что отсутствие независимости дополнительно подрывает доступ к правосудию и увековечивает культуру безнаказанности. Она настоятельно призвала Камбоджу принять конкретные меры для осуществления рекомендаций по итогам универсального периодического обзора.

382. Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира, сославшись на представленные рекомендации, призвала Камбоджу неукоснительно соблюдать международные стандарты правосудия, в частности в отношении независимости чрезвычайных камер, упрощая тем самым преследование ими лиц, виновных в совершении преступлений геноцида. Она настоятельно призвала Камбоджу обеспечить защиту прав уязвимых групп, в частности путем равного распределения богатства, и реформировать свое иммиграционное законодательство для соблюдения основополагающих прав кхмерского народа. Она подчеркнула необходимость защиты свободы выражения мнений в соответствии с международными стандартами, отметив рекомендации, в которых в адрес правительства обращен призыв обеспечить соблюдение Парижского мирного соглашения по Камбодже 1991 года. Она настоятельно призвала международное сообщество, особенно страны-доноры и страны, подписавшие Парижское мирное соглашение, требовать от правительства Камбоджи выполнения принятых им на себя обязательств.

383. Азиатский форум по правам человека и развитию просил Камбоджу представить более подробную информацию о своих оговорках в отношении вынесенных рекомендаций. Он настоятельно призвал правительство широко распространить доклад по итогам универсального периодического обзора и принять подлинные меры по сотрудничеству с организациями гражданского общества при выполнении последующих действий. Он отметил разгон полицией в районе Данкор в Пномпене демонстрации общественности 1 марта 2010 года, которая проводилась в знак протеста против незаконного захвата их земель. Были также приняты незаконные меры против правозащитников, когда у присутствующих там наблюдателей конфисковали видеоаппаратуру и стерли все видеоматериалы. Форум вновь подтвердил рекомендации о полном осуществлении требований Закона о земле 2001 года и введении моратория на выселение до обеспечения соответствующих гарантий, включая проведение предварительных консультаций, выплату полной консультации и обеспечение доступа к основным услугам и инфраструктуре в местах переселения.

384. Международная межконфессиональная организация приветствовала усилия Камбоджи по обновлению своих докладов в договорные органы, призвав правительство соблюдать свои обязательства по систематической борьбе против дискриминации в отношении коренных групп и меньшинств. Она настоятельно призвала Камбоджу обеспечить соблюдение международных стандартов в области убежища, отметив необходимость уделить срочное внимание насильственной репатриации красных кхмеров, которым грозят произвольные аресты и пытки. Она отметила, что после прибытия в Камбоджу из соседней страны красные кхмеры не имеют статуса ни граждан, ни беженцев, в редких случаях получают удостоверения личности, вынуждены менять свои фамилии и сталкиваются с невыполнимыми требованиями, касающимися представления документов, включая свои камбоджийские свидетельства о рождении. Ситуация усугубляется повсеместной коррупцией. Не имея соответствующих удостоверений личности, красные кхмеры оказываются в правовом вакууме. Межконфессиональная организация также высказала озабоченность по поводу депортации в декабре 2009 года 20 просителей убежища из числа уйгуров, отнесенных к подмандатным лицам УВКБ. До сих пор никаких сведений об их местонахождении и участии нет.

385. Канадская организация по защите прав адвокатов – "Лойерз райтс воч" – выразила озабоченность по поводу сообщений о политическом вмешательстве и коррупции в судах, а также о том, что защитники, отстаивающие интересы деревенских жителей в делах о земельных спорах, становятся мишенями угроз, запугивания и обвинений в диффамации. Она призвала к осуществлению рекомендаций, касающихся проведения судебной и правовой реформы для решения проблемы безнаказанности и обеспечения независимости судебной власти. Она подчеркнула рекомендацию об обеспечении защиты правозащитников и юристов, занимающихся земельными правами. Она призвала Камбоджу полностью соблюдать Декларацию о правозащитниках и принять меры к обеспечению того, чтобы адвокаты не подвергались неправомерному воздействию или коррупции, и обеспечить защиту коллегии адвокатов от вмешательства в ее дела. Она также настоятельно призвала Камбоджу осуществить Основные принципы, касающиеся роли юристов, и дать согласие на просьбу о посещении страны со стороны Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов.

386. Международная комиссия юристов призвала к незамедлительным действиям по осуществлению вынесенных рекомендаций. Она выразила свою серьезную озабоченность по поводу многочисленных сообщений о неправомерном использовании судебных процессов исполнительной властью для произвольного ограничения свободы выражения мнений и запугивания политических противников, особенно членов партии Сэма Рейнси, журналистов, правозащитников и адвокатов. Она выразила озабоченность по поводу того, что действия правительства подрывают независимость судебных и юридических органов, отметив сообщения о коррупции и неправомерном использовании политического воздействия на судебные органы, в том числе в случаях, касающихся насильственных выселений без предоставления надлежащей компенсации. Она сослалась на аналогичные озабоченности, связанные с чрезвычайными судебными камерами и подтвердила рекомендации по этим вопросам. Комиссия призвала правительство обеспечить уважение прав на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации для политических оппонентов, журналистов, юристов и правозащитников и гарантировать их безопасность.

387. Международная организация францисканцев высоко оценила приверженность Камбоджи созданию необходимых условий для инвалидов путем одобре-

ния рекомендации о ратификации Конвенции о правах инвалидов и обеспечении ее полного включения в свое внутреннее законодательство, а также по защите прав уязвимых групп, включая детей с ограниченными возможностями, путем предоставления им таких же возможностей для получения образования, как и другим детям. Она отметила признание Камбоджей значения образования в качестве важнейшего инструмента развития людских ресурсов и ее чаяния в этой области и подчеркнула, что дети с ограниченными возможностями должны быть вовлечены во все эти стратегии. Она рекомендовала уделять первоочередное внимание детям с ограниченными возможностями в таких стратегиях, предложив различные инициативы в области подготовки преподавателей, особенно в сельских и отдаленных районах, и обеспечить предоставление всем школам необходимых средств для создания необходимых условий для обучения таких детей. Она также рекомендовала осуществлять эффективные программы образования в области прав человека, уделяя особое внимание Конвенции о правах ребенка.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

388. В своем заключительном выступлении делегация Камбоджи вновь выразила свою признательность выступившим государствам за их конструктивные замечания и критику, касавшиеся положения в области прав человека в стране.

389. Что касается вопросов, поставленных неправительственными организациями, включая земельные вопросы и свободу выражения мнений в Камбодже, то делегация заявила, что она неоднократно отвечала на такую критику как в рамках процесса универсального периодического обзора, так и на заседаниях различных договорных органов.

390. Она высоко оценила универсальный периодический обзор как процесс, дающий возможность правительству оценить и осмыслить свои достижения и недостатки в области поощрения и защиты прав человека. Этот процесс закладывает основу для дальнейшего осуществления государственной политики и планов действий по улучшению положения в области прав человека в Камбодже. Камбоджа учится ценить терпимость и свободу в обществе с учетом специфики, касающейся ее собственной самобытности и неповторимости, для решения сохраняющихся в обществе проблем. Эти ценности служат источником силы и стимулом для дальнейшего прогресса.

391. Делегация выразила признательность за техническую помощь и поддержку, предоставленные ее партнерами по вопросам развития для продолжения ее усилий по улучшению положения с соблюдением прав человека. Она подтвердила приверженность Камбоджи укреплению правопорядка и поощрению благого управления, добросовестности и ответственности, как это отражено в соответствующем законодательстве, политике и планах действий правительства. Она также подтвердила приверженность Камбоджи успешному продолжению процесса универсального периодического обзора и превращению Совета в подлинный глобальный форум по вопросам прав человека. Камбоджа заявила о своей готовности присоединиться к другим государствам-членам в конструктивной работе в рамках проводимого Советом обзора для его дальнейшего усовершенствования.

Норвегия

392. Обзор по Норвегии состоялся 2 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Норвегией в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/NOR/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/NOR/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/NOR/3).

393. На своем 13-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Норвегии (см. раздел С ниже).

394. Итоги обзора по Норвегии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/5), мнений Норвегии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/5/Add.1).

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора*

395. Норвегия приветствовала универсальный периодический обзор в качестве уникальной возможности для широкого критического анализа положения в области прав человека в стране. В этой связи Норвегия заявила о своей прочной поддержке обзора в качестве жизненно важного механизма нового Совета по правам человека, который окажет реальное воздействие на осознание и развитие прав человека в норвежском обществе. Процессу универсального периодического обзора в Норвегии уделяется повышенное внимание, и обсуждение многих из поставленных вопросов неизбежно продолжится.

396. Норвегия отметила продуманные и конструктивные комментарии и рекомендации государств, некоторые из которых также основываются на деятельности большой сети многочисленных организаций гражданского общества. Норвегия особо отметила роль гражданского общества, которое наполняет содержанием процесс универсального периодического обзора. Делегация отметила 115 рекомендаций, вынесенных в адрес Норвегии, которые были разбиты на 91 группу по различным вопросам с упором на право на равенство и недискриминацию, расизм и нетерпимость, права человека мигрантов, семейное насилие, задержание, просвещение в области прав человека и законодательная основа в области защиты прав человека. В Рабочей группе Норвегия приняла 44 рекомендации и отклонила одну. Остальные рекомендации были предметом тщательного рассмотрения на национальном уровне, и информация о них приведена в добавлении к докладу Рабочей группы.

397. Делегация отметила, что Норвегия приняла в общей сложности 66 рекомендаций полностью, пять частично, а две рекомендации были превращены в добровольные обязательства.

398. Делегация упомянула об усилиях по борьбе против дискриминации, поскольку этот вопрос был поднят несколькими делегациями и остается в числе приоритета для властей. Почти все рекомендации в этой области были приняты, поскольку борьба против дискриминации, расизма и ксенофобии является вопросом обеспечения человеческого достоинства, уважения и терпимости.

399. Делегация признала проблемы, стоящие перед страной в области насилия в семье и насилия в отношении женщин и детей, и вновь подтвердила свою чет-

кую позицию, согласно которой этот вопрос не должен рассматриваться в качестве частного дела, а должен являться предметом внимания со стороны властей. Норвегия заявила о своей полной приверженности принятию последующих мер в связи с рекомендациями.

400. Делегация сослалась на 18 рекомендаций, которые она не может в настоящее время поддержать. В большинстве из этих случаев несогласие связано не с существом вопроса, а с тем, что речь идет о рекомендациях, в отношении которых правительство в силу конституционного разделения властей не обладает полномочиями или возможностями влиять на соответствующие процессы, например на конституционный пересмотр прав человека. Другие рекомендации касались требований о пересмотре планов действий, которые, как считает Норвегия, в настоящее время осуществляются и в отношении которых такой пересмотр может быть произведен только на более позднем этапе.

401. Несмотря на важность Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, отмеченную многими делегациями, после тщательного рассмотрения положений этой Конвенции Норвегия заявляет, что она не в состоянии ее ратифицировать. Норвегия привержена улучшению стандартов охраны труда, в том числе в отношении мигрантов и иностранных граждан, проживающих в стране, и с этой целью ратифицировала все ключевые договоры о правах человека и основные конвенции МОТ о правах трудящихся.

402. Норвегия выражает сожаление по поводу того, что она не в состоянии дать четкий ответ по поводу подписания и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, поскольку она в настоящее время изучает его правовые последствия и эта работа должна быть завершена в течение года.

403. Норвегия признает, что для успешного проведения универсального периодического обзора потребуются неослабные усилия и политическая воля, и она рассчитывает на открытый и конструктивный диалог по всем вопросам и рекомендациям, которые она в настоящее время не в состоянии поддержать.

404. Норвегия заявляет о своей готовности придерживаться такого же конструктивного подхода к подготовке национального доклада для обзора последующих мер. Она намерена организовать всеобъемлющий, систематический и скоординированный процесс партнерства со всеми соответствующими заинтересованными субъектами. Норвегия подчеркнула, что процесс универсального периодического обзора дополняется другими международными механизмами в области прав человека, в частности договорными органами.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

405. Алжир поблагодарил Норвегию за принятие других рекомендаций. Он выразил Норвегии признательность за спонсорство алжирского совещания по процессу обзора в Совете по правам человека. Он вновь выразил удовлетворение в связи с оказываемой Норвегией помощью развивающимся странам, которая была увеличена до 1,09% от ее валового национального дохода. Он призвал Норвегию ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Алжир высоко ценит важное значение, придаваемое Целям развития Тысячелетия в политике Норвегии в области развития. Он высоко оценил приверженность Норвегии делу борьбы против расизма и ксенофобии, особенно путем осуществления своего плана действий на

период 2009–2012 годов, и призвал ее уделить дальнейшее внимание осуществлению рекомендации 19, представленной Алжиром.

406. Пакистан поблагодарил Норвегию за откровенное и подробное сообщение, включая подробные комментарии по поводу неподтвержденных рекомендаций. Будучи членом "тройки" при проведении обзора по Норвегии, Пакистан хотел бы особо отметить позитивный подход делегации к механизму универсального периодического обзора и тот факт, что она приняла большинство рекомендаций. Пакистан ценит приверженность Норвегии поощрению и защите прав человека и признает ее вклад в достижение консенсуса по спорным и деликатным вопросам. Он призвал Норвегию продолжить свое конструктивное участие в решении всех проблем в области прав человека.

407. Исламская Республика Иран высоко оценила принятие Норвегией ее рекомендаций. Она просила представить дополнительную информацию об осуществлении рекомендаций, призванных обеспечить недопустимость произвольного лишения иностранных студентов своего права на образование в университетах; по поводу осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также в отношении рекомендаций, касающихся включения существенных положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в Закон о правах человека. Она по-прежнему обеспокоена ростом домашнего насилия, насилия в отношении женщин и детей и сексуальных посягательств против них, а также высоким показателем изнасилований, равно как и ростом расистских и ксенофобных настроений и стереотипов по отношению к мусульманам. Иран выразил озабоченность по поводу широкого определения терроризма в Уголовном кодексе. Он также выразил свою обеспокоенность и просил предоставить разъяснения относительно возможностей решения таких проблем, как распространение детской порнографии через Интернет, рост числа изнасилований и меры и законодательство, которые подрывают основы семьи.

408. Непал с признательностью отметил достижения Норвегии в области создания прочных основ демократии, плюрализма, верховенства права и прав человека. Непал поздравил страну с тем, что она заняла первое место в Индексе человеческого развития Организации Объединенных Наций. Он приветствовал приверженность Норвегии борьбе против нищеты во всем мире. Он высоко оценил ее усилия по разработке прагматичного подхода к решению ряда насущных и сложных проблем современности.

409. Соединенные Штаты Америки с удовлетворением констатировали приверженность Норвегии поощрению прав человека и дали высокую оценку осуществления ею Закона о борьбе против дискриминации. Они приветствовали приверженность Норвегии рассмотрению вопроса о ратификации Конвенции о правах инвалидов и дали положительную оценку программ в интересах детей-мигрантов и ориентацию на предоставление им услуг в области среднего образования и доступа к рынку труда. Они вновь подтвердили важное значение работы Омбудсмана по вопросам детей в решении проблем подростков из числа меньшинств, вызванных их недоверием к правоохранительным органам, в контексте текущих усилий по борьбе против расизма и ксенофобии. Они высоко оценили принятые Норвегией меры по осуществлению программ восстановительного правосудия для несовершеннолетних и внимание и ресурсы для оказания помощи несопровождаемым несовершеннолетним просителям убежища.

410. Венгрия высоко оценила примерные усилия Норвегии в области защиты и поощрения прав человека и отметила важность, которую та придает борьбе против всех форм дискриминации. Венгрия приветствовала готовность Норве-

гии рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и подписание Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Она также отметила обязательства Норвегии поддерживать политику выделения как минимум 1% своего ВВП на оказание помощи в целях развития. Венгрия также подчеркнула новаторскую роль Норвегии в области поощрения и защиты прав женщин и программы, касающиеся социального сплочения, а также ее участие в международных усилиях, направленных на обеспечение выполнения государствами своих обязательств в области прав правозащитников. Венгрия отметила сотрудничество Норвегии с универсальным периодическим обзором и ее транспарентность и открытость во время подготовки докладов и в процессе самого обзора, которые, по ее мнению, должны служить примером для других стран, и высоко оценила ее добровольное обязательство ежегодно представлять информацию об осуществлении принятых ею рекомендаций.

411. Ботсвана приветствовала принятие Норвегией большинства рекомендаций и высоко оценила предоставленную дополнительную информацию. Она дала высокую оценку решению Норвегии превратить некоторые из рекомендаций в добровольные обязательства в качестве подхода, ориентированного на принятие конкретных мер. Она с признательностью отметила лидерство Норвегии в области поощрения прав человека и борьбы против расизма, а также ее конструктивное участие в деятельности Совета.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

412. Норвежский центр по правам человека высоко оценил самокритичный и конструктивный подход Норвегии к универсальному периодическому обзору. Он отметил две озабоченности. Первая касается отсутствия ответа на просьбы о принятии нового национального плана действий в отношении прав человека. Он выразил сожаление по поводу того, что Норвегия не располагает четкой политикой на этот счет; на практике каких-либо конкретных целей или общих мер принято не было. Отсутствует координация между министерскими инициативами, нет плана повышения уровня компетентности сотрудников государственного аппарата и отсутствует какой-либо общий механизм принятия последующих политических мер в связи с принятыми решениями. Таким образом, план действий лишь ослабляет подотчетность правительства, когда речь заходит о выполнении им своих правозащитных обязательств. Центр придерживался мнения о том, что современный индивидуальный и фрагментированный подход к разрешениям на ношение религиозной одежды, главным образом хиджаба, служит ярким свидетельством проблем на уровне координации политики. Он рекомендовал Норвегии принять на себя обязательства по разработке и осуществлению плана действий в отношении прав человека и создать высокопоставленный межминистерский координационный механизм для проведения последующих консультаций с Центром и гражданским обществом. Вторая озабоченность касалась ратификации международных договоров о правах человека, к которым Норвегия пока еще не присоединилась. В этой связи Центр рекомендовал властям Норвегии и далее подавать хороший пример на международной арене, уделяя первоочередное внимание текущим процессам ратификации путем ратификации Факультативных протоколов к Конвенции против пыток, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах инвалидов.

413. Благотворительный институт по защите жертв социальных конфликтов заявил, что, как показало общенациональное обследование, 9% девочек в воз-

расте 15 лет становились жертвами гендерного насилия и, по оценкам правительственного комитета, на начало 2008 года в стране насчитывалось от 8 000 до 16 000 жертв изнасилований. Он выразил озабоченность по поводу отсутствия исчерпывающей статистики об изнасилованиях и недостаточного внимания, которое правительство уделяет гендерному насилию со стороны фактических или бывших партнеров. Он рекомендовал Норвегии облегчать доступ женщин к системе правосудия и центрам чрезвычайной помощи в полиции, а также осуществлять подготовку сотрудников правоохранительных органов по решению проблем гендерного насилия с учетом воздействия ухудшения экономического положения или общественных отношений.

414. В своем совместном заявлении Организация по защите жертв насилия и Иранский высший научно-исследовательский центр привели официальную статистику по проблеме бытового насилия в отношении женщин в Норвегии и просили правительство уделять повышенное внимание этому вопросу, включая принятие систематических мер для защиты потерпевших, а также по предотвращению изнасилований и насилия в семье за счет осуществления эффективной политики и целенаправленных кампаний по предотвращению, образованию и повышению осведомленности общественности. Эти организации были обеспокоены по поводу методов правительства по решению проблем меньшинств, особенно в отношении мусульман, и просили правительство принимать все необходимые меры для искоренения дискриминации, с которой сталкиваются лица, принадлежащие к расовым, религиозным и этническим меньшинствам, а также лица с иммигрантским прошлым, в частности в контексте мер по борьбе против терроризма.

415. Научно-исследовательский институт по проблемам женщин сослался на резолюцию 10/22 Совета о борьбе против диффамации религии и выразил свою глубокую обеспокоенность по поводу растущего распространения исламофобии в Норвегии, а также того, что в средствах массовой информации терроризм связывается с мусульманами и насаждается негативный образ мусульман, что ставит под угрозу мир и стабильность. Он заявил, что Норвегия призвана сыграть основополагающую роль в предотвращении распространения исламофобии.

416. Европейское отделение Международной ассоциации лесбиянок и геев высоко оценило участие Норвегии в процессе обзора Дурбанской декларации, ее лидерство в вопросах сексуальной ориентации и гендерной идентичности и ее усилия по укреплению способности Совета выполнять свой мандат. Организация просила Норвегию ответить, будет ли она готова согласиться с рекомендациями о предоставлении надлежащего медицинского обслуживания трансгендеристам и обеспечить предоставление им официальных документов в соответствии с заявленной ими гендерной идентичностью. Оно также спросило, будет ли правительство готово одобрить Джокьякартские принципы применения международного права прав человека в отношении к сексуальной ориентации и гендерной идентичности. В заключение оно с сожалением отметило, что правительство пока еще не готово ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и спросило о том, когда планируется провести обсуждение этого вопроса и представит ли Норвегия информацию в Совет о своих выводах в этой области.

417. Международный альянс "Спасите детей" с интересом отметил количество рекомендаций, получивших поддержку Норвегии. Говоря о торговле детьми, он настоятельно призвал правительство Норвегии принять меры по рекомендациям Комитета по правам ребенка, уделять повышенное внимание детям, ставшим жертвами торговли людьми, и выявлять таких детей для оказания им компе-

тентной помощи. Говоря о детях, добивающихся получения убежища, он напомнил о недавних рекомендациях Комитета с призывом в адрес правительства в первоочередном порядке учитывать наилучшие интересы ребенка при принятии решений по поводу его будущего. Он выразил надежду на принятие дальнейших мер по обеспечению полного осуществления стандартов отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и на то, что лишение свободы будет использоваться лишь в качестве самого последнего средства. Он высоко оценил сохраняющуюся приверженность правительства борьбе против насилия в отношении детей и просил уделять повышенное внимание разработке надлежащих законодательных положений и норм, призванных обеспечить детям, потерпевшим от преступлений или ставшим их свидетелями, защиту от физического и психологического насилия. Все это требует прочного холистического подхода и внесения изменений в Уголовный кодекс.

418. Международная амнистия приветствовала поддержку Норвегией рекомендаций в отношении предотвращения гендерного насилия и укрепления усилий по борьбе с насилием в семье и насилием в отношении женщин. Международная амнистия также приветствовала поддержку страной рекомендаций по обеспечению соответствия законодательных положений о лишении свободы до суда международным стандартам и по предоставлению всем задержанным доступа к надлежащим услугам. Она выразила озабоченность по поводу появившихся в национальных средствах массовой информации сообщений о нарушении национального законодательства в случае одного из пяти лиц, арестованных в Осло и содержащихся в полицейском заключении. Она с озабоченностью отметила тот факт, что две группы просителей убежища из Ирака были насильственно возвращены в свою страну происхождения 6 декабря 2009 года и 26 января 2010 года вопреки рекомендации УВКБ. Международная амнистия приветствовала поддержку Норвегией рекомендации в отношении прав беженцев и проведение надлежащего рассмотрения каждого ходатайства на индивидуальной основе, отметив также частичную поддержку рекомендации о проявлении гибкости по отношению к лицам с неурегулированным статусом, которым может грозить высылка. Она также признала положительный вклад Норвегии в Конференцию по обзору Дурбанского процесса и призвала ее продолжить свои усилия по борьбе против расизма.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

419. Норвегия отметила тот факт, что в ходе обсуждения были затронуты многочисленные важные вопросы, и поблагодарила выступивших представителей гражданского общества. Норвегия считает, что большинство из поставленных вопросов было затронуто в обзорном докладе и министром в ходе обзора в Рабочей группе. Во многих выступлениях упоминались критически важные вопросы, касающиеся расизма, дискриминации, бытового насилия и торговли людьми. Норвегия хотела бы обратить внимание на то, что было распространено подробное добавление, в котором можно почерпнуть более подробную информацию. Она отметила, что все затронутые проблемы требуют дальнейших и систематических усилий, которые оправдывают разработку конкретных планов действий по различным вопросам, включая равенство и дискриминацию, условия жизни рома, бытовое насилие, интеграцию и социальное сплочение, иммигрантов и социальное отторжение.

420. Норвегия заверила Совет в том, что она полностью привержена продолжению обсуждения всех этих вопросов в рамках принятия последующих мер в связи с докладом. Норвегия рассчитывает на продолжение диалога со всеми заинтересованными сторонами и заверяет всех в своей поддержке критически

важной роли договорных органов. Норвегия также вновь подтверждает свою прочную приверженность целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и делу международной солидарности. Норвегия выразила искреннюю признательность УВКПЧ за бесценную поддержку им процесса универсального обзора, а также Председателю Совета за его умелое руководство этим процессом. Норвегия также поблагодарила тройку за ее эффективное и действенное сотрудничество с делегацией Норвегии.

Албания

421. Обзор по Албании состоялся 2 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Албанией в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/ALB/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/ALB/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/ALB/3).

422. На своем 29-м заседании 17 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Албании (см. раздел С ниже).

423. Итоги обзора по Албании состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/6), мнений Албании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

424. Глава делегации, заместитель министра иностранных дел Эдит Харкси заявила о том, что Совет пользуется полной поддержкой правительства Албании, и поблагодарила все делегации за то, что в ходе заседаний, посвященных универсальному периодическому обзору, в декабре 2009 года они отметили достижения Албании в области прав человека и представили предложения в отношении юридических и структурных усовершенствований. Она особо поблагодарила тройку делегаций в составе Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Маврикия, а также секретариат.

425. За время, прошедшее после декабрьской сессии, правительство прилагало неустанные усилия в основном для принятия последующих мер в связи с рекомендациями делегаций.

426. В начале января 2010 года правительство объявило о том, что оно намерено провести перепись населения в 2011 году, которая также будет включать в себя вопрос об этнической и религиозной принадлежности. С этой целью центральная комиссия по переписи провела ряд совещаний с представителями ассоциаций меньшинств и религиозных общин. В отношении определения этнической и религиозной принадлежности задаваемые в ходе переписи вопросы будут соответствовать международным обязательствам Албании. В частности, в том что касается определения национальной принадлежности, речь идет о тре-

бованиях, предусмотренных статьей 32 Европейской конвенции о защите меньшинств.

427. В конце января 2010 года правительство Албании приняло решение о создании Института по преступлениям коммунизма. Эта инициатива связана с необходимостью раскрытия и наказания преступлений, совершенных в Албании во время 50-летнего правления коммунистического режима. В этот период самый кровавый из всех восточноевропейских режимов проводил репрессивную внутреннюю политику в отношении всех своих политических противников и полностью изолировал страну от остального мира. Ужасной платой за это стали десятки тысяч казненных и сотни тысяч интернированных.

428. За последние 20 лет были приложены огромные усилия для возвращения в политическую, экономическую и общественную жизнь бывших политических узников коммунизма. Тем не менее тщательное расследование и наказание преступлений, совершенных этим режимом, остается абсолютной необходимостью. В соответствии с этим создание Института по преступлениям коммунизма служит цели сохранения исторической памяти и информирования новых поколений о страданиях, которые обрушил на население этот режим.

429. В начале февраля 2010 года парламент принял Закон о защите от дискриминации. В ходе универсального периодического обзора на сессии в декабре 2009 года несколько делегаций отметили отсутствие всеобъемлющей правовой базы, обеспечивающей защиту всех категорий лиц, уязвимых перед дискриминацией. Сегодня с юридической точки зрения Албания уже выполнила эту свою обязанность. Соответствующая законодательная деятельность вывела законодательство Албании на новый уровень. Разработка закона о борьбе против дискриминации стала результатом усилий албанской неправительственной организации, которая занималась этой работой на протяжении трех лет, привлекая к этому наиболее квалифицированных международных экспертов. Окончательный вариант законопроекта был разработан в сотрудничестве с практически всеми заинтересованными группами, а затем направлен в парламент для одобрения. Поскольку в соответствии с Конституцией неправительственная организация не обладает правом законодательной инициативы, группа членов парламента из правящего большинства выступила в поддержку этого проекта. Впоследствии проект был рассмотрен различными парламентскими комиссиями и единогласно принят 4 февраля 2010 года.

430. Закон о борьбе против дискриминации регулирует осуществление и соблюдение принципа равенства по признакам гендера, расы, цвета кожи, этнического происхождения, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, политического, религиозного, философского, образовательного или социального статуса, беременности, семейной связи, состояния здоровья, domicilia и других.

431. Этот закон призван обеспечить равенство перед законом и равную правовую защиту каждому отдельному лицу, равенство возможностей при осуществлении прав человека, защиту от дискриминации или любых других форм или видов поведения, которые служат подстрекательством к дискриминации, и поощрять активное участие в общественной жизни. От принятия этого закона выиграли все албанские граждане, а также иностранные физические и юридические лица.

432. Для защиты жертв дискриминации будет создан орган уполномоченного по защите от дискриминации с использованием услуг наиболее видных экспер-

тов в области прав человека и путем предоставления эффективной защиты от дискриминации и подстрекательства к ней.

433. Сам уполномоченный будет избран парламентом, и это будет человек, играющий видную роль и обладающий значительным опытом в области прав человека; помимо других требований, лицо, выбранное на эту должность, не сможет заниматься политической деятельностью. Функции уполномоченного охватывают весь круг вопросов от административной проверки нарушений, вынесения рекомендаций по поводу восстановления прав и представительства потерпевших в суде вплоть до вынесения административных санкций против лиц, нарушивших принцип равенства граждан.

434. По сообщению правительства, принятие этого закона и, в частности, его осуществление будут содействовать созданию обстановки, при которой каждый человек сможет ощущать себя равной частичкой общества. Разумеется, принятие этого закона не позволит побороть дискриминацию. Борьба против дискриминации и за уважение прав человека в целом представляет собой длительный процесс, посредством которого гражданское общество, омбудсмен, уполномоченный по защите от дискриминации, правительство и все его органы должны выполнять свои собственные задачи и добиваться своих собственных целей, которые четко прописаны в Конституции и других правовых актах.

435. На сессии, посвященной проведению универсального периодического обзора, в декабре 2009 года делегация Албании официально объявила о направлении открытого приглашения о посещении страны в адрес мандатариев всех специальных процедур. В этой связи Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях Филипп Элстон посетил Албанию 14–23 февраля 2010 года. Пользуясь случаем, правительство хотело бы выразить Специальному докладчику и его сотрудникам большую признательность за профессионализм, честность и объективность.

436. Делегация особо отметила важное значение транспарентности перед международными организациями. С этой точки зрения проверка соблюдения стандартов прав человека со стороны других специальных докладчиков должна быть обычной практикой в деятельности Совета.

437. Кроме того, Албания также приняла законопроект о правах ребенка, и группа по защите детей и семьи была создана в Министерстве труда и социальных дел. В ноябре и декабре 2009 года была организована национальная кампания по повышению осведомленности общественности о борьбе против насилия в отношении женщин. Растет число обращений в полицию по поводу насилия в отношении женщин, и в ближайшее время в стране будет начато строительство первого убежища для женщин.

438. Что касается рекомендации 3, которая содержится в пункте 69 доклада Рабочей группы (A/HRC/13/6), то делегация заявила, что Албания внесла изменения в свою законодательную базу для включения определения торговли детьми и детской порнографии в свой Уголовный кодекс в 2008 году. Рекомендация 4 была отклонена на том основании, что Управление омбудсмена и национальная комиссия по правам человека уже созданы. Меры по осуществлению рекомендаций 9, 11, 12, 14 и 16 будут приняты в скором будущем.

439. Делегация вновь заявила о том, что выводы по итогам обзора по Албании составят неотъемлемую часть повестки дня правительства в предстоящий период.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

440. Алжир приветствовал усилия Албании в области поощрения и защиты прав человека, а также по постепенному созданию юридических и институциональных механизмов. Алжир с удовлетворением констатировал тот факт, что Албания признала 85 рекомендаций, включая все рекомендации, представленные Алжиром. Более половины этих рекомендаций уже осуществляется, что служит знаком приверженности Албании делу поощрения прав человека. Алжир выразил свое убеждение в том, что Албания принимает эффективные меры для дальнейшей борьбы против торговли людьми, и призвал другие страны воспользоваться опытом Албании в этой области.

441. Делегация Соединенных Штатов Америки приветствовала принятие рекомендации 13 в пункте 69 доклада Рабочей группы (A/HRC/13/6) в отношении Совета по контролю за средствами массовой информации. Она призвала Албанию принять дальнейшие меры по проведению широкой реформы и укреплению Совета. Соединенные Штаты приветствовали поддержку Албанией дополнительных мер, направленных на искоренение наихудших форм детского труда. Выразив свою поддержку рекомендациям, представленным Бельгией и Словенией (рекомендации 25 и 26) в отношении повышения эффективности борьбы против коррупции среди государственных должностных лиц, Соединенные Штаты приветствовали одобрение этих рекомендаций со стороны Албании. Они приветствовали разработку стратегии по борьбе против коррупции и выразили надежду на получение информации о ходе ее осуществления. В заключение они высоко оценили приверженность Албании процессу универсального периодического обзора.

442. Сенегал выразил мнение, что принятие Албанией большинства рекомендаций, служит четким свидетельством решимости страны идти по пути улучшения положения в области прав человека. В частности, он отметил позитивную реакцию Албании на рекомендации, касающиеся укрепления институциональной и законодательной основ и приведения их в соответствие с международными стандартами. Сенегал подчеркнул дух открытости, с которым Албания решает вопросы торговли людьми и защиты прав женщин и детей. Сенегал пожелал Албании всяческих успехов при осуществлении принятых ею рекомендаций.

443. Черногория высоко оценила конструктивное сотрудничество Албании и ее приверженность процессу универсального периодического обзора. Она выразила признательность Албании за ответственный подход к осуществлению представленных рекомендаций. Между Албанией и Черногорией сложились плодотворные двусторонние отношения с особым упором на укрепление защиты меньшинств, проживающих в обеих странах. Продолжение деятельности Албании по укреплению основополагающих прав и свобод свидетельствует о приверженности Албании поощрению и защите универсальных ценностей. Черногория призвала Албанию и далее идти по пути защиты и поощрения прав человека и свобод.

444. Бывшая югославская Республика Македония приветствовала открытость Албании и готовность страны сотрудничать с процессом универсального периодического обзора, которые свидетельствуют о решимости Албании обеспечить соблюдение правозащитных стандартов и их воплощение в жизнь. Она с удовлетворением отметила приверженность Албании улучшению положения с соблюдением прав человека в стране, особенно прав меньшинств, инвалидов и

детей, и принятию мер по устранению регионального неравенства, в частности в области образования, здравоохранения и окружающей среды.

445. Марокко высоко оценила открытость, проявленную Албанией на протяжении всего процесса универсального периодического обзора, и ее исчерпывающие сообщения. Она с удовлетворением отметила, что Албания приняла большое число рекомендаций, расценив это как свидетельство приверженности страны строительству современного общества, ориентированного на решение проблем развития и прав человека, в частности прав уязвимых групп. Она с интересом отметила национальную политику и меры, которые были приняты для обеспечения прав ребенка путем борьбы с универсально признанными явлениями, которые подрывают защиту этих прав. Она с интересом констатировала защиту прав национальных меньшинств, в частности права на сохранение и развитие этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности. Решимость Албании и далее приводить свое законодательство в соответствие с международными стандартами в области прав человека выразилась в принятии ею всех соответствующих рекомендаций.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

446. Европейское отделение Международной ассоциации лесбиянок и геев выразило признательность правительству Албании за принятие рекомендации о включении признака сексуальной ориентации и гендерной идентификации в свое антидискриминационное законодательство. Она призвала к эффективному осуществлению антидискриминационного законодательства также с целью обеспечения соблюдения всех прав человека, связанных с сексуальной ориентацией и гендерной идентификацией, и призвала Албанию учредить должность уполномоченного по вопросам равенства. Она также высоко оценила действия Албании по принятию рекомендаций, касающихся образования и повышения осведомленности общественности о правах человека, в том числе в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентификации, и просила представить информацию о мерах, принятых в порядке выполнения этого обязательства. В заключение она призвала правительство принять рекомендацию о том, чтобы рассмотреть возможность применения Джокьякартских принципов применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности для содействия в разработке такой политики.

447. Международная амнистия приветствовала поддержку Албанией многих рекомендаций, высказанных в Рабочей группе, включая рекомендацию относительно обеспечения исполнения Закона о гендерном равенстве и насилии в семье и повышения осведомленности общественности по этим вопросам, осуществления Руководящих принципов по альтернативному уходу за детьми и принятия дополнительных мер по защите прав человека детей по их выходу из-под опеки. Она выразила особую озабоченность по поводу положения сирот и других подростков после окончания опеки над ними и призвала Албанию расширить их защиту, в том числе путем предоставления им доступа к достаточному жилищу. Она выразила сожаление по поводу отклонения Албанией двух рекомендаций, касающихся запрещения телесных наказаний детей в качестве метода дисциплинарного воздействия, отметив, что, по сообщениям печати, на бесплатную национальную горячую линию для детей, которая была открыта в 2009 году, ежедневно поступает порядка 400 звонков от детей, сообщающих о том, что они подверглись жестокому обращению. В свете информации о том, что физическое и психологическое насилие по-прежнему зачастую рассматри-

вается в Албании в качестве позитивного фактора для воздействия на образование и развитие ребенка, Международная амнистия призвала Албанию пересмотреть свое отношение к этим двум рекомендациям.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

448. Делегация Албании заявила о том, что рекомендация 13 со стороны Соединенных Штатов Америки относительно органа по контролю за средствами массовой информации была ею принята, равно как и рекомендации 9 от Бельгии и 11 от Словении в отношении независимости судебной власти. Делегация также отметила, что антикоррупционное законодательство Албании и ее политика в этой области являются одними из самых современных. Тем не менее Албания продолжит свои усилия в этой области, равно как и в деле борьбы против организованной преступности. Была представлена дополнительная информация о меньшинствах, правах ребенка, антидискриминационной политике и законодательстве о борьбе против насилия в семье.

Демократическая Республика Конго

449. Обзор по Демократической Республике Конго состоялся 3 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Демократической Республикой Конго в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 a) (A/HRC/WG.6/6/COD/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/COD/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/6/COD/3).

450. На своем 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Демократической Республике Конго (см. раздел С ниже).

451. Итоги обзора по Демократической Республике Конго состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/8), мнений Демократической Республики Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора*

452. Делегация отметила, что правительство Демократической Республики Конго, исходя из принципа соблюдения своих международных обязательств, представило свой национальный доклад в контексте универсального периодического обзора. Кроме того, оно уже приняло в рамках Рабочей группы 124 из 163 рекомендаций, вынесенных в ходе обзора.

453. Что касается осуществления уже принятых рекомендаций, то делегация отметила, что наиболее остро необходимые законодательные реформы будут рассмотрены на парламентской сессии, которая состоится с марта по июнь 2010 года, или самое позднее – на сессии в сентябре 2010 года, причем при этом особое внимание будет уделяться закону об осуществлении Римского ста-

тута Международного уголовного суда, закону о создании организации и функционировании национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами, закону о паритете мужчин и женщин, текущей реформе Уголовного кодекса и Кодекса законов о семье и законам, разрешающим ратификацию международных договоров о правах человека.

454. Что касается содействия миру, то правительство прекратило осуществление операции "Кимиа-II" и официально объявило об осуществлении новой программы "Амани Лео" для содействия миру на востоке страны при помощи миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНК). Эта совместная операция призвана взять под контроль сохраняющиеся очаги сопротивления мирному процессу, уделяя особое внимание защите гражданского населения. Осуществляются и другие операции по восстановлению мира на территории страны, включая операцию "Рудия-II" в восточной провинции, где Господня армия сопротивления продолжает нарушать основополагающие права конголезского населения.

455. Делегация подчеркнула, что в рамках различных рабочих совещаний осуществляется кампания по повышению осведомленности о необходимости борьбы против сексуального насилия. В частности, была упомянута кампания, которая осуществляется совместно с МООНК с января 2010 года. Ведется борьба против безнаказанности за совершение преступлений в виде сексуального насилия, и военными трибуналами был осужден ряд солдат и офицеров, признанных виновными в этом преступлении. Общеуголовные суды также пытаются бороться с этим пагубным явлением, и ведется работа по организации работы национального агентства по борьбе против сексуального насилия в отношении женщин и девочек, созданного в 2009 году.

456. Правительство активизирует усилия по обеспечению доступа к образованию, здравоохранению и адекватному уровню жизни, в том числе путем сооружения больниц, улучшения климата для предпринимателей и организации электроснабжения и постепенного повышения заработной платы. Принимаются меры по осуществлению инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, и ресурсы, которые направлялись на обслуживание долга, будут перенацелены на осуществление программ по борьбе против нищеты с целью ее ликвидации.

457. Что касается борьбы против вербовки детей в армию и реабилитации бывших детей-солдат, то в этой области был достигнут огромный прогресс благодаря деятельности группы по осуществлению национальной программы разоружения, демобилизации и реабилитации. По состоянию на 31 декабря 2009 года были приняты конкретные меры по осуществлению программы реабилитации в отношении 5 700 демобилизованных солдат благодаря взносам по линии Африканского фонда развития. "КАРИТАС" и Продовольственная и сельскохозяйственная организация выявили 4 200 демобилизованных солдат, которые были в них направлены за помощью. Кроме того, были созданы экспериментальные сельскохозяйственные фермы в десяти отобранных районах для осуществления мер по реабилитации на уровне общин.

458. Цель правительства заключается в повышении эффективности системы правосудия. Предполагается нанять порядка 2 000 мировых судей: 1 000 человек в 2010 году и еще 1 000 человек в 2011 году. Это обеспечит оптимальное функционирование судебных органов и укрепит борьбу против безнаказанности, в том числе за преступления в форме сексуального насилия и коррупции. Между тем действующие суды готовы рассматривать различные уголовные дела, в том числе в отношении сексуального насилия. Для борьбы с переполнен-

ностью пенитенциарных учреждений 30 декабря 2009 года была введена в строй новая центральная тюрьма, соответствующая международным стандартам, и правительство проводит ремонт двух других тюрем. Кроме того, вскоре будут созданы отдельные отделения для девочек в тюрьмах в Бени и Гома. Ведется работа по созданию военного суда в Бени. Все эти действия составляют часть осуществления общего плана реформирования системы юстиции, включающего создание к июню 2010 года 145 мировых судов на всей территории страны, с тем чтобы облегчить доступ граждан в суды и обеспечить эффективность системы правосудия.

459. Что касается борьбы против безнаказанности в армии и полиции, то объявленная главой государства политика полной нетерпимости продолжает неуклонно претворяться в жизнь. Любой служащий, признанный виновным, подлежит систематическому преследованию в дисциплинарном или судебном порядке вне зависимости от его звания. Говоря о рекомендациях, в отношении которых государство имеет оговорки, делегация вновь подтверждает свою полную готовность сотрудничать с семью специальными тематическими докладчиками и с другими специальными процедурами и направить им приглашение посетить страну, как только они обратятся с соответствующей просьбой. Делегация напомнила о направленном правительством приглашении в адрес независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

460. Делегация заверила Совет в готовности правительства сотрудничать в деле осуществления рекомендаций Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях по итогам его визита в страну. Что касается рекомендаций о создании совместной комиссии, включающей международных сотрудников, для борьбы против произвольных задержаний, то подобная структура уже существует в рамках совместного комитета по вопросам справедливости. Говоря о рекомендациях, касающихся внутреннего функционирования вооруженных сил, делегация отмечает, что эти вопросы относятся к внутренним делам страны. Правительство ожидает результатов предварительного исследования, проведенного Организацией Объединенных Наций за период 1993–2003 годов, прежде чем выразить свое мнение в отношении рекомендаций, касающихся правосудия переходного периода.

461. Что касается рекомендаций о разработке законов, непосредственно защищающих правозащитников, то делегация вновь подтверждает свою приверженность и далее обсуждать вопрос о создании для них специальных правовых рамок.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

462. Алжир приветствовал приверженность правительства улучшению положения в области прав человека, в частности в интересах уязвимых групп, включая женщин и детей, при поддержке правозащитных механизмов. Алжир с удовлетворением констатировал поддержку государством рекомендаций, представленных его делегацией, и принятие им 124 рекомендаций, представленных в Рабочей группе. Алжир призвал власти и далее укреплять мирный процесс в контексте стратегии выхода из кризиса с учетом его конкретных обстоятельств в рамках существующих механизмов и отметил, что страновой мандат едва ли

может возыметь какое-либо практическое действие, если он учреждается без получения на это просьбы от заинтересованной страны.

463. Куба выразила признательность государству за признание им существующих проблем и решимость продолжить свои усилия с целью их решения. Куба отметила, что колониальное прошлое страны и структурная нищета являются коренными причинами существующего конфликта и отсутствия стабильности. Карательные меры не позволят найти какое-либо решение, и основное внимание необходимо уделять стратегии развития и долгосрочного сотрудничества, в частности со стороны развитых стран, для преодоления структурной нищеты и повышения уровня жизни населения.

464. Соединенные Штаты Америки выразили признательность Демократической Республике Конго за принятие нескольких рекомендаций. Они отметили стремление государства сотрудничать с Международным уголовным судом и выразили надежду на то, что страна пересмотрит свой отказ поддержать рекомендацию о выдаче Суду генерала Боско Нтаганды. Они выразили озабоченность по поводу безнаказанности и недостатков в функционировании системы юстиции и выступили в поддержку ряда рекомендаций в этой связи. Они выразили свое сожаление по поводу того, что государство отклонило несколько рекомендаций, касающихся доступа к местам лишения свободы и серьезных случаев безнаказанности, и призвали пересмотреть его позицию по этим вопросам.

465. Китай отметил большое значение, которое государство придает универсальному периодическому обзору. Были приняты многочисленные меры для улучшения положения с соблюдением прав человека, включая осуществление прав на образование, здравоохранение и жилище, и для инкорпорации образования по вопросам прав человека в учебную программу и распространения информации о них. По мнению Китая, особые трудности, с которыми сталкивается эта страна, обусловлены многолетними войнами и нищетой, и он считает, что при поддержке международного сообщества это государство улучшит свое положение в области прав человека и гуманитарную ситуацию.

466. Сенегал отметил, что большое количество рекомендаций, представленных этой стране, свидетельствует о том важном значении, которое Совет придает улучшению положения с соблюдением прав человека в ней и трудностям, с которыми сталкивается государство – объект обзора. Сенегал призвал международное сообщество поддержать страну путем предоставления технической помощи в соответствии с заявленными потребностями и с учетом того факта, что правительство поддержало рекомендации по вопросам насилия в отношении женщин и детей и преследования лиц, виновных в совершении подобных актов.

467. Италия отметила, что многочисленные формы дискриминации и нарушения прав ребенка сохраняются и многие дети, в частности уличные дети, подвергаются эксплуатации и злоупотреблениям. Дети, обвиняемые в колдовстве, входят в число тех, кто, вероятно, страдает больше всего. Италия призвала власти принять более эффективные меры для борьбы с этим явлением, в частности путем принятия законодательства о криминализации обвинений в колдовстве в отношении детей, повышения осведомленности по этим вопросам и осуществления программ реабилитации и интеграции при помощи международного сообщества.

468. Бельгия отметила принятие 124 из 163 рекомендаций, высказанных в Рабочей группе, включая три рекомендации Бельгии о борьбе против сексуального насилия, защите детей, обвиняемых в колдовстве, и правозащитников, по-

считав это свидетельством приверженности властей делу защиты прав человека. Бельгия с признательностью отметила принятие ряда рассматриваемых рекомендаций и выразила надежду на принятие закона о защите правозащитников, что позволит позитивно отреагировать на рекомендации в этой области. Бельгия призвала власти оперативно осуществить все рекомендации и вновь заявила о своей полной поддержке этого процесса.

469. Камерун приветствовал представленную дополнительную информацию и высоко оценил усилия государства в области поощрения и защиты прав человека. Он приветствовал принятие 124 рекомендаций, отметив, что многие из них уже осуществляются. Он призвал Совет и международные сообщества расширить свою техническую помощь стране.

470. Марокко отметило приверженность страны поощрению и защите прав человека, о чем, в частности, свидетельствует открытый и откровенный диалог по вопросам положения в области прав человека в стране и принятие значительного большинства рекомендаций. Марокко приветствовало готовность страны сотрудничать с международным сообществом в области улучшения соблюдения прав человека и призвало к оказанию технической и финансовой помощи стране по ее просьбе и с ее согласия. Марокко поблагодарило делегацию за принятие двух рекомендаций, касающихся национального учреждения в области прав человека и образования, в частности образования и подготовки по вопросам прав человека.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

471. Международная федерация лиг защиты прав человека приветствовала обязательства, взятые государством в ходе универсального периодического обзора, но при этом выразила удивление по поводу того, что рекомендации в отношении защиты правозащитников считаются уже выполненными. Она выразила сожаление по поводу отклонения рекомендаций об аресте Боско Нтаганды и его передачи в Гаагу и о создании механизма для увольнения из армии и служб безопасности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека. В заключение она просила обеспечить выполнение не только принятых рекомендаций, но и тех, которые были вынесены специальными процедурами и Верховным комиссаром, а также выполнить обязательства страны в соответствии с международным правом.

472. Международная организация францисканцев в совместном заявлении со Швейцарским католическим фондом "Движение поста", Международной Федерацией АКАТ и Всемирной лютеранской федерацией упомянула о том, что более 60 национальных и международных неправительственных организаций выразили озабоченность по поводу большого числа отклоненных рекомендаций и призвала правительство пересмотреть свою позицию. Что касается уже выполненных рекомендаций, то она отметила медленные темпы осуществления властями ряда рекомендаций, в том числе в отношении прав женщин, отмены смертной казни, осуществления Римского статута и создания национальной комиссии по правам человека. Она призвала государство создать благоприятные условия для осуществления рекомендаций при эффективном сотрудничестве со специальными процедурами и проведении Советом периодической оценки эффективности последующих мер.

473. Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер" заявила, что, согласно последним двум докладом Организации Объединенных Наций, насилие в отношении гражданского населения

на востоке страны продолжается в условиях безнаказанности. Коренными причинами трагедии в Конго являются хищническая эксплуатация природных ресурсов и роль соседних стран. Она отметила роль транснациональных компаний, которые превратили страну в царство беззакония. Она рекомендовала возбудить уголовное преследование против отдельных лиц и транснациональных компаний, причастных к хищническому разграблению ресурсов, преступлениям против человечности и военным преступлениям.

474. Международная комиссия юристов просила правительство Демократической Республики Конго принять оперативные меры для осуществления всех рекомендаций. Военнослужащие, сотрудники разведслужб и члены вооруженных групп причастны к грубым и систематическим нарушениям прав человека. Она выразила сожаление по поводу того, что правительство отклонило рекомендации об аресте и выдаче Боско Нтаганды в Международный уголовный суд. Она подчеркнула сохраняющиеся серьезные озабоченности по поводу соблюдения прав человека, особенно в связи с обстановкой безнаказанности и бездействием судебной системы. Она поддержала призыв к Совету вновь учредить должность специального докладчика с широким мандатом в отношении этой страны и группу независимых экспертов, чтобы помочь правительству отреагировать на грубые нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права.

475. Международный комитет за соблюдение применения Африканской хартии прав человека и народов отметил существование многочисленных серьезных злоупотреблений и нарушений, включая массовые расправы, коррупцию, сексуальное насилие в отношении женщин и детей, вербовку детей-солдат, убийства представителей гражданского общества, хищническое разграбление природных ресурсов транснациональными корпорациями и соседними странами и продолжение внесудебных казней в условиях безнаказанности. В результате различных военных операций восток страны оказался под оккупацией. Бездействие правительства свидетельствует об отсутствии политической воли положить конец страданиям граждан.

476. Международная межконфессиональная организация в совместном заявлении с Организацией "Африканская встреча в защиту прав человека" и Фондом Аль-Хакима призвала Демократическую Республику Конго бороться против культуры безнаказанности, дискриминации в отношении пигмеев бамбето, изнасилований женщин и стигматизации детей, обвиняемых в колдовстве, а также принять необходимые меры для транспарентного и эффективного освоения полезных ископаемых с целью достижения Целей развития, представленных в Декларации тысячелетия. Международная межконфессиональная организация высоко оценила открытость страны по отношению к механизмам Совета.

477. Международная добровольческая организация по вопросам женщин, образования и развития и Международный институт Девы Марии – помощницы христиан салезианской семьи Джованни Боско приветствовали достижения страны в области прав человека. Они отметили, что меры, принятые правительством для борьбы против серьезной проблемы экономической и сексуальной эксплуатации детей, а также борьбы с безнаказанностью тех, кто виновен в совершении сексуальных преступлений в отношении детей, являются недостаточными. Они подчеркнули сохранение серьезной проблемы эксплуатации, в частности в районе Катанга. Районы шахт остаются местами экономической и сексуальной эксплуатации детей, в том числе девочек, не достигших 12-летнего

возраста. Организация выразила надежду на принятие более адекватных и эффективных мер в этой области.

478. Международный институт Девы Марии – помощницы христиан салезианской семьи Джованни Боско и Международная добровольческая организация по вопросам женщин, образования и развития приветствовали усилия по укреплению национальной правовой системы защиты детства. Институт отметил серьезные нарушения Конвенции о правах ребенка в районе Катанга, особенно вследствие крайней нищеты. Организация отметила рост числа уличных детей и детей, обвиняемых в занятии колдовством, которые становятся жертвами посягательств. Она выразила надежду на то, что государство будет уделять особое внимание этой уязвимой группе. Что касается права на образование, то Организация предложила стране обеспечить бесплатное образование.

479. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа отметила решение Комитета по правам человека, который посчитал, что криминализация гомосексуальных отношений является нарушением Международного пакта о гражданских и политических правах. Она настоятельно призвала Демократическую Республику Конго исключить применение Уголовного кодекса для криминализации гомосексуальных отношений между взрослыми людьми по обоюдному согласию; принять меры и программы для предотвращения ВИЧ/СПИДа и обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных и судебных органов по вопросам защиты прав человека сексуальных меньшинств.

480. Международная амнистия выразила надежду на то, что восьми рекомендациям, которые были поддержаны страной и касаются правозащитников, будет уделено первоочередное внимание. Она отметила, что вопросам произвольного лишения свободы, к которому прибегают сотрудники служб безопасности, и содержания людей в заключении без связи с внешним миром не уделяется достаточного внимания. Международная амнистия выразила сожаление по поводу того, что правительство не поддержало рекомендацию о предоставлении доступа Объединенному отделению Организации Объединенных Наций по правам человека, специальным докладчикам и другим независимым механизмам к местам содержания под стражей. Она выразила озабоченность по поводу того, что некоторые офицеры национальной армии, подозреваемые в серьезных нарушениях прав человека и гуманитарного права, продолжают участвовать в операциях на востоке страны, и выразила надежду на то, что универсальный периодический обзор придаст новый импульс проявлению правительством политической воли к осуществлению национальной политики "нулевой терпимости".

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

481. В отношении 28 рекомендаций, содержащихся в пункте 96 доклада Рабочей группы, делегация отметила, что она приняла рекомендации 1, 4, 5, 8, 9; 13, 14 и 19 и что она приняла к сведению остальные рекомендации. Делегация подчеркнула, что страновые мандаты могут создаваться только по просьбе заинтересованной стороны. Власти возобновили свои приглашения в адрес различных тематических процедур. Делегация упомянула, что конкретные вопросы, отмеченные в ходе прений, остаются в центре внимания Демократической Республики Конго, особенно в том, что касается сексуального насилия, эксплуатации ресурсов, насилия в отношении детей и борьбы против безнаказанности.

Кот-д'Ивуар

482. Обзор по Кот-д'Ивуару состоялся 3 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Кот-д'Ивуаром в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/CIV/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/CIV/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/CIV/3).

483. На своем 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Кот-д'Ивуару (см. раздел С ниже).

484. Итоги обзора по Кот-д'Ивуару состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/9), мнений Кот-д'Ивуара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/9/Add.1/Rev.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

485. Г-н Тиа Конне, Председатель Верховного суда, напомнил о том, что Кот-д'Ивуар оставил 39 рекомендаций для дальнейшего рассмотрения после сессии Рабочей группы. Он заявил, что его реакция была основана на приверженности Кот-д'Ивуара делу поощрения и защиты прав человека. Страна придает огромное значение универсальному периодическому обзору и поэтому представит Совету информацию о достижениях в деле осуществления этих рекомендаций по пункту 6 повестки дня после проведения демократических, всеобщих и транспарентных выборов. Кот-д'Ивуар также привлек внимание Совета к документу, содержащему его ответы на рекомендации (A/HRC/13/9/Add.1/Rev.1). Делегация представила обновленную информацию по вопросам, затрагиваемым вышеупомянутыми рекомендациями.

486. Кот-д'Ивуар сослался на свою приверженность поискам выхода из текущего кризиса, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление всех прав человека. Инициативы и обязательства, о которых говорится в упомянутом национальном докладе, свидетельствуют о такой решимости.

487. Что касается 20 рекомендаций, в которых Кот-д'Ивуару предлагается ратифицировать различные международные договоры, то правительство с сожалением констатирует, что, несмотря на все его усилия в этой области, нынешний кризис препятствует осуществлению этих рекомендаций. Как сказано в национальном докладе (пункт 141) и в докладе Рабочей группы (пункт 93), Кот-д'Ивуар начнет процесс такой ратификации сразу после окончания текущего кризиса, поскольку в нынешней обстановке принять некоторые необходимые изменения к Конституции не представляется возможным.

488. Что касается приглашения в адрес мандатариев специальных процедур, то Кот-д'Ивуар привержен сотрудничеству со специальными процедурами и,

как это указано в национальном докладе (пункты 152 и 153), готов изучать эти вопросы в конкретных случаях.

489. Что касается проблемы сексуального насилия, то Кот-д'Ивуар сослался на доклад Рабочей группы, в котором упоминаются проблемы, связанные с гендерным равенством (пункты 94 и 95). Решением этих вопросов занимается министерский директорат, и Кот-д'Ивуар стал первой африканской страной, принявшей национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, а также создавшей Национальный комитет по борьбе против насилия в отношении женщин и детей. Кот-д'Ивуар также сослался на свой национальный доклад, где содержится описание основных стратегий, нацеленных на предотвращение ВИЧ/СПИДа (пункт 110). Говоря о гендерной идентичности и сексуальной ориентации, Кот-д'Ивуар не преследует взрослых за однополые отношения по обоюдному согласию.

490. Что касается вопросов деятельности судебной системы и безнаказанности, то Кот-д'Ивуар сослался на доклад Рабочей группы (пункты 10 и 49) и национальный доклад (пункты 146 и 154). В стране начата программа создания новых судебных органов, и были приняты различные меры по повышению квалификации работников судов, но страна готова принять любую техническую и финансовую помощь в этой области.

491. В отношении проблем безгражданства Кот-д'Ивуар сослался на доклад Рабочей группы (пункт 45), где сказано, что предоставление гражданства в стране основано на праве крови и что безгражданство не может существовать, поскольку, наряду с вышеупомянутым принципом, в соответствующем законодательстве регламентируется предоставление гражданства путем натурализации, вступления в брак или усыновления.

492. Кот-д'Ивуар сослался на свой национальный доклад, где сказано о праве на образование и на осуществление экономических и социальных прав (пункты 15, 86 и 89) и отмечается, что на эти цели систематически выделяются соответствующие ассигнования. О большом значении, придаваемом образованию и подготовке, говорит и создание системы образования, учитывающей имеющиеся возможности в области финансирования. Право на образование является одним из основных прав в соответствии с Конституцией, и в стране был разработан план по борьбе с неграмотностью и организации начального образования, особенно для девочек.

493. Учитывая существующие проблемы и трудности, Кот-д'Ивуар хотел бы воспользоваться технической помощью в следующих областях: а) укрепление технического потенциала по подготовке докладов для выполнения просроченных обязательств по представлению доклада в соответствии с договорами; б) помощь в деле приведения национального законодательства в соответствие с международными договорами по правам человека; в) организация учебно-методических семинаров по вопросам прав человека для работников судебной системы и сотрудников служб безопасности; г) помощь в разработке национального плана действий в области прав человека; д) поддержка образования в области прав человека и деятельности по повышению осведомленности населения, в том числе путем распространения соответствующих документов на основных национальных языках; е) поддержка модернизации и консолидации регистра актов гражданского состояния; ж) укрепление оперативного потенциала министерства по правам человека; з) поддержка подготовки в области прав человека персонала местных выборных органов, общественных руководителей и парламентариев; и) укрепление потенциала Национальной комиссии по правам человека; ю) поддержка модернизации, оснащения и укрепления оператив-

ного потенциала военной пожарной службы и подразделений гражданской обороны; и k) поддержка для создания национального органа по защите прав потребителей.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

494. Алжир поблагодарил Кот-д'Ивуар за дополнительную информацию, представленную в ходе сессии. Он выступил в поддержку усилий правительства, направленных на национальное примирение и восстановление государственной власти в интересах проведения свободных и честных выборов. Он приветствовал принятие многочисленных рекомендаций, в том числе рекомендации Алжира, включая организацию программ повышения осведомленности общественности о правах человека и международном гуманитарном праве для сотрудников служб безопасности, юристов и работников судебной системы. Он призвал международное сообщество оказывать помощь и признать роль, которую играет Кот-д'Ивуар в Совете, в частности в отношении принятия резолюции по токсичным отходам и правам человека и по правам человека мигрантов.

495. Куба дала высокую оценку выступлению Кот-д'Ивуара, в котором говорилось об усилиях страны по осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора. Она выразила признательность Кот-д'Ивуару за принятие многих рекомендаций, в том числе рекомендаций Кубы в отношении всеобщего доступа к здравоохранению и защите прав ребенка и борьбы против торговли и эксплуатации детей. Она отметила комментарии, касающиеся различных рекомендаций, в частности, в отношении прав детей, сексуальной ориентации и гендерной идентичности, образования и социальных и экономических прав в целом. Несмотря на существующие трудности, Кот-д'Ивуар осуществляет программы поощрения прав человека и намерен продолжить это и в будущем.

496. Соединенные Штаты Америки отметили сохранение проблемы широко-масштабного сексуального насилия, когда женщины и дети становятся объектами посягательств по национальному и этническому признаку, несмотря на усилия Кот-д'Ивуара по решению этой проблемы. Они по-прежнему озабочены продолжением произвольных задержаний, условиями содержания в местах лишения свободы и арестами ни в чем не повинных граждан. Соединенные Штаты также выразили озабоченность по поводу сохранения проблемы торговли людьми и эксплуатации детского труда. Признав приверженность Кот-д'Ивуара дальнейшим усилиям по борьбе против такой торговли, Соединенные Штаты вновь подчеркнули важность ликвидации наихудших форм детского труда.

497. Буркина-Фасо высоко оценила заинтересованность Кот-д'Ивуара в универсальном периодическом обзоре и выразила уверенность в том, что принятые им рекомендации будут надлежащим образом выполнены в интересах всех граждан Кот-д'Ивуара. Буркина-Фасо выразила готовность поделиться с Кот-д'Ивуаром своим позитивным опытом, отвечающим взаимным интересам. Она высоко оценила роль делегации Кот-д'Ивуара в Женеве при осуществлении различных проектов.

498. Сенегал с удовлетворением констатировал большое число рекомендаций, поддержанных Кот-д'Ивуаром, в частности рекомендацию о содействии образованию в области прав человека и о защите детей и женщин, что подтверждает приверженность Кот-д'Ивуара улучшению положения с соблюдением прав человека и основных свобод всех его граждан. Такое отношение демонстрирует

необходимость оказания международным сообществом помощи Кот-д'Ивуару, которая была им запрошена.

499. Камерун признал усилия Кот-д'Ивуара по поощрению и защите прав человека, в частности в области сокращения материнской смертности, расширения охвата кампаний по иммунизации и по борьбе против малярии и ВИЧ/СПИДа. Он отметил большое внимание, уделяемое социальному развитию детей и борьбе против торговли детьми, несмотря на сложные условия в контексте десятилетнего политического и военного кризиса. Он высоко оценил сотрудничество Кот-д'Ивуара с ЮНИСЕФ. Он выразил Кот-д'Ивуару признательность за принятие 108 рекомендаций, многие из которых уже осуществляются, и призвал международное сообщество оказать необходимую помощь Кот-д'Ивуару.

500. Ботсвана отметила приверженность Кот-д'Ивуара конструктивному сотрудничеству в решении проблем прав человека на протяжении ряда лет, которое дополняется его сотрудничеством в ходе универсального периодического обзора. Она выразила признательность Кот-д'Ивуару за принятие многочисленных рекомендаций. Ботсвана заявила о своей неизменной поддержке Кот-д'Ивуара и призвала международное сообщество продолжить оказание им помощи и сотрудничества Кот-д'Ивуару.

501. Марокко высоко оценило широкое сотрудничество Кот-д'Ивуара с универсальным периодическим обзором, формирование нового правительства в соответствии с соглашением Уагадугу и усилия по проведению открытых и транспарентных выборов. Оно с удовлетворением констатировало принятие Кот-д'Ивуаром рекомендаций Марокко в отношении устава национального правозащитного учреждения и организации программ просвещения и подготовки по вопросам прав человека. Оно призвало к оказанию финансовой и технической помощи Кот-д'Ивуару на этапе принятия последующих мер в связи с обзором в консультации и с согласия Кот-д'Ивуара.

502. Джибути приветствовала усилия Кот-д'Ивуара в области поощрения и защиты прав человека, несмотря на сложную социально-политическую обстановку в стране. Она также приветствовала принятие Кот-д'Ивуаром большинства рекомендаций и призвала международное сообщество оказать Кот-д'Ивуару помощь в осуществлении вынесенных ему рекомендаций.

503. Конго отметило готовность Кот-д'Ивуара и его решимость сотрудничать с международным сообществом в области поощрения и защиты основных прав человека. Дополнительная информация, которая была представлена Кот-д'Ивуаром, свидетельствует о принятии целенаправленных мер для улучшения положения в области прав человека, и она приветствовала усилия, предпринятые в этой связи. Конго заявило, что, учитывая специфику положения Кот-д'Ивуара, международному сообществу крайне необходимо оказать ему соответствующую помощь для упрочения уже достигнутых успехов.

504. Центральнаяафриканская Республика настоятельно призвала международное сообщество положительно откликнуться на призыв Кот-д'Ивуара к оказанию технической помощи и сотрудничеству. Она признала усилия правительства, направленные на преодоление существующих трудностей, которые потрясли устои страны. Она выразила убеждение в том, что африканская мудрость позволит Кот-д'Ивуару найти решение всех существующих проблем. Она призвала стороны в Кот-д'Ивуаре стремиться к миру и национальному примирению, без которых права человека потеряют всякий смысл.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

505. Международная федерация лиг защиты прав человека выразила признательность правительству за принятие рекомендации, касающейся токсичных отходов. Тем не менее она по-прежнему обеспокоена тем, как осуществляется выплата компенсаций пострадавшим от загрязнения с судна "Пробо коала". Она отметила приверженность правительства улучшению условий в тюрьмах, в частности раздельному содержанию несовершеннолетних и взрослых, а также мужчин и женщин. Она выразила сожаление по поводу того, что Кот-д'Ивуар не принял некоторые рекомендации, в том числе по поводу ратификации соответствующих договоров о правах человека. Она выразила сожаление по поводу решения еще раз отложить проведение выборов. Справедливые и свободные выборы позволят открыть дорогу к прочному миру, национальному примирению, торжеству права и уважению прав человека.

506. В своем совместном заявлении Международная организация францисканцев и организация "Фронт лайн" выразили сожаление по поводу того, что еще не были ратифицированы основные договоры по правам человека и что просьбы о посещении страны специальными процедурами будут рассматриваться на индивидуальной основе. Они заявили о том, что социальная и политическая обстановка в Кот-д'Ивуаре может отрицательно сказываться на осуществлении рекомендаций. Они призвали к укреплению законодательства в отношении сексуального и семейного насилия и к созданию служб психологической и медицинской помощи для потерпевших. Начальное образование должно быть бесплатным; они просили Кот-д'Ивуар расширить свою поддержку Всемирной программы образования в области прав человека.

507. Международная межконфессиональная организация, организация "Африканская встреча в защиту прав человека" и Фонд Аль-Хакима в своем совместном заявлении заявили, что они с интересом следят за развитием положения в области прав человека в Кот-д'Ивуаре после начала политического и военного кризиса, который породил многочисленные проблемы и раскол страны надвое. Синдром "ивуарности" сохраняется, несмотря на заявления в Совете. Проведение свободных и транспарентных выборов уже откладывалось шесть раз, и недавнее исключение так называемых иностранных избирателей из списков привело к вспышке насилия. Они отметили различные рекомендации, представленные разными странами, и выразили мнение о том, что их эффективное осуществление позволит улучшить положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре.

508. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа высоко оценила принятие Кот-д'Ивуаром рекомендации, касающейся недискриминации по признаку социальной ориентации или гендерной идентичности. Однако Кот-д'Ивуар не принял рекомендацию об осуществлении программ просвещения общественности в этой области, поскольку это не было сочтено одной из "первоочередных проблем на текущем этапе". Она призвала Кот-д'Ивуар рассмотреть возможность осуществления таких программ. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа заявила о своем желании сотрудничать с Кот-д'Ивуаром в разработке и осуществлении инициатив для обеспечения недискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

509. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" заявила о том, что она внимательно следит за положением в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и отметила его политическую волю к подписанию мирных соглаше-

ний. Она выразила озабоченность по поводу широкомасштабных нарушений прав человека, совершаемых в стране во время кризиса членами частных военных формирований, полицией, конголезскими боевиками, военными и ливийскими наемниками. Принятие рекомендаций будет содействовать расследованию этих преступлений. Она настоятельно призвала Кот-д'Ивуар бороться с безнаказанностью, улучшить условия содержания в тюрьмах, обеспечить правовую защиту потерпевших от загрязнения сточными водами с судна "Пробо коала" и организовать свободные и прозрачные выборы.

510. Канадская организация по вопросам народонаселения и развития выразила признательность за принятие Кот-д'Ивуаром рекомендаций, в частности в отношении женщин. Говоря о рекомендации 83 по вопросу о сексуальном насилии, она призвала Кот-д'Ивуар выделить дополнительные ресурсы для оказания бесплатной медицинской помощи жертвам сексуального насилия и разработать национальный план по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья. Она настоятельно призвала правительство запретить калечащие операции на женских половых органах, осуществлять программы просвещения общественности в этой области, как это отмечено в рекомендациях 47–50. Она просила правительство пересмотреть свою позицию в отношении рекомендации 28, с тем чтобы по крайней мере криминализовать нарушения прав лиц, принадлежащих к сексуальным меньшинствам.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

511. Глава делегации напомнил о том, что в отношении ратификации договоров первоочередной задачей Кот-д'Ивуара является преодоление текущего кризиса и только потом – внесение необходимых изменений в Конституцию, которые сделают такую ратификацию возможной.

512. Что касается синдрома "ивуарности", то Кот-д'Ивуар выражает свое несогласие с подобной трактовкой. Последние решения, которые были приняты в отношении избирательных списков, не касались исключения из них лиц, имеющих ивуарское гражданство, а распространялись только на тех, кто не имеет такого гражданства и не имеет права участвовать в выборах. Это привело к переносу выборов в связи с необходимостью подготовки транспарентных списков для проведения действительно прозрачных выборов.

513. Что касается отклоненных рекомендаций, то Кот-д'Ивуар сослался на рекомендацию 23 (Бельгия) и отметил, что в соответствии с его законодательством национальный комитет не имеет полномочий на проведение расследований и такой компетенцией обладают только суды. Такого рода расследования проводятся на ежедневной основе, их результаты обнародуются, а нарушители подлежат наказанию в том случае, если доказано совершение ими правонарушения.

514. Говоря о гендерной идентичности и сексуальной ориентации, Кот-д'Ивуар сослался на отсутствие какой-либо особой необходимости в принятии специальных мер, поскольку однополые отношения между взрослыми по обоюдному согласию не преследуются в уголовном порядке.

515. В отношении рекомендаций по поводу токсичных отходов была инициирована процедура вынесения мер наказания ответственным за разлив токсичных отходов, и некоторые виновные были приговорены к тюремному заключению и строгим мерам наказания. Что касается гражданского ущерба потерпевших, то Кот-д'Ивуар возбудил разбирательство, позволившее потерпевшим получить финансовую компенсацию, которая была распределена между ними. Государство использовало некоторые из этих средств для принятия защитных мер

в интересах всего населения. Сами потерпевшие возбудили разбирательство в лондонских судах и смогли получить определенную компенсацию, которая была между ними распределена. Несмотря на определенные трудности, которые возникли при дележе компенсации между двумя группами потерпевших, это дело слушалось в Верховном суде, потерпевшие пришли к мировому соглашению и распределили компенсацию между собой. Таким образом, можно утверждать, что потерпевшие получили надлежащую компенсацию.

516. Кот-д'Ивуар заверил все государства-члены в том, что права человека являются показателем эффективности его государственного правления. Делегация поблагодарила Совет за все рекомендации, а также членов тройки за оказанную ими помощь.

Португалия

517. Обзор по Португалии состоялся 4 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Португалией в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/PRT/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/PRT/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/PRT/3).

518. На своем 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Португалии (см. раздел С ниже).

519. Итоги обзора по Португалии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/10), мнений Португалии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/10/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

520. Португалия отметила, что она приняла 71 рекомендацию из представленных ей 89 рекомендаций в ходе обзора в Рабочей группе. Многие из этих рекомендаций касались вопросов, которые уже были отмечены самой Португалией в ходе подготовки национального доклада в качестве вопросов, требующих особого внимания. В общей сложности 21 рекомендация соответствовала тем рекомендациям, которые Португалия уже осуществила или осуществляла. Еще 17 рекомендаций были отложены для более тщательного изучения. Португалия высказала свою позицию по каждой из них в добавлении к национальному докладу. Она с удовлетворением заявила, что она приняла почти все рекомендации, и окончательное количество принятых рекомендаций составило 86 из 89. Она будет регулярно представлять информацию об осуществлении этих рекомендаций. Португалия также напомнила о том, что она уже отклонила рекомендацию о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

521. Португалия представила Совету обновленную информацию о своем добровольном обязательстве учредить национальную комиссию по правам человека, которая будет создана в форме межминистерского органа, обладающего компетенцией по координации осуществления на национальном уровне всех ее международных обязательств в области прав человека и добровольных обязательств. Она обеспечит не только принятие последующих мер в связи с периодическим обзором, но и своевременное и адекватное представление докладов во все международные договорные органы. Она также обеспечит превращение всех ее международных обязательств в национальные обязанности, что приведет к принятию национального законодательства и разработке конкретной политики и планов действий. Институциональная форма организации комиссии будет утверждена Советом министров 18 марта 2010 года.

522. Португалия отметила, что отклонение ею рекомендации о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей не означает, что она не придает большого значения защите прав мигрантов. Наоборот, все права мигрантов уже защищаются в рамках ее законодательства и на основании других международных конвенций, в которых Португалия участвует, а также на основании европейских договоров и национального законодательства, которые обеспечивают широкую защиту всех прав, предусмотренных в Конвенции. Португальское законодательство гарантирует основные права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вне зависимости от их статуса, в том числе права на доступ к здравоохранению и образованию.

523. Говоря о принятой рекомендации относительно присоединения к Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который Португалия подписала 24 сентября 2009 года, скорейшей ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и скорейшей ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Португалия заявила, что с декабря 2009 года она инициировала процедуру их ратификации через правительство, парламент и Президента Республики и надеется на то, что ратификационные грамоты будут сданы на хранение ко времени проведения следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

524. В отношении Факультативного протокола к Конвенции против пыток Португалия объявила о создании межведомственной рабочей группы для определения национального превентивного механизма по проведению проверок в местах содержания под стражей в соответствии с критериями, содержащимися в Факультативном протоколе. Этот процесс осуществляется параллельно с процедурой ратификации.

525. В отношении Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и в соответствии с рекомендацией по-прежнему играть важную роль на многосторонних форумах в поддержку поощрения и защиты этих прав Португалия инициировала дипломатические усилия для содействия его ратификации с целью обеспечить его скорейшее вступление в силу.

526. 23 сентября 2009 года Португалия уже сдала ратификационные грамоты как в отношении Международной конвенции о правах инвалидов, так и в отношении Факультативного протокола к ней. Они вступили в силу 23 октября 2009 года, и Национальный институт по реабилитации стал национальным ко-

ординационным центром этой деятельности. В последние годы страна постепенно принимала законодательство, регламентирующее эти вопросы.

527. Говоря о рекомендации относительно создания национального правозащитного учреждения, Португалия заявила, что Омбудсмен был аккредитован в качестве национального правозащитного учреждения Международным координационным комитетом национальных учреждений по вопросам защиты и поощрения прав человека в качестве учреждения со статусом "А" в соответствии с Парижскими принципами с 1999 года. Речь идет о независимом органе, призванном защищать законные права и интересы граждан. Граждане могут подавать жалобы на действия или упущения государственных властей Омбудсмену, который обязан их расследовать и вынести рекомендации компетентным органам для предотвращения нарушений или возмещения в случаях нарушения прав.

528. Португалия также сослалась на разработку в 2007 году национальной инициативы по вопросам детей и подростков, которая основывается на Конвенции о правах ребенка, рекомендациях Комитета по правам ребенка и исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей. Эта национальная инициатива учитывает сплошной характер вопросов, относящихся к правам детей, и необходимость выделения адекватных ресурсов, установления приоритетов и надлежащего финансирования, все из которых насуточно необходимы для создания благоприятных условий, обеспечивающих гарантии соблюдения этих прав.

529. В отношении уличных детей Португалия сообщила об осуществлении многочисленных инициатив и мер по этому вопросу, в результате которых данная проблема утратила свою актуальность.

530. В 2008 году Португалия учредила межминистерскую рабочую группу для рассмотрения и подготовки всех просроченных докладов в договорных органах. Португалия выразила надежду на то, что новый импульс, который будет придан национальной правозащитной комиссией межминистерской работе в области прав человека, позволит ей представить все просроченные доклады к концу 2010 года.

531. В 2005 году в сотрудничестве с одной из португальских неправительственных организаций была создана группа по оказанию помощи потерпевшим мигрантам и жертвам расовой и этнической дискриминации. Эта группа функционирует за счет государственных отчислений из бюджета Верховного комиссара по делам иммигрантов и межкультурного диалога и бесплатно оказывает потерпевшим от расовой дискриминации и мигрантам необходимую помощь. Также существует возможность подачи жалобы на акты расовой дискриминации, являющиеся административными нарушениями, в Комиссию по вопросам равенства и борьбы против дискриминации, и дискриминационные акты или практика могут также быть квалифицированы в качестве преступлений по уголовному праву.

532. Принятый в 2007 году План по интеграции иммигрантов содержит руководящие принципы государственной политики в области интеграции, охватывающие такие вопросы, как занятость, образование, здравоохранение и предотвращение расовой дискриминации и борьба против нее, направлен на стимулирование участия самих мигрантов в разработке и оценке миграционной политики. План основан на четком признании ответственности государства за интеграцию мигрантов с особым упором на укрепление социальной сплоченности и улучшение интеграции, а также учет культурного разнообразия.

533. Португалия создала национальные центры поддержки мигрантов и местные отделения по поддержке мигрантов, которые предоставляют им информацию и обеспечивают оказание им помощи.

534. По вопросу семейного насилия Португалия заявила, что в сентябре 2009 года была создана необходимая нормативная база путем принятия закона о компенсации жертвам домашнего насилия и еще одного закона о правовом режиме предотвращения семейного насилия и оказании помощи и защите жертв. Эти законы направлены на повышение осведомленности, расширение защиты потерпевших и обеспечение преследования и осуждения виновных. Национальная сеть центров по бытовому насилию была создана в 2005 году для обеспечения комплексного реагирования на случаи бытового насилия в дополнение к существующей сети приютов. Охват всей страны был достигнут в январе 2010 года. Растущие ассигнования на осуществление просветительских кампаний и подготовку сотрудников полиции и прокуратуры по конкретному вопросу домашнего насилия позволили добиться значительных улучшений в полицейской и судебной практике.

535. Что касается плана действий по борьбе против торговли людьми, то первый национальный план предусматривал в общей сложности 63 меры, из которых более двух третей уже были реализованы. Уже началась подготовка второго национального плана. Португалия осуществляет обмен информацией о модели сигнализирования, идентификации и интеграции потерпевших и о модели выявления случаев торговли людьми с другими государствами – участниками Европейского союза и португалоязычными странами. В основу стратегии по борьбе с торговлей людьми были положены Рекомендуемые принципы и руководящие положения УВКПЧ по вопросу о правах человека и торговле людьми.

536. Португалия обеспечивает защиту прав лишенных свободы подростков в соответствии с принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка. Предполагается внесение поправки в законодательство, с тем чтобы разрешить пребывание с матерями в местах лишения свободы детей до достижения ими пятилетнего возраста против трех лет, как это имеет место в настоящее время.

537. Португалия отклонила рекомендацию о разработке национального плана действий в области прав человека в соответствии с Венской декларацией, поскольку она считает, что нельзя предрешать работу, которая должна быть проведена ее национальной комиссией по правам человека. Португалия отметила, что даже при отсутствии глобального национального плана действий в области прав человека она располагает рядом секторальных планов. Это будет один из первоочередных вопросов на повестке дня новой комиссии по правам человека, и Португалия позднее проинформирует Совет о результатах ее обсуждений.

538. Португалия также отклонила рекомендацию о включении представителей этнических меньшинств в ее службу безопасности, поскольку Конституция предусматривает принцип равенства в качестве одного из основополагающих принципов деятельности государственной администрации. Этот принцип в полной мере применяется на основе горизонтального и юридически обязательного подхода, охватывающего набор и продвижение по службе сотрудников правоохранительных органов. Отсутствует какая-либо особая программа набора или вербовки членов этнических меньшинств в ряды сотрудников служб безопасности, поскольку какие-либо препятствия для их поступления на службу отсутствуют. Все кандидаты должны отвечать установленным требованиям и критериям, равным для всех граждан, в соответствии с общими принципами равенства и справедливости.

539. Португалия заявила, что рекомендации по итогам универсального периодического обзора будут переведены на португальский язык и распространены среди ее национальных учреждений в партнерстве с парламентом и гражданским обществом. Она также попытается информировать Совет на ежегодной основе об осуществлении этих рекомендаций.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

540. Алжир высоко оценил тот факт, что Португалия приняла 71 из в общей сложности 89 полученных рекомендаций. Он выразил признательность за принятие одной из рекомендаций Алжира в отношении дополнительных мер в таких областях, как жилищное строительство, занятость, образование и доступ к социальным услугам в интересах всех слоев общества. Алжир выразил сожаление по поводу того, что, присоединившись к жесткой позиции группы стран, Португалия не приняла рекомендацию Алжира и многих других стран о ратификации одного из ключевых правозащитных договоров – Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, хотя Португалия в течение длительного времени является страной происхождения трудящихся-мигрантов и хорошо понимает страдания и лишения, которым подвергаются такие мигранты. Он рекомендовал Португалии взять на себя лидирующую роль в этой области.

541. Исламская Республика Иран высоко оценила позитивный подход Португалии, выразившийся в принятии большинства рекомендаций. Она просила предоставить более подробную информацию о причинах, по которым Португалия не приняла рекомендаций в отношении разработки национального плана по правам человека в соответствии с Венской декларацией и программой действий. Она призвала правительство продолжить свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации и осуществлять широкий набор мер для борьбы против расизма и расовой дискриминации и для более активной борьбы со всеми их формами и проявлениями. Она просила Португалию подробнее сообщить о ее политике и программах по противодействию злоупотреблениям и применению полицией чрезмерной силы против мигрантов и рома. Она также просила представить дополнительную информацию о мерах по улучшению условий содержания в тюрьмах и центрах для задержанных, включая переполненность, недостаточные услуги, проблемы в области здравоохранения и случаи физических и сексуальных посягательств. Она призвала Португалию представить Совету обновленную информацию о политике правительства в области борьбы против торговли людьми, использования принудительного труда и сексуальной эксплуатации.

542. Соединенные Штаты Америки высоко оценили неизменную поддержку Португалией прав человека в стране. Они выразили удовлетворение по поводу того, что всем заключенным предоставляется доступ к санитарным объектам в любое время и что используются альтернативные тюремному заключению меры. Они отметили поступившие утверждения о посягательствах на права заключенных, которые были признаны Европейским комитетом по предотвращению пыток. Они выразили надежду на то, что Португалия ответит на ранее вынесенные ими рекомендации в отношении осуществления руководящих принципов 2004 года и реформирования системы тюрем, а также усилий министерства труда по предотвращению использования труда детей.

543. Непал отметил приверженность Португалии делу поощрения и защиты прав человека и высоко оценил тот факт, что Португалия признается Организацией Объединенных Наций в качестве передовой страны в области предостав-

ления помощи мигрантам и защиты их прав. Непал с удовлетворением констатировал, что существующая система убежища закрепляет основополагающие права мигрантов и защищает интересы просителей убежища. Непал высоко оценил меры, которые были приняты для борьбы с насильственной преступностью, бытовым насилием и торговлей людьми. Непал высоко оценил меры по поощрению гендерного равенства и развитию предпринимательской активности женщин.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

544. Омбудсмен Португалии отметил достижения Португалии в области эффективного осуществления прав человека, но подчеркнул важность продолжения работы в некоторых областях. Он высоко оценил принятие правительством значительного числа рекомендаций. Говоря о положении в тюрьмах, признав определенные улучшения, он призвал правительство принять дополнительные меры, в частности путем содействия ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и создания национального превентивного механизма. Он также призвал к продолжению усилий для укрепления защиты уязвимых групп, включая женщин и детей, и предложил принять дополнительные меры для оказания помощи и обеспечения полной интеграции мигрантов. Он заявил о своей решимости внимательно следить за осуществлением рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора.

545. Международная межконфессиональная организация в совместном заявлении с Фондом аль-Хакима отметила принятие страной большинства рекомендаций, расценив это как свидетельство открытости Португалии для всех механизмов Совета. Она отметила, что Португалия является одной из немногочисленных стран Европейского союза, которая предусматривает конкретный режим для граждан ее бывших колоний с точки зрения упрощения административных процедур. Она настоятельно призвала правительство бороться против насилия в семье и принимать надлежащие меры для наказания виновных в подобных действиях. Она призвала Португалию разработать программу просвещения граждан по правам и обязанностям граждан по отношению к мигрантам, проживающим на ее территории.

546. Благотворительный институт по защите жертв социальных конфликтов в совместном заявлении с Научно-исследовательским институтом по проблемам женщин и Институтом исламских женщин Ирана высоко оценил усилия Португалии по поощрению и улучшению гендерного равенства и осуществлению национальной кампании по борьбе против домашнего насилия в отношении женщин и детей на период 2007–2009 годов, но при этом отметил, что проблема насилия в семье сохраняет свою остроту. Он призвал правительство продолжить свою деятельность по повышению осведомленности о всех формах насилия в отношении женщин и детей и продолжить свою кампанию за счет осуществления политики предотвращения в качестве одного из приоритетных направлений действий государства. Он осудил проявления расизма и расовой дискриминации в отношении мигрантов и этнических меньшинств и неподобающие условия в тюрьмах и местах содержания под стражей. Он призвал Совет расследовать эти случаи и обратился к правительству с призывом к созданию механизма для ликвидации расизма и борьбы против всех его проявлений. Он также подчеркнул необходимость в укреплении усилий для интеграции рома в общество.

547. Организация по защите жертв насилия в совместном заявлении с Иранским центром передовых исследований призвала правительство наряду с активизацией усилий по созданию культуры терпимости в обществе расширить дея-

тельность по укреплению программ, проектов и других мер для предотвращения дискриминации в отношении уязвимых групп, включая женщин, рома, просителей убежища и мигрантов. Она призвала правительство расширить и укрепить подготовку сотрудников правоохранительных органов и повышать осведомленность общественности о правах человека и основных свободах мигрантов, беженцев и этнических меньшинств. Она также призвала правительство рассмотреть вопрос укрепления своих усилий по борьбе против насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие и торговлю людьми, особенно женщинами и детьми, путем обеспечения, в частности, полного осуществления соответствующих законов и законодательных актов, а также за счет постоянного предоставления необходимых финансовых ресурсов и создания контрольного механизма.

548. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и геев в совместном заявлении с Нидерландской ассоциацией интеграции гомосексуализма высоко оценило принятие Португалией рекомендации о принятии дополнительных мер по обеспечению правозащитной подготовки сотрудников полиции, тюрем и судебных органов с упором на защиту прав женщин, детей, этнических и национальных меньшинств, а также лиц, принадлежащих к меньшинствам по признакам сексуальной ориентации или гендерной идентичности, и укрепить спрос с таких сотрудников за их действия, особенно когда речь идет о преступлениях на почве ненависти. Она также поблагодарила Португалию за принятие рекомендаций относительно продолжения усилий по повышению осведомленности общественности о правах человека и по эффективной борьбе против расизма, расовой дискриминации и нетерпимости, рекомендовав непосредственно включить гендерную идентичность в качестве одного из оснований в свое антидискриминационное законодательство. Она с признательностью отметила принятые меры по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, призвала Португалию поделиться своими наилучшими видами практики в этой области и рассмотреть вопрос о применении Джокьякартских принципов в качестве руководства при разработке политики.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

549. Португалия расценила универсальный периодический обзор в качестве возможности подытожить свои достижения и выявить предстоящие вызовы. Португалия считает обзор в качестве очень важной дорожной карты, позволяющей улучшить положение в области прав человека на национальном и международном уровне. Ее подготовка к этому процессу позволила выявить области, в которых удалось продвинуться вперед, и те, в которых такое продвижение вперед все еще необходимо, что повышает ценность работы по идентификации нынешних и будущих приоритетов в области прав человека на национальном уровне.

Бутан

550. Обзор по Бутану состоялся 4 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Бутаном в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 a) (A/HRC/WG.6/6/BTN/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/BTN/2);

с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/BTN/3).

551. На своем 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Бутану (см. раздел С ниже).

552. Итоги обзора по Бутану состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/11), мнений Бутана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/11/Add.1 и A/HRC/13/11/Add.1/Corr.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

553. Глава делегации, Постоянный представитель Бутана при Организации Объединенных Наций в Женеве посол Еши Дорджи заявил о том, что Бутан, как и другие государства, признает механизм универсального периодического обзора в качестве превосходной возможности подытожить фактическое положение в области прав человека в конструктивном духе и на основе сотрудничества, руководствуясь принципами универсальности и неизбирательности. Исходя из этого, Бутан считает обзор весьма продуктивным и действенным мероприятием. Он подчеркнул всеохватный подход его страны при подготовке национального доклада, отметив ее намерение осуществить последующие меры по итогам обзора также в духе открытости, транспарентности и партнерства.

554. Бутан выразил признательность за высокую заинтересованность, проявленную делегациями в Рабочей группе, и выразил удовлетворение в связи с признанием его усилий, особенно его целостного подхода к развитию, исходя из философии всеобщего национального счастья, его усилия по укреплению гражданских политических прав путем преобразования его системы власти и законодательства. В отношении комментариев и рекомендаций, высказанных в ходе обзора, в том числе в отношении объема международных правозащитных обязательства Бутана, укрепления поддержки со стороны гражданского общества, мер по борьбе с бытовым насилием и торговлей людьми и сложных гуманитарных проблем, Бутан заявил о своей приверженности решению этих проблем.

555. Исходя из убеждения в том, что права человека должны рассматриваться на целостной основе в качестве неделимых, взаимосвязанных и взаимоусиливающих элементов, Бутан заявил, что процесс универсального периодического обзора способствует формированию чувства растущей уверенности у многих национальных учреждений, занимающихся вопросами защиты и поощрения прав человека. Бутан рассмотрел все 99 вынесенных ему рекомендаций в ходе интерактивного диалога в конструктивном духе и отреагировал на каждую рекомендацию в письменной форме, приняв значительное большинство из них. Многие рекомендации уже находятся на различных этапах осуществления, а некоторые должным образом учтены уже действующим законодательством. Остальные рекомендации были приняты к сведению, и реакция на них отражена в добавлении к докладу Рабочей группы.

556. Бутан также отметил, что универсальный периодический обзор позволил ему глубже изучить сохраняющиеся проблемы на пути его усилий по выполнению его международных обязательств в области прав человека. Как небольшой, не имеющей выхода к морю и наименее развитой стране, находящейся в про-

цессе упрочения своего политического и институционального перехода, Бутану потребуется принять более активные усилия и осуществить более значительные инвестиции для выполнения этих обязательств. Однако Бутан исполнен решимости выполнить эти задачи и добиться дальнейшего прогресса при поддержке и сотрудничестве со стороны международного сообщества.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

557. Алжир приветствовал открытость и транспарентность при участии Бутана в процессе универсального периодического обзора. Бутан одобрил большинство рекомендаций, в том числе рекомендации Алжира. Алжир также отметил, что Бутан достиг обнадеживающих результатов в решении проблем, касающихся продовольственной безопасности, особенно в сельских районах. Он призвал Бутан четко сформулировать, если он сочтет это необходимым, просьбы об оказании помощи со стороны соответствующих фондов и программ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы укрепить свою национальную стратегию в области продовольственной безопасности. Алжир высоко оценил усилия Бутана по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Он также подтвердил свою рекомендацию относительно принятия дальнейших усилий для обеспечения предоставления всем права на охрану здоровья в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призвал Бутан продолжить поиск долгосрочного решения проблемы беженцев.

558. Куба отметила принятие Бутаном существенного числа рекомендаций и его значительные усилия по их осуществлению, что свидетельствует о стремлении правительства содействовать поощрению и защите прав человека своих граждан. Бутан принимает активные действия по поощрению и защите прав человека, несмотря на то, что он является небольшой развивающейся страной и жертвой несправедливого международного экономического порядка. Бутан продемонстрировал свою приверженность искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин и гарантированию равноправия женщин и мужчин. Куба высоко оценила тот факт, что Бутан принял ее рекомендацию в духе сотрудничества и конструктивного диалога. Куба призвала Бутан продолжить его усилия в области прав человека.

559. Индия выразила признательность за подход, которому следует Бутан по отношению к механизму универсального периодического обзора. Обзор выиграл от широкого участия государств, которые выступили с 53 заявлениями и вынесли 99 рекомендаций. Индию обнадеживает тот факт, что Бутан принял большинство представленных рекомендаций и дал подробные ответы на каждую из них. Индия поздравила Бутан с успешным проведением обзора и выразила уверенность в том, что Бутан будет и далее активизировать свои усилия в ближайшие четыре года для осуществления принятых им рекомендаций.

560. Пакистан поблагодарил делегацию Бутана за подробное выступление, которое подтверждает решимость страны проводить конструктивную работу в интересах осуществления всех прав человека. Пакистан отметил, что Бутан принял большинство представленных рекомендаций и приветствовал его открытый и реалистичный подход к их осуществлению. Пакистан выразил признательность за намерение Бутана учредить многосекторальную целевую группу для рассмотрения вопроса о возможной ратификации конкретных договоров о правах человека в соответствии с рекомендацией, высказанной в ходе обзора. Он разделяет мнения Бутана о том, что первым делом необходимо оценить национальные возможности и лишь только потом принимать решения об учреждении национального учреждения по правам человека. Пакистан выразил наде-

жду на то, что международное сообщество окажет всю возможную помощь Бутану для содействия осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора.

561. Соединенные Штаты Америки выразили признательность Бутану за конструктивное участие в работе Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также в работе региональных правозащитных органов, отметив, что это участие способствует разработке законодательных инструментов и принципов, воплощенных в концепции "всеобщего национального счастья". Соединенные Штаты поддержали рекомендации, согласно которым Бутану следует поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к этническому непальскому меньшинству. Они также поддержали мнение о том, что Бутану необходимо активизировать свои усилия по отысканию долговременного решения для беженцев, которые в настоящее время проживают в семи лагерях в соседнем государстве, и возобновить диалог с этим государством, укрепив при этом сотрудничество с УВКБ и его основной группой, с тем чтобы разрешить немедленное возвращение в Бутан некоторым беженцам, в связи с которыми возникают особые гуманитарные озабоченности. Они высоко оценили выраженную Бутаном приверженность защите прав женщин, но при этом разделили озабоченность, высказанную рядом других государств по поводу масштабов проблемы бытового насилия в стране.

562. Шри-Ланка высоко оценила сотрудничество Бутана с процессом универсального периодического обзора и с удовлетворением отметила, что правительство представило свои соображения по рекомендациям в добавлении к докладу Рабочей группы. Бутан приложил большие усилия в области реализации экономических, социальных и культурных прав в соответствии с его философией всеобщего национального счастья наряду с укреплением принципов демократии, обеспечивающих соблюдение и защиту гражданских и политических прав. Шри-Ланка выразила убеждение в том, что рекомендации, содержащиеся в докладе, будут содействовать активизации усилий правительства по построению гармоничного общества на основе принципа недискриминации, который красной нитью проходит через всю политику и через все действия властей. Она добавила, что благодаря процессу универсального периодического обзора Бутан конкретизировал свою приверженность делу конструктивного сотрудничества с международным сообществом по вопросам прав человека.

563. Китай поблагодарил Бутан за его выступление, которое свидетельствует о его приверженности эффективному сотрудничеству с процессом универсального периодического обзора. Он высоко оценил то значение, которое Бутан придает итогам обзора и его стремление наладить активную обратную связь в интересах осуществления рекомендаций. Китай приветствовал приверженность Бутана поощрению экономических, социальных и культурных прав и достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе в таких областях, как уменьшение масштабов нищеты и начальное образование. Он поддержал то значение, которое уделяет Бутан поощрению прав человека в этих областях. Китай понимает вызовы, с которыми сталкивается Бутан, но выразил уверенность в том, что он преуспеет в своих усилиях по осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора при поддержке международного сообщества.

564. Саудовская Аравия отметила приверженность Бутана делу прав человека, о чем свидетельствует принятие им большинства рекомендаций, содержащихся в докладе об универсальном периодическом обзоре, а также его сотрудничество со всеми механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в

рамках системы по правам человека. Приверженность Бутана делу защиты прав человека также следует из его готовности продолжать международное сотрудничество и подлинный диалог в области прав человека. Саудовская Аравия призвала Бутан и далее идти по этому пути.

565. Ботсвана приветствовала подробное выступление Бутана, а также его решение принять большинство высказанных рекомендаций. Ботсвана высоко оценила усилия Бутана, отметив, в частности, его приверженность укреплению своей институциональной системы. Она выразила надежду на то, что Бутан – такая же не имеющая выхода к морю и развивающаяся страна, как и Ботсвана, – получит необходимую помощь со стороны международного сообщества.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

566. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа отметила рекомендацию 60 в докладе Рабочей группы, цель которой заключается в отмене положений Уголовного кодекса, криминализирующих сексуальные отношения между взрослыми людьми одного пола по обоюдному согласию. Эта организация, ссылаясь на мнение Комитета по правам человека по делу *Тунен против Австралии* (1994), согласно которому законы, криминализирующие гомосексуальные отношения, нарушают права на частную жизнь и недискриминацию, даже если они активно не исполняются, поскольку они стигматизируют маргинализированные группы населения и оскорбляют человеческое достоинство наряду с подрывом осуществления программ профилактики ВИЧ/СПИДа. Она приветствовала желание правительства пересмотреть эти положения в будущем и призывала к принятию необходимых мер для приведения законодательства в соответствие с международным правом в самые короткие сроки.

567. Всемирная лютеранская федерация отметила выраженные озабоченности и рекомендации многих государств по поводу неурегулированного беженского кризиса и проблем, касающихся отношения к меньшинствам в Бутане. Она напомнила о том, что Бутан подтвердил свою приверженность делу отыскания долговременного решения беженцев по линии двусторонних переговоров. Она отметила участие Бутана в совместных мероприятиях по контролю в одном из лагерей беженцев, в результате которого были выявлены сотни беженцев, которым должен был быть разрешен въезд в Бутан, но которые до сих пор не имели возможности вернуться в страну. Организация призвала Бутан продемонстрировать свою подлинную приверженность урегулированию этого вопроса и взять на себя ответственность за добровольную репатриацию беженцев в условиях безопасности и при соблюдении достоинства, обеспечивая полные гарантии соблюдения их прав человека.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

568. Бутан поблагодарил Председателя Совета, все государства, принявшие участие в обзоре, тройку и секретариат. Бутан также поблагодарил представителей гражданского общества, которые выступили на заседании. Собственное гражданское общество Бутана растет быстрыми темпами. В этой связи Бутан выразил сожаление по поводу того, что представители его собственного сообщества неправительственных организаций не смогли принять участия в заседании из-за отсутствия средств. Учитывая потенциальную роль присутствия этих организаций на данном процессе, Бутан предложил Совету изучить возможности облегчить участие неправительственных организаций из развивающихся и наименее развитых стран в процессе универсального периодического обзора, особенно на этапе пленарных заседаний.

569. Бутан подчеркнул, что его правовая основа, административный механизм и растущее гражданское общество обеспечивают благоприятные возможности для поощрения и защиты прав человека. Правительство исполнено решимости обеспечить соблюдение принципов новой Конституции, уважение правопорядка и использование всеми бутанцами преимуществ демократизации. В этом духе правительство и далее будет стремиться к осуществлению прав человека всеми гражданами.

Доминика

570. Обзор по Доминике состоялся 7 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Доминикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/DMA/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/DMA/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/DMA/3).

571. На своем 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Доминике (см. раздел С ниже).

572. Итоги обзора по Доминике состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/12), мнений Доминики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

573. Постоянный представитель Доминики при Организации Объединенных Наций заявил о том, что вопрос соблюдения универсальных прав человека всегда был и остается вопросом огромного значения для правительства и народа Доминики. Доминикские власти – исполнительные, законодательные и судебные – по-прежнему привержены высоким идеалам торжества законности и всегда чутко реагировали на международные нормы, конвенции и обычаи.

574. В прошедшие годы Доминика подписала, ратифицировала или присоединилась к нескольким документам, призванным содействовать защите прав человека, особенно прав наиболее уязвимых групп общества. Несмотря на технические и финансовые трудности, Доминика всегда демонстрирует свое стремление к сотрудничеству с региональными и международными учреждениями.

575. Со ссылкой на рекомендации, вынесенные в ходе обзора в рабочей группе, Доминика представила следующие комментарии.

576. В отношении конвенций и протоколов правительство исполнено решимости принять все возможные меры для завершения в ближайшие три месяца следующих процессов:

- а) ратификации Конвенции о правах инвалидов;

b) присоединения к Протоколу Организации Объединенных Наций о предупреждении пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за него, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против национальной организованной преступности;

c) ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

d) ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

e) присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

f) ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней.

577. Правительство привержено международным принципам прав человека, социальной справедливости и равенству; однако его усилия по выполнению своих обязательств сдерживаются из-за нехватки технических и финансовых ресурсов для а) интеграции во внутреннее законодательство международных норм и стандартов в области прав человека, содержащихся в конвенциях Организации Объединенных Наций и б) представления докладов соответствующим органам на своевременной основе.

578. Доминика призвала Организацию Объединенных Наций, и в частности УВКПЧ, предоставить ей технические и финансовые ресурсы, чтобы помочь ей выполнить свои обязательства, особенно те, которые пока еще не выполнены. Это позволит правительству разработать план представления всех просроченных докладов в договорные органы. В этой связи Постоянный представитель сообщил о том, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в настоящее время оказывает стране помощь в подготовке доклада по линии Конвенции ликвидации дискриминации в отношении женщин и что предпринимаются усилия для выполнения обязательств по представлению докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

579. Что касается рекомендаций в отношении ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, то представитель напомнил о том, что Доминика, англоязычная страна Карибского региона, пока еще не отменила смертную казнь, хотя она ввела сама для себя мораторий на применение смертной казни с 1986 года.

580. Современное законодательство о смертной казни основывается на постановлении, принятом в 2003 году Тайным советом Англии, высшей апелляционной инстанцией для Доминики, который сделал смертную казнь максимальной мерой наказания за убийства, подлежащей назначению только за наиболее тяжкие убийства, а не в качестве обязательной меры наказания.

581. Хотя с 1986 года смертная казнь в Доминике не применялась, в обществе существует мнение в пользу возобновления применения смертной казни к лицам, осужденным за убийства. Кабинет министров Доминики исходит из того, что, будучи демократически избранным правительством народа для представительства этого народа, он должен представлять в парламент законы, которые должны, по возможности, отражать настроения и чаяния общества. Поэтому правительство решило сохранить смертную казнь в своем законодательстве.

582. Как страна, подписавшая 30 марта 2007 года Конвенцию о правах инвалидов, Доминика по-прежнему привержена делу полной интеграции инвалидов в общественную жизнь и предпринимает усилия в направлении к ратификации Конвенции. В этой связи были проведены серии консультаций с заинтересованными субъектами и широкой общественностью. В соответствии с разработанным планом действий процедура ратификации должна быть завершена в ближайшие три месяца, хотя из-за ограниченности ресурсов Доминика сталкивается с трудностями при соблюдении духа и обязательств этой конвенции.

583. Что касается дискриминации по признаку сексуальной ориентации, то Конституция Доминики гарантирует защиту всех граждан от дискриминации по признаку расы, места происхождения, политических взглядов, цвета кожи, религии или пола. Конституция также предусматривает юридический механизм, которым могут воспользоваться люди, считающие себя жертвами дискриминации. Правительство содействует соблюдению принципа недискриминации в отношении всех своих граждан и побуждает институты и граждан делать то же самое. Она также признает необходимость обеспечения исполнения законов, которые не должны поощрять никаких нарушений законодательства. В рамках своей национальной программы по предотвращению ВИЧ/СПИДа Доминика оказывает помощь лицам, инфицированным и затронутым этим заболеванием. При этом от них не запрашивается никакая информация об их сексуальной ориентации.

584. Такой же позиции правительство Доминики придерживается в отношении криминализации сексуальных отношений между взрослыми людьми одного пола по обоюдному согласию. Законы Доминики, которые основываются на статутах колониального периода, остались неизменными. Правительство пока еще не готово представить в парламент какие-либо законодательные акты, декриминализирующие сексуальные отношения между взрослыми людьми одного и того же пола. Таким образом, было бы трудно осуществлять какие-либо кампании по просвещению общественности, которые требовали бы изменения отношения к людям, которые считаются нарушителями закона. В Доминике по-прежнему обеспечивается внимательное отношение к людям, затронутым и инфицированным ВИЧ/СПИДом, и лечение по-прежнему им предоставляется вне зависимости от их сексуальной ориентации.

585. По вопросу о телесных наказаниях Закон об образовании № 11 (1997), который определяет политику реагирования на проблемы поведения и дисциплины учащихся, допускает применение телесных наказаний. В части 2 статьи 49 этого закона сказано, что телесные наказания могут применяться в ситуациях, когда никакие другие виды наказания, как считается, не могут привести к желаемому результату, и только директором школы, заместителем директора или любым учителем с письменного разрешения директора школы, а также в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными в письменной форме старшим сотрудникам по вопросам образования.

586. Поэтому телесные наказания применяются не на произвольной основе, а рассматриваются в качестве крайней меры воздействия за серьезные проступки учащихся. Лица, применяющие телесные наказания, руководствуются Кодексом, который был подготовлен для этого Министерством образования. Телесные наказания также применяются в семье, наряду с проведением огромной работы для оказания родителям помощи в воспитании их детей и использовании альтернативных мер дисциплинарного воздействия. Полностью учитывая возможный риск злоупотреблений, Отдел благосостояния Министерства социального обслуживания в настоящее время проводит работу с родителями и детьми,

которые подали жалобы на злоупотребления. Признавая позицию, занятую в Рабочей группе, Доминика пока еще не готова отменить телесные наказания в своем законодательстве.

587. Правительство Доминики по-прежнему привержено принципам универсальных прав человека, предусмотренным конвенциями, пактами и декларациями Организации Объединенных Наций, а также международным нормам и обычаям. Эти права также гарантируются Конституцией. Неспособность Доминики представить доклады в соответствующие органы Организации Объединенных Наций никоим образом не связана с отсутствием интереса к вопросам прав человека. Она объясняется отсутствием у Доминики соответствующих технических и финансовых ресурсов. Стране крайне сложно удовлетворять требования своего населения, особенно в сферах образования, здравоохранения, жилищного строительства, санитарии, базовой инфраструктуры и услуг, выделяя при этом ресурсы на выполнение своих обязательств. Доминика признает необходимость укрепления ее институционального потенциала выполнения своих обязательств в соответствии с конвенциями; поэтому она призывает Организацию Объединенных Наций и все ее органы предоставить ей помощь в этой связи. Такая помощь не должна ограничиваться лишь технической помощью и подготовкой кадров в соответствующих областях, а распространяться также на вопросы адаптации к изменениям климата и уменьшения их воздействия, а также признания особого и дифференцированного положения Доминики в области международной торговли.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

588. Алжир отметил усилия, предпринимаемые Доминикой для обеспечения полного и эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, несмотря на экономические и экологические проблемы. Алжир вновь обратился с призывом ко всем программам и учреждениям Организации Объединенных Наций предоставить Доминике финансовую и техническую помощь, необходимую для решения этих проблем. Он высоко оценил усилия правительства по поощрению права на образование, включая разработку специальных программ и выделение средств для детей из малоимущих семей. Алжир призвал Доминику и далее поощрять и защищать права женщин в рамках своего плана действий по обеспечению гендерного равенства. Алжир приветствовал принятие Доминикой рекомендации о создании системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

589. Куба отметила, что в рамках процесса универсального периодического обзора Доминика продемонстрировала желание своего народа и правительства обеспечить полное соблюдение прав человека для всех, несмотря на проблемы, которые причиняют стране мощные и разрушительные ураганы. Присутствие Доминики служит свидетельством приверженности ее правительства делу поощрения и защиты прав человека. Куба отметила первоочередные области действий, намеченных в сфере прав человека, и меры, принятые для защиты интересов уязвимых групп, а также большой прогресс в направлении к расширению возможностей женщин и поощрению их прав человека. Куба вновь обратилась с призывом к развитым странам и соответствующим программам Организации Объединенных Наций реагировать на просьбы о помощи и сотрудничестве, содержащиеся в национальном докладе Доминики.

590. Венесуэла (Боливарианская Республика) отметила проблемы, с которыми Доминика сталкивается, будучи подверженной стихийным бедствиям, а также ее экономические трудности, усугубляемые мировым финансовым кризисом.

Она признала усилия правительства по подготовке национального доклада с участием различных секторов гражданского общества. Венесуэла с удовлетворением отметила ответ Доминики, касающийся улучшения условий жизни коренных народов, в частности народа калинаго, путем ассигнования существенных ресурсов на жилищное строительство и водоснабжение.

591. Соединенные Штаты Америки высоко оценили прогресс в области улучшения положения и поощрения прав женщин и гендерного мейнстриминга, а также усилия по борьбе против гендерного насилия и дискриминации в области здравоохранения, экономического развития, образования и принятия решений. Они выразили свою решительную поддержку рекомендации в отношении проведения кампании по информированию общественности для борьбы с социальной дискриминацией в отношении лиц, затронутых ВИЧ/СПИДом. Они призвали Доминику рассмотреть вопросы принятия законодательства для обеспечения защиты граждан, подвергающихся дискриминации на любой основе по признаку сексуальной ориентации, гендерной идентичности и в силу того, что они являются носителями ВИЧ/СПИДа. Они с признательностью отметили приверженность Доминики улучшению условий содержания в тюрьмах и местах заключения, принятие ею рекомендаций о раздельном содержании заключенных в зависимости от тяжести совершенных ими преступлений и создании отдельной судебной и пенитенциарной системы для несовершеннолетних.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

592. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа в совместном заявлении с Международной ассоциацией лесбиянок и геев (Европа) отметила рекомендации в отношении гарантий недискриминации по признакам сексуальной ориентации, гендерной идентичности и ВИЧ и разработки программ повышения осведомленности общественности в этих областях, настоятельно призвав Доминику согласиться с этими рекомендациями. Она выразила сожаление, что Доминика не приняла рекомендации о декриминализации сексуальных отношений между взрослыми людьми одного пола по обоюдному согласию. Она высоко оценила поддержку Доминикой резолюции Организации американских государств по вопросу о сексуальной ориентации, гендерной идентичности и правах человека, принятой консенсусом в 2009 году. Она настоятельно призвала правительство выполнить свои обязательства в деле приведения своего уголовного законодательства в соответствие с международным правом и обеспечить защиту всех доминиканцев от дискриминации, в том числе по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

593. Постоянный представитель Доминики поблагодарил государства-члены и гражданское общество за высказанные замечания. Он вновь отметил трудности, с которыми сталкивается Доминика, особенно в области торговли, которые серьезно сказались на экономическом развитии страны. Он также упомянул о воздействии изменений климата и колоссальных финансовых расходах на восстановление береговых районов из-за разрушительного воздействия ураганов.

594. В отношении рекомендаций 3, 6, 7 и 8 в пункте 71 доклада Рабочей группы представитель вновь изложил позицию Доминики, согласно которой правительство обеспечивает оказание социальных услуг лицам, затронутым ВИЧ/СПИДом, вне зависимости от их сексуальной ориентации и что в стране не проводится какая-либо дискриминационная политика. Однако очень сложно добиваться участливого отношения к лицам, страдающим этим заболеванием

вследствие их нетрадиционной сексуальной ориентации, в силу того факта, что однополые сексуальные отношения считаются в Доминике уголовным правонарушением. Правительство Доминики в настоящее время не в состоянии поддержать рекомендации 3, 6, 7 и 8.

595. Отвечая на замечания Соединенных Штатов, Постоянный представитель заявил о том, что страна принимает энергичные усилия по созданию отдельных центров содержания под стражей и разделению заключенных. Однако из-за ограниченных ресурсов ей очень сложно построить необходимые помещения для раздельного содержания заключенных. Недавно был сооружен дополнительный тюремный блок, который существенно улучшит положение дел с раздельным содержанием заключенных.

596. Доминика также идет по пути проведения судебной реформы в сотрудничестве с другими государствами – членами Восточнокарибского сообщества для внедрения системы семейных судов, с тем чтобы преследование, рассмотрение судебных дел и меры воспитательного воздействия применительно к несовершеннолетним соответствовали Конвенции о правах ребенка. Вскоре будет завершено строительство центра для содержания под стражей несовершеннолетних, которые вступили в конфликт с законом.

Корейская Народно-Демократическая Республика

597. Обзор по Корейской Народно-Демократической Республике состоялся 7 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Корейской Народно-Демократической Республикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/PRK/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/PRK/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/PRK/3).

598. На своем 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по государству – объекту обзора (см. раздел С ниже).

599. Итоги обзора по Корейской Народно-Демократической Республике состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/13), мнений Корейской Народно-Демократической Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

600. Глава делегации Корейской Народно-Демократической Республики г-н Ли Чхол, посол и постоянный представитель этой страны, выразил свою искреннюю признательность многочисленным странам за их конструктивные рекомендации. Он также поблагодарил тройку в составе Южной Африки, Мексики и Норвегии и секретариат.

601. Механизм универсального периодического обзора является наиболее новаторским механизмом Совета, основанным на сотрудничестве. Государства, которые приняли участие в шестой сессии Рабочей группы в декабре 2009 года, провели откровенный и открытый диалог с международным сообществом. После этого доклад Рабочей группы был распространен среди правительственных ведомств и более 20 общественных и академических институтов, принявших участие в разработке национального доклада для универсального периодического обзора. Группа должностных лиц и экспертов провела ряд консультаций по поводу полученных рекомендаций.

602. Несколько стран рекомендовали правительству государства – объекта обзора уделять повышенное внимание мерам по поощрению экономических и социальных прав народа путем преодоления экономических трудностей при укреплении и развитии его политической, экономической и социальной систем.

603. Правительство считает важным как можно скорее отыскать решения проблем, с которыми люди сталкиваются в своей повседневной жизни и которые вызваны целой серией природных катастроф в 1990-х годах и продолжающейся экономической блокадой и санкциями со стороны враждебных сил против государства. С этой целью в 2010 году правительство добивается радикального поворота в деле повышения уровня жизни своего народа.

604. Корейская Народно-Демократическая Республика осуществляет меры, призванные обеспечить значительный рост производительности труда во всех отраслях национальной экономики. Она также принимает практические шаги для полной реализации политики, ориентированной на людей, включая полное и всеобъемлющее медицинское обслуживание и 11-летнее бесплатное обязательное образование.

605. Что касается рекомендаций в отношении прав женщин и детей, то неизменно проводимая государством политика с момента его основания исходит из того, что дети – это будущее страны.

606. Женщины активно участвуют в ведении государственных дел. Дополнительные меры будут приняты для повышения доли женщин на государственных должностях и их назначения на важные должности в государственных и общественных органах; будут также приняты исчерпывающие законодательные акты, призванные гарантировать права женщин и детей.

607. Уровень жизни уязвимых групп, включая женщин и детей и престарелых, неуклонно повышается. Их права и их благосостояние дополнительно вырастут по мере общего развития экономики и ее вывода на новый уровень.

608. Правительство будет и далее изучать рекомендации, в том числе об укреплении образования в области прав человека, достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и улучшения образования и общественного здравоохранения. Одновременно с этим оно будет пытаться принять необходимые юридические, судебные и административные меры для выполнения этих рекомендаций.

609. Корейская Народно-Демократическая Республика отклонила 50 рекомендаций на этапе Рабочей группы, поскольку они полностью противоречили ее принципиальным позициям, касающимся политизации прав человека; поэтому эти рекомендации не пользуются ее поддержкой. К сожалению, эти рекомендации касались вопросов, которые не имеют никакого отношения к подлинным проблемам прав человека и исключительно продиктованы враждебным отношением к стране.

610. Корейская Народно-Демократическая Республика хотела бы подчеркнуть вопрос о дискриминации, который ставился в замечаниях и рекомендациях некоторых стран. Дискриминации не может быть в стране, в которой равноправие и свободы полностью гарантируются всем гражданам во всех областях государственной и общественной жизни. Такая дискриминация не предусматривается и не допускается ни законами, ни нормами.

611. Что касается рекомендаций о сотрудничестве с международными правозащитными механизмами и специальными процедурами, то Корейская Народно-Демократическая Республика отвергает политизацию и стремится к подлинному диалогу и сотрудничеству. Поэтому она не признает и категорически отвергает так называемые "резолуции" против Корейской Народно-Демократической Республики, а также мандат "специального докладчика", ими навязываемый.

612. Так называемые "резолуции" и "мандат специального докладчика" носят конфронтационный характер и не способствуют сотрудничеству по вопросам прав человека, поскольку они имеют политическую подоплеку. Подобным анахронизмам в виде "резолуций" и "специального докладчика" в отношении Корейской Народно-Демократической Республики нет места в Совете.

613. Корейская Народно-Демократическая Республика придает большое значение роли тематических специальных процедур и будет впредь уделять повышенное внимание подлинному сотрудничеству с ними на основе принципа непolitизации, неизбирательности, беспристрастности и объективности.

614. Корейская Народно-Демократическая Республика нуждается в техническом сотрудничестве в различных областях прав человека и стремится реализовать его в секторальном законодательстве, разработке докладов об осуществлении международных договоров о правах человека, в которых участвует страна, и разработке программы обучения по вопросам прав человека. К сожалению, в случае его страны техническое сотрудничество в области прав человека используется в качестве средства нажима.

615. Государство присоединилось к нескольким международным договорам о правах человека и выполняет свои обязательства по ним, включая Конвенцию о правах ребенка, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

616. Государство осуществляет основные элементы Конвенции о правах инвалидов и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которых оно не участвует, путем включения их положений в свое отраслевое законодательство. Государство и далее будет проводить исследования по вопросу о возможном присоединении к тем документам, в которых оно еще не участвует.

617. Что касается воссоединения разлученных семей и родственников, то коренной вопрос заключается в причинах сохраняющегося раскола Кореи, обусловленного воздействием внешних сил и иностранным вмешательством, продолжающимися на протяжении последних 65 лет. С первого дня раскола правительство не щадило сил для того, чтобы содействовать воссоединению. Только в новом столетии были проведены десятки расследований для выяснения участи разлученных членов семей.

618. 2010 год знаменует десятую годовщину совместной декларации Севера и Юга от 15 июня. Корейская Народно-Демократическая Республика приложит

все силы для улучшения межкорейских отношений и достижения национального примирения и единства.

619. Народ Корейской Народно-Демократической Республики избрал для себя философию "чучхе", сделав самого себя хозяином своей собственной судьбы. Государство и впредь будет развивать свою систему защиты прав человека в соответствии с реальным положением страны и чаяниями его народа, принимая энергичные усилия для построения могущественной в экономическом отношении державы.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

620. Япония с признательностью отметила участие Корейской Народно-Демократической Республики в универсальном периодическом обзоре, но при этом заявила, что ей не ясно, какие рекомендации были приняты, и просила государство четко изложить свою позицию в отношении рекомендаций. Япония сослалась на заявление страны в Рабочей группе, касающееся того, что вопрос о похищении японских граждан был полностью урегулирован. Такое заявление противоречит фактам. Япония вновь призвала государства изменить свою позицию по вопросу похищения и создать Комитет для проведения расследования в соответствии с соглашением, заключенным между двумя странами в 2008 году. Япония настоятельно призвала государство принять конкретные меры для улучшения положения с соблюдением прав человека в стране.

621. Алжир напомнил, что Корейская Народно-Демократическая Республика приняла участие в интерактивном диалоге по вопросам приведения национального законодательства в соответствие с международными договорами по вопросам женщин, сельскохозяйственного производства и образования. Он приветствовал готовность государства воспользоваться техническим сотрудничеством и отметил, что страна сталкивается с последствиями стихийных бедствий, продовольственным кризисом и международным финансовым кризисом, которые осложняют ее способность удовлетворять потребности своих граждан. Совету необходимо принять во внимание эти обстоятельства и продумать пути более действенного оказания ей помощи без каких-либо признаков конфронтации.

622. Республика Корея выразила свое разочарование по поводу заявления Корейской Народно-Демократической Республики, которое свидетельствует об отсутствии реальной приверженности делу улучшения положения в области прав человека. Республика Корея по-прежнему обеспокоена по поводу отказа государства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Она разочарована тем, что государство отклонило рекомендацию, касающуюся необходимости положить конец публичным и внесудебным казням, пыткам, произвольным задержаниям, трудовым лагерям и наказанию тех, кого принуждают вернуться из-за границы. Она также разочарована ее негативной реакцией на проблемы военнопленных и похищенных. Республика Корея призвала международное сообщество обеспечить соблюдение принципа невыдворения, не допускающего возвращение человека на территорию, на которой он может подвергнуться угрозе применения к нему пыток или наказания.

623. Куба выразила сожаление по поводу политических мотивов, лежащих в основе некоторых рекомендаций, расценив это как подтверждение контрпродуктивного характера конфронтационного подхода. Нет никаких оправданий для сохранения мандата Специального докладчика по вопросу о положении прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которое яв-

ляется свидетельством политизации, избирательности и двойных стандартов. Своим участием в Рабочей группе государство продемонстрировало свою приверженность Совету, уважению прав человека, Уставу Организации Объединенных Наций и международным договорам о правах человека.

624. Венесуэла (Боливарианская Республика) считала, что участие государства в универсальном периодическом обзоре говорит о готовности правительства сотрудничать с правозащитными механизмами в интересах осуществления прав человека. Обзор позволил констатировать его прогресс в области образования, выразившийся в 100-процентной зачисляемости детей в начальную школу и полном искоренении неграмотности. Венесуэла высоко оценила усилия государств в области прав человека, несмотря на экономические трудности, обусловленные блокадой.

625. Пакистан выразил признательность за конструктивное участие государства в универсальном периодическом обзоре. Пакистан принял к сведению его желание дополнить существующее законодательство и механизмы для продвижения прав детей и женщин в соответствии с высказанными рекомендациями. Пакистан выразил убеждение в том, что государство уделит должное внимание всем правам при проведении необходимых законодательных и административных реформ. Пакистан с удовлетворением констатировал готовность государства повышать качество жизни своих граждан путем уделения особого внимания академическому и сельскохозяйственному развитию. Пакистан выразил свое убеждение в том, что государство примет меры для улучшения положения в области прав человека с участием всех заинтересованных субъектов.

626. Судан поблагодарил Корейскую Народно-Демократическую Республику за ее приверженность процессу универсального периодического обзора. Он отметил достижения государства в области обеспечения бесплатного образования и доступа к медицинскому обслуживанию, исходя из представленных цифр зачисления детей в школы и охвата населения медицинскими услугами. Экономическая блокада оказывает негативное воздействие на усилия правительства по поощрению социальных, экономических, гражданских и политических прав, включая права на продовольствие и образование, и эта ситуация усугубляется воздействием целого ряда стихийных бедствий. Судан призвал государство и далее содействовать поощрению прав человека.

627. Исламская Республика Иран приняла к сведению меры, принятые государством, в частности в области экономических, социальных и культурных прав, и улучшение положения с соблюдением прав женщин и детей. Тем не менее она отметила, что Корейская Народно-Демократическая Республика, как и все другие страны, в ряде областей нуждается в принятии дополнительных мер. Она призвала государство активизировать свои усилия для достижения необходимых улучшений с целью реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она поддержала международное сообщество в его конструктивном сотрудничестве с государством и подчеркнула, что страны всегда должны стремиться урегулировать свои разногласия в области прав человека на основе равенства и взаимного уважения.

628. Соединенные Штаты Америки выразили надежду на то, что участие государства в процессе универсального периодического обзора даст шанс начать углубленный диалог по проблемам прав человека. Они по-прежнему обеспокоены сообщениями о нарушениях прав человека, включая внесудебные казни, пытки, систематическое лишение процессуальных гарантий, отказ в свободе выражения мнений, передвижения и отправления религии, принудительный труд и осуществляемые по инициативе государства кампании по мобилизации,

а также по поводу проблемы похищения людей. Они отметили готовность государства рассмотреть вопрос о создании независимого механизма по правам человека и призвали его принять техническую помощь от УВКБ и запросить аккредитацию у Международного координационного комитета национальных учреждений. Они также призвали государство вступить в МОТ, ратифицировать ее основные конвенции и организовать соответствующий мониторинг. Они призвали государство расширить свои усилия по защите прав женщин и пригласить в страну специальных докладчиков по вопросу насилия в отношении женщин и по вопросу о пытках.

629. Катар отметил эффективное участие государства в универсальном периодическом обзоре. Он призвал государство продолжить свои усилия в области поощрения и защиты прав человека. Он выразил надежду на диалог и укрепление сотрудничества между этим государством и Организацией Объединенных Наций в интересах защиты прав человека и обеспечения соблюдения человеческого достоинства для всех.

630. Китай с удовлетворением констатировал, что Корейская Народно-Демократическая Республика придает важное значение итогам универсального периодического обзора и продолжает уделять большое внимание развитию социальных, экономических и культурных прав, усовершенствованию системы образования, медицинской системы, защите прав уязвимых групп и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Стихийные бедствия, продовольственный и финансовый кризисы негативно сказались на процессе развития. Поэтому Китай выразил надежду на то, что международное сообщество объективно оценит положение в области прав человека в стране и поддержит ее в усилиях по достижению экономического развития и повышения уровня жизни населения.

631. Франция заявила, что, как и другие делегации, она не понимает, какие из 117 внесенных рекомендаций были приняты. Она напомнила о том, что на данном этапе процесса государство должно сформулировать свою четкую позицию в отношении рекомендаций, и таким образом хотела бы адресовать этот вопрос делегации государства, ожидая ее непосредственного ответа, с тем чтобы Совет мог вынести свои заключения по поводу принятия доклада Рабочей группы. Франция отметила, что без такого четкого ответа нельзя будет считать, что государство сотрудничает с Советом.

632. Шри-Ланка выразила надежду на то, что государство будет и далее принимать все усилия для осуществления выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе. Создание благоприятных условий крайне необходимо для дальнейшего поощрения и защиты прав человека, и Шри-Ланка выразила надежду на то, что международные механизмы, включая механизм универсального периодического обзора, будут содействовать достижению этой цели.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

633. Организация Хьюман райтс вотч заявила, что Корейская Народно-Демократическая Республика не демонстрирует ни политической приверженности, ни необходимого понимания того, каким образом необходимо обеспечивать соблюдение международных стандартов в области прав человека. Репрессии в стране привели к тому, что в ней отсутствует какое-либо независимое гражданское общество. Многочисленные бежавшие из страны люди сообщили о том, что правительство систематически подавляет свободу речи, печати, собраний и все другие свободы. Она выразила озабоченность по поводу существования

трудовых лагерей, публичных казней и пыток, а также призвала Совет продлить мандат Специального докладчика.

634. Международная межконфессиональная организация в совместном заявлении с организацией "Африканская встреча в защиту прав человека" заявила, что отклонение половины рекомендаций отнюдь не может служить для Совета свидетельством проявления политической воли к осуществлению принятых рекомендаций. Она призвала государство сотрудничать со специальными процедурами Совета и призвала его соблюдать стандарты МОТ и обеспечить свободу печати.

635. Международная амнистия настоятельно призвала государство осуществить рекомендации в отношении права на продовольствие, облегчив эффективное распределение международной гуманитарной помощи среди нуждающегося населения и наладив конструктивное сотрудничество с гуманитарными учреждениями. Она не имеет доступа в это государство с 1995 года и просила правительство направить приглашение, равно как и другим правозащитным и гуманитарным организациям, с тем чтобы они могли посетить страну. Она призвала государство осуществить рекомендации в отношении сотрудничества со специальными процедурами и пересмотреть те рекомендации, которые были ею отклонены, с тем чтобы впоследствии их поддержать.

636. Движение индейцев "Тупак Амару" в своем совместном заявлении с Всемирным советом мира заявило о том, что Европейский союз, Соединенные Штаты, Япония и их союзники поддержали резолюцию, которая вновь пригвоздила Корейскую Народно-Демократическую Республику к позорному столбу за предполагаемые нарушения прав человека и навязала ей мандат Специального докладчика в ущерб суверенитету этого государства. Европейский союз, Япония, Соединенные Штаты по-прежнему проявляют враждебность и ненависть к этому государству. Акт о правах человека в Северной Корее, промудрено названный сенатом Соединенных Штатов Америки в 2004 году, отражает явное намерение посягнуть на суверенитет этого государства.

637. Организация по защите жертв насилия просила государство активизировать свои усилия по поощрению культуры прав человека, обеспечить ситуацию, при которой достижение целей экономического развития на 2012 год способствовало бы решительному повороту в области прав человека, активизировать усилия по осуществлению прав человека для конкретных групп населения, расширить сотрудничество с международными гуманитарными правозащитными органами и механизмами и попытаться найти необходимое равновесие между осуществлением гражданских и политических прав и осуществлением экономических, социальных и культурных прав.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

638. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики заявила о том, что она будет рассматривать рекомендации, сформулированные в духе доброй воли, как знак поощрения и поддержки. Напротив, некоторые замечания основывались на беспочвенной информации, которая серьезно искажает действительность. Если эти замечания были обусловлены незнанием, государство готово оказать помощь для того, чтобы прояснить положение дел, если же они основывались на бесчестных побуждениях, то они не имеют никакого отношения к правам человека и государство их категорически отвергает.

639. В своем вступительном заявлении государство дало ответы на рекомендации, разбив их на блоки для упрощения работы. Оно приняло к сведению те рекомендации, по которым, по мнению некоторых стран, оно не сформулирова-

ло свою четкую позицию, несмотря на все предпринятые им усилия. Делегация вновь подтверждает приверженность государства соблюдению международных договоров и налаживанию искреннего диалога и сотрудничества через международные механизмы, включая универсальный периодический обзор.

640. Заявления последовали до принятия итогов обзора.

641. Со ссылкой на рекомендации Норвегия заявила о том, что она не понимает, какие рекомендации были приняты, а какие отклонены, что делает неясными сами итоги интерактивного диалога. Норвегия хотела бы услышать на этот счет мнение Председателя и предложила ненадолго прервать работу.

642. Куба заявила о том, что, хотя она не возражает против объявления перерыва в работе, она считает, что глава делегации четко изложил позицию своей страны по отношению к рекомендациям.

643. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики заявила, что как суверенная страна она сама вправе решать, какие рекомендации ей следует принять, какие из них нуждаются в более тщательном изучении, а какие будут отклонены. Она вновь заявила, что она приняла к сведению те рекомендации, которые, по мнению некоторых стран, не нашли надлежащего отражения.

644. Франция заявила, что, насколько она понимает, не была принята ни одна из рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы.

645. Куба согласилась с представленной государством интерпретацией осуществления рекомендаций, которые являются суверенным делом государств. Следовательно, они сами должны решать, какие рекомендации они примут, а какие отклонят.

Бруней-Даруссалам

646. Обзор по Бруней-Даруссаламу состоялся 8 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Бруней-Даруссаламом в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/BRN/1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/BRN/2);

с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/BRN/3).

647. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Бруней-Даруссаламу (см. раздел С ниже).

648. Итоги обзора по Бруней-Даруссаламу состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/14), мнений Бруней-Даруссалама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/14/Add.1).

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора*

649. Делегация Бруней-Даруссалама вновь заявила о своей поддержке процесса универсального периодического обзора как неотъемлемой части деятельности Совета. Она приветствовала возможность участвовать в диалоге с другими делегациями и представителями неправительственных организаций.

650. После проведения обзора правительство Бруней-Даруссалама провело ряд консультаций с соответствующими учреждениями для изучения представленных рекомендаций. Были также проведены конкретные обсуждения для рассмотрения оговорок Бруней-Даруссалама в отношении определенных статей Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Проводится обстоятельное исследование на предмет изучения оговорок к Конвенции о правах ребенка.

651. По вопросу о ратификации международных договоров о правах человека Бруней-Даруссалам постепенно изучает положение дел в этом вопросе и в настоящее время осуществляет процедуры ратификации и присоединения к Конвенции о правах инвалидов; Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли, институтов и обычаев, сходных с рабством; Международной конвенции против апартеида в спорте; и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Он также рассмотрит возможность присоединения к другим соответствующим договорам о правах человека.

652. Делегация также упомянула о том, что другим важным событием после проведения обзора в декабре 2009 года стало вступление в силу Указа о детях и подростках 1 марта 2010 года, который заменил Указ о детях 2000 года. Новый указ предусматривает создание ювенальных судов и группы действий по защите прав ребенка. Он дополнительно укрепляет права детей и обеспечивает их благосостояние, а также предусматривает создание специальных домов и школ для детей, нуждающихся в защите, и надлежащих мест содержания под стражей и задержания детей, взятых под опеку на основании закона. Существуют также положения, обеспечивающие реабилитацию и социальную реинтеграцию детей, потерпевших от преступлений.

653. Отвечая на вопросы, заданные в ходе интерактивного диалога, делегация проинформировала Совет о том, что положения статей 37, 39 и 40 Конвенции о правах ребенка были включены в статью 22 Уголовного кодекса, статью 7 Уголовно-процессуального кодекса и в недавно принятый Закон о детях и подростках 2006 года.

654. Что касается подготовки и обучения по вопросам прав человека в школах и в обществе, то правительство приняло ряд конкретных мер в этой области. Обучение и подготовка призваны повысить осведомленность общественности о правах человека путем распространения информации через электронные и печатные средства массовой информации, организацию специальных выездных сессий и диспутов.

655. Говоря о защите прав женщин, делегация сослалась на различные законы, включая Закон о защите женщин и девушек (статья 120); Закон о замужней женщине (статья 190); Закон об исламском семейном праве 1999 года; Уголовный кодекс (статья 22) и Уголовно-процессуальный кодекс (статья 7). С тем чтобы содействовать активному участию женщин в процессах национального развития, национальный долгосрочный план развития (концепция развития Брунея

до 2035 года) также содействует равенству возможностей для женщин на рынке труда и в развитии страны. Новый Закон о занятости 2009 года и положение о занятости (домашняя прислуга) 2009 года не содержат никаких дискриминационных положений по признаку возраста, пола или расы. Сославшись на цифры, указывающие на то, что женщины составляют 56,9% от общей численности гражданских служащих, где на них приходится 28% старших руководящих должностей, делегация добавила, что в настоящее время больше женщин выбирают для себя профессии, которые прежде считались мужскими, включая службу в армии, полиции, пожарной охране и спасательных службах.

656. Бруней-Даруссалам полностью признает важную роль женщин в социально-экономическом развитии страны. Более половины малых и средних предприятий в стране принадлежат женщинам, и на этот сектор приходится 92% рабочих мест в частном секторе. Кроме того, почти две трети женщин являются получателями финансовой помощи, предоставляемой государством, в том числе по планам содействия деятельности предприятий, схемам микрокредитования и фонда кредитования оборотного капитала.

657. Говоря о работе Национального совета по социальным вопросам, делегация проинформировала Совет о том, что в его состав входят шесть специальных комитетов, занимающихся проблемами бедности, общественных взглядов, аморальных поступков, предотвращения преступности, проблемами женщин, семьи, а также престарелыми и лицами с особыми потребностями. В соответствии с национальной концепцией развития Бруней-Даруссалама, предусматривающей полную ликвидацию бедности к 2035 году, в настоящее время решается несколько конкретных задач, включая определение бедности в контексте Бруней-Даруссалама; изучение и анализ коренных причин бедности в стране; вынесение рекомендаций по поводу того, как с ней следует бороться; и создание исчерпывающей базы данных о слоях населения, живущих в условиях нищеты, включая престарелых, лиц с особыми потребностями, одиноких родителей и безработных.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

658. Алжир выразил признательность Бруней-Даруссаламу за его приверженность дальнейшему упрочению прав человека и высоко оценил принятие им рекомендации о ратификации остающихся основных международных договоров о правах человека. Алжир приветствовал усилия правительства в области здравоохранения, образования, жилищного строительства и занятости, а также в области поощрения роли женщин и их участия в общественной жизни. В соответствии с уже принятыми мерами в интересах иностранных работников Алжир призвал правительство рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и приветствовал намерения Бруней-Даруссалама изучить такую возможность.

659. Лаосская Народно-Демократическая Республика высоко оценила принятие Бруней-Даруссаламом рекомендаций, сформулированных в ходе обзора. Она выразила надежду на то, что правительство примет все необходимые меры для решения имеющихся проблем в области прав человека, выполнения своих обязательств по поощрению и защите прав человека в стране в соответствии со своими традициями, культурой и особыми обстоятельствами для обеспечения благосостояния, стабильности, мира, развития и процветания и достижения национальной цели полной победы над бедностью к 2035 году.

660. Венесуэла (Боливарианская Республика) высоко оценила открытость и конструктивный подход Бруней-Даруссалама во время обзора. Делегация дала конкретные ответы, в частности по поводу достижений при осуществлении политики в области здравоохранения. Правительство не щадит сил для создания в интересах граждан превосходной системы всеобщего здравоохранения, обеспечивающей бесплатные основные услуги для всех, профилактические и терапевтические услуги, а также специальные медицинские услуги по реабилитации. Она призвала правительство расширять и увеличивать свою поддержку социальной политики, особенно в области здравоохранения и в области гарантирования и обеспечения благосостояния своих граждан.

661. Камбоджа высоко оценила всеохватный конструктивный подход Бруней-Даруссалама к подготовке своего национального доклада и принятию последующих мер в связи с рекомендациями, посчитав эту страну образцом для подражания. Камбоджа с удовлетворением констатировала принятие правительством большинства рекомендаций, касающихся достижения справедливого социально-экономического развития. Она высоко оценила меры, принятые в направлении ратификации, в частности, Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Камбоджа выразила уверенность в том, что Бруней-Даруссалам приложит все усилия для принятия конкретных мер в ответ на принятые рекомендации, особенно в области повышения уровня жизни, социального обеспечения и гендерного равенства, как это следует из национальной цели достижения полной победы над бедностью к 2035 году.

662. Вьетнам выразил признательность Бруней-Даруссаламу за его активное сотрудничество с Советом и высоко оценил его ответ на рекомендации, представленные Вьетнамом. Он приветствовал меры, которые уже были приняты правительством для осуществления принятых рекомендаций, особенно в области защиты прав детей, участия женщин в процессах национального развития, защиты прав престарелых, людей с особыми потребностями и безработных, в области сокращения масштабов нищеты и активного сотрудничества с договорными органами по правам человека. Вьетнам призвал Бруней-Даруссалам принимать меры для осуществления своего национального плана по выполнению рекомендаций.

663. Таиланд приветствовал создание Бруней-Даруссаламом министерского национального совета по социальным вопросам и его усилия по поощрению бесплатного доступа к услугам, обеспечивающим удовлетворение основных потребностей его граждан, особенно в сфере образования и здравоохранения. Таиланд выразил признательность Бруней-Даруссаламу за то, что он принял высказанные им рекомендации и с удовлетворением отметил усилия правительства по присоединению к Конвенции о правах инвалидов. Таиланд выразил надежду на то, что Бруней-Даруссалам также рассмотрит вопрос об осуществлении других рекомендаций. Он заверил Бруней-Даруссалам в своем намерении тесно сотрудничать с ним в области поощрения и защиты прав человека, особенно на региональном уровне, через недавно учрежденную Межправительственную комиссию АСЕАН по правам человека.

664. Филиппины поблагодарили Бруней-Даруссалам за конструктивное сотрудничество и с удовлетворением отметили принятие им ряда рекомендаций. Они приветствовали намерение правительства присоединиться к различным международным договорам о правах человека, включая Конвенцию о правах инвалидов. Признав прогресс в области социально-экономического развития и высокое положение страны по индексу человеческого развития в докладе о че-

ловеческом развитии Организации Объединенных Наций, они отметили большое внимание, которое правительство уделяет достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые страной уже почти полностью достигнуты. Они призвали Бруней-Даруссалам и далее продолжать свои усилия по поощрению и защите прав человека своих граждан, особенно уязвимых групп.

665. Куба высоко оценила приверженность Бруней-Даруссалама универсальному периодическому обзору. Она отметила внимание, которое эта страна уделяет своему экономическому и социальному развитию, как об этом свидетельствует превосходная перспектива достижения ею к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Делегация Бруней-Даруссалама предоставила подробную информацию о положении в стране в ходе проведения обзора. Куба приветствовала решение Бруней-Даруссалама принять рекомендации Кубы в духе сотрудничества и конструктивного диалога.

666. Индонезия выразила признательность Бруней-Даруссаламу за принятие рекомендаций, особенно рекомендаций Индонезии в отношении приведения национального законодательства в соответствие с международными нормами. Индонезия полностью поддерживает рекомендации относительно создания нормативной и институциональной основы для обеспечения более эффективной защиты прав человека в Бруней-Даруссаламе и рекомендовала государству рассмотреть вопрос о присоединении к другим международным договорам о правах человека. Индонезия высоко оценила усилия Бруней-Даруссалама по выполнению своих обязательств в области прав человека применительно к социально-экономическому развитию страны и высоко оценила добровольные обязательства правительства в области укрепления сотрудничества с гражданским обществом по вопросам прав человека. Она призвала Бруней-Даруссалам расширять и укреплять деятельность Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека.

667. Пакистан высоко оценил усилия и приверженность правительства Бруней-Даруссалама поощрению и защите прав человека, особенно по разработке соответствующей социальной политики, призванной повысить благосостояние его граждан. Пакистан с удовлетворением констатировал, что Бруней-Даруссалам рассматривает вопрос о принятии необходимых мер по укреплению своего технического потенциала с целью более глубокого понимания своих обязательств по обеспечению эффективного осуществления договоров в области прав человека. Пакистан приветствовал усилия, предпринимаемые страной по созданию эффективного и всеохватного механизма для выполнения последующих мер в связи с рекомендациями.

668. Соединенные Штаты Америки дали высокую оценку мерам Бруней-Даруссалама по исполнению трудового законодательства для защиты работников от нарушающих их права работодателей и поддержали рекомендацию, направленную на обеспечение соблюдения такого законодательства о защите мигрантов и временных трудящихся-мигрантов. Они заявили о своей полной поддержке рекомендации об отмене Закона о подстрекательстве и Закона о деятельности средств массовой информации и призвали Бруней-Даруссалам уделять повышенное внимание рекомендациям, касающимся прозелитизма религиозных групп и свободного отправления ими своей религии. Они также выразили признательность правительству за принятие рекомендаций о расширении защиты женщин, детей и уязвимых групп и подчеркнули важное значение рекомендаций, направленных на криминализацию любых деяний, подпадающих под состав изнасилований и сексуального насилия в отношении женщин и де-

тей. Они поддержали рекомендации в отношении дальнейшего укрепления инфраструктуры прав человека и подготовки должностных лиц.

669. Непал приветствовал широкую приверженность Бруней-Даруссалама делу соблюдения прав человека и основных свобод. Он высоко оценил внимание, уделяемое межрелигиозной и межэтнической гармонии и традиционным семейным ценностям в качестве базовых основ построения общества. Он отметил политику Бруней-Даруссалама по защите окружающей среды, обеспечению качественного образования, адекватного жилья, государственной и профессиональной безопасности. Он с удовлетворением констатировал события на экономическом, социальном, культурном и политическом фронтах, содействующие реализации прав человека, и поздравил Бруней-Даруссалам с высоким местом в индексе человеческого развития Организации Объединенных Наций.

670. Китай отметил внимательное отношение Бруней-Даруссалама к рекомендациям, вынесенным по итогам универсального периодического обзора, и меры, которые были приняты для их осуществления. Он поддержал концепцию правительства, касающуюся дальнейшего развития экономических, социальных и культурных прав, с целью искоренения бедности и повышения уровня жизни народа. Китай высоко оценил внимание, уделяемое правам уязвимых групп, включая женщин, детей и престарелых. Он убежден в том, что Бруней-Даруссалам и далее будет проводить работу, исходя из реального положения в стране, для достижения дальнейшего прогресса в области прав человека.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

671. Нидерландская ассоциация интеграции гомосексуализма отметила рекомендацию ряда стран с призывом к отмене или изменению положения Уголовного кодекса, предусматривающего уголовные санкции за "противоестественную половую связь". Она подчеркнула, что такие неопределенные формулировки часто используются для криминализации сексуальных отношений между взрослыми лицами одного пола по их обоюдному согласию, и призвала Бруней-Даруссалам привести законодательство в соответствие с международными стандартами прав человека путем отмены подобного рода положений. Она отметила, что законы, криминализирующие однополые отношения, также являются опасным препятствием для эффективного осуществления мер по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, сославшись на данные о том, что в странах с репрессивными законами в отношении гомосексуализма показатели распространения ВИЧ могут быть в десятки раз более высокими, поскольку геи и лесбиянки в таких странах опасаются обращаться за помощью и лечением.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

672. Делегация Бруней-Даруссалама выразила свою искреннюю признательность всем государствам-членам и наблюдателям в Совете, а также неправительственным организациям, которые приняли участие в обзоре. Она также поблагодарила делегации, которые высоко оценили достижения Бруней-Даруссалама в области поощрения и защиты прав человека.

673. Делегация вновь подтвердила, что универсальный периодический обзор оказался чрезвычайно полезным для Бруней-Даруссалама, и отметила, что она стала намного лучше понимать важность этого механизма в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод благодаря интерактивному диалогу. Конструктивные замечания и рекомендации помогут Бруней-Даруссаламу в его усилиях в области поощрения и защиты прав человека своего народа. Бруней-Даруссалам заверил всех присутствующих в том, что он будет и далее работать

и сотрудничать с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам, касающимся прав женщин и детей.

Коста-Рика

674. Обзор по Коста-Рике состоялся 8 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Коста-Рикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/CRI/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/CRI/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/CRI/3).

675. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Коста-Рике (см. раздел С ниже).

676. Итоги обзора по Коста-Рике состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/15), мнений Коста-Рики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/15/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

677. Делегация Коста-Рики поблагодарила государства-члены и государства-наблюдатели за их активное участие и интерес, проявленный к универсальному периодическому обзору по Коста-Рике. Она представила дополнительную информацию и ответы на вопросы, поднятые в ходе диалога, и поделилась своими мнениями о функционировании обзора в надежде внести вклад в анализ этого процесса, проводимого Советом в целом.

678. Как страна с давними традициями демократии и признанным уважением прав человека своего народа Коста-Рика заявила, что процесс универсального периодического обзора позволил ей оценить реальное положение дел в стране, в том числе узнать о том, как оно воспринимается извне.

679. Делегация подтвердила твердую убежденность Коста-Рики в ценности и большом потенциале универсального периодического обзора, отметив особую полезность этого механизма для обогащения дискуссий между странами, обмена положительной практикой и улучшения положения в области прав человека. Коста-Рика выразила мнение о том, что механизм обзора необходимо развивать с тем, чтобы он стал более эффективным и полезным инструментом для государств – объектов обзора с точки зрения целенаправленности, уместности и реальной оценки положения дел на местах.

680. При проведении внутреннего анализа обзора и распространении рекомендаций Коста-Рика убедилась в том, что значительное число рекомендаций касались вопросов, которые уже решены или решаются в настоящее время; другие носили общий характер и/или были направлены на то, чтобы побудить Коста-Рику и далее двигаться в том же самом направлении в области поощрения и защиты прав человека. Коста-Рика считает, что рекомендации должны в боль-

шей степени касаться вопросов, в которых страны могут сталкиваться с проблемами и/или охватывать пробелы в государственной политике. Она разделяет озабоченность, выраженную многими государствами и заинтересованными субъектами, и хотела бы внести некоторые предложения, призванные сделать универсальный периодический обзор более сбалансированным, справедливым и эффективным мероприятием для всех.

681. Делегация сообщила, что из 101 рекомендации, которые содержатся в докладе Рабочей группы (A/HRC/13/15, пункты 89, 91 и 92), три уже были полностью выполнены. Они касались ратификации Конвенции о правах инвалидов (рекомендация 1 в пункте 89), представления пятого и шестого докладов в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (рекомендация 11) и укреплении уголовного законодательства в вопросах торговли детьми и женщинами (рекомендация 40). В общей сложности 77 других рекомендаций совпадали с решениями и государственной политикой, которые уже были приняты или осуществлялись до начала обзора. Они включали в себя, например, некоторые рекомендации, касающиеся ратификации международных договоров, например Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была подписана Коста-Рикой в 2007 году и в отношении которой законодательные процессы утверждения продолжаются с сентября 2009 года (рекомендация 2). То же самое касается процесса ратификации Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения ЮНЕСКО, которое рассматривается Законодательной ассамблеей (рекомендация 4).

682. Что касается гендерных вопросов, то Коста-Рика представила информацию о целях межведомственного/межсекторального комитета, известного как Законодательная повестка дня по вопросам женщин, созданного в 2006 году, работе Национального института по проблемам женщин и национальной стратегии и системе, призванных бороться против насилия в отношении женщин и против бытового насилия (на 2010–2015 годы).

683. Делегация также представила информацию о национальной политике в интересах детей-подростков на период 2009–2021 годов, а также о соответствующих законодательных актах, запрещающих телесные наказания детей, которые были приняты в 2008 году, и поправках в уголовное законодательство, внесенных Законом об укреплении борьбы против сексуальной эксплуатации детей.

684. По вопросу торговли людьми делегация упомянула важные меры, которые были приняты для решения этой проблемы, включая Закон о защите жертв и свидетелей, а также новый Закон о миграции, который предусматривает урегулирование положения жертв незаконного провоза людей для целей миграции.

685. Коста-Рика является активным поборником искоренения пыток и других жестоких и бесчеловечных видов обращения, уделяя первоочередное внимание вопросам предотвращения. В этой связи национальный механизм по предотвращению организует периодические инспекции мест содержания под стражей, включая места административного содержания мигрантов, находящихся в неурегулированной ситуации.

686. Говоря о трудящихся-мигрантах, делегация сослалась на новый Закон о миграции, который исходит из правозащитной перспективы и гарантирует более строгий контроль за предприятиями-работодателями в вопросах эффективного соблюдения трудовых прав, а также вводит максимальный 24-часовой срок задержания иностранцев в неурегулированной ситуации.

687. Коста-Рика не смогла принять две рекомендации: 1 и 5 в пункте 92. Делегация пояснила, что она не рассматривала и не предполагает рассматривать в ближайшем будущем вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку этот договор не отражает общие интересы стран происхождения с важными миграционными потоками и принимающих стран. Коста-Рика располагает законодательными актами, судебной практикой, которые отражают принципы этой Конвенции, гарантируя полное осуществление прав трудящихся-мигрантов и их семей. Она также не приняла рекомендацию со ссылкой на одно из положений региональной системы интеграции Центральной Америки, поскольку она считает, что это положение не имеет никакого отношения к сфере прав человека, а, скорее, относится к региональным политическим рамкам.

688. Делегация упомянула о рекомендации, касающейся ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (пункт 92, рекомендация 3), с которой она поначалу не согласилась, но впоследствии ее приняла.

689. Коста-Рика приняла к сведению четыре рекомендации, которые остались без ответа (см. документ A/HRC/13/15/Add.1). Поскольку в стране был недавно избран новый президент, ему предстоит принять ряд решений об определении новой политики и действий, которых будет придерживаться новая администрация. Три рекомендации касались прав гомосексуалистов и трансгендеристов. Четвертая касалась предоставления одинакового статуса в отношении всех религиозных браков, вопрос о которых будет рассмотрен Законодательной ассамблеей нового состава в мае 2010 года.

690. Коста-Рика подчеркнула, что она по-прежнему привержена процессу развития и социального правопорядка.

691. В заключение делегация отметила приверженность Коста-Рики универсальному периодическому обзору, подчеркнув важность разработки в рамках этого обзора новых форм для повышения практической полезности и качества рекомендаций. В соответствии с положениями резолюции 5/1 Совета Коста-Рика предложила тройкам при помощи УВКПЧ лучше отсеивать и группировать рекомендации. Она предложила исключать рекомендации по уже решенным вопросам, по вопросам, которые касаются обычного функционирования органов власти, по вопросам, которые не имеют отношения к правам человека, а также любые выступления, цель которых заключается только в том, чтобы похвалить страну за ее достижения. Также важно не дублировать и не повторять рекомендации договорных органов и механизмов специальных процедур. Коста-Рика поддержала идею Верховного комиссара о создании механизма для контроля за принятием последующих мер по итогам универсального периодического обзора и выразила надежду на то, что это предложение получит больше поддержки, в том числе для систематизации рекомендаций и создания механизмов для последующих мер.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

692. Алжир поблагодарил Коста-Рику за представление дополнительной информации и ответ на рекомендации, в том числе Алжира. Он отметил позитивный подход Коста-Рики к универсальному периодическому обзору, который продемонстрировал ее приверженность правам человека. Он также с удовлетворением отметил меры, принятые Коста-Рикой по сокращению бедности, улучшению положения обездоленных групп населения, улучшению положения

женщин и гендерного равенства, а также реализации права на образование для всех в интересах достижения целей развития Декларации тысячелетия, и распространения этого права на детей нелегальных мигрантов.

693. Соединенные Штаты Америки приветствовали решение Коста-Рики поддержать рекомендации, касающиеся борьбы с торговлей людьми, и внесения поправок в Уголовный кодекс, квалифицирующих торговлю людьми в качестве преступления и ужесточающих меры наказания. Соединенные Штаты поддерживали рекомендации Австрии о том, что Коста-Рика должна продолжать свои усилия по противодействию всем формам насилия в отношении женщин путем обеспечения достаточных ресурсов для судов и полиции, а также обучения сотрудников правоохранительных органов. Они высоко оценили поддержку Коста-Рикой рекомендаций по укреплению мер, направленных на защиту детей от проституции и других форм сексуальной эксплуатации, предотвращение детского труда и судебное преследование и наказание виновных. Наконец, они высоко оценили постоянное участие Коста-Рики в деятельности по поощрению прав человека и процессах универсального периодического обзора.

694. Непал выразил признательность Коста-Рике за ее активное сотрудничество с универсальным периодическим обзором и разъяснение своей позиции в отношении ряда рекомендаций. Он с удовлетворением отметил, что в Конституции государства права человека превалируют над другими нормативными актами. Он похвалил Коста-Рику за ее достижения в области прав человека, а также государственные инвестиции в социальный сектор. Он также отметил бесплатное образование, здравоохранение и программы для инвалидов. Непал высоко оценил достижения Коста-Рики в борьбе с бедностью.

695. Марокко приветствовало образцовое сотрудничество Коста-Рики, выразившееся в принятии почти всех рекомендаций. Марокко с удовлетворением отметило, что две из ее рекомендаций, относящихся к вопросам прав человека и развития, были в числе тех, реализация которых уже началась. Оно поздравило Коста-Рику с ее успешным участием в обзоре, и призвало ее продолжать свое сотрудничество с международными органами по правам человека. Марокко разделило мнения Коста-Рики по поводу неопределенности некоторых рекомендаций, посчитав необходимым рассмотреть этот вопрос в ходе процесса обзора.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

672. Делегация Бруней-Даруссалама выразила свою искреннюю признательность всем государствам-членам и наблюдателям в Совете, а также неправительственным организациям, которые приняли участие в обзоре. Она также поблагодарила делегации, которые высоко оценили достижения Бруней-Даруссалама в области поощрения и защиты прав человека.

673. Делегация вновь подтвердила, что универсальный периодический обзор оказался чрезвычайно полезным для Бруней-Даруссалама, и отметила, что она стала намного лучше понимать важность этого механизма в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод благодаря интерактивному диалогу. Конструктивные замечания и рекомендации помогут Бруней-Даруссаламу в его усилиях в области поощрения и защиты прав человека своего народа. Бруней-Даруссалам заверил всех присутствующих в том, что он будет и далее работать и сотрудничать с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам, касающимся прав женщин и детей.

Коста-Рика

674. Обзор по Коста-Рике состоялся 8 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Коста-Рикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/CRI/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/CRI/2);
- с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/CRI/3).

675. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Коста-Рике (см. раздел С ниже).

676. Итоги обзора по Коста-Рике состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/15), мнений Коста-Рики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/15/Add.1).

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора*

677. Делегация Коста-Рики поблагодарила государства-члены и государства-наблюдатели за их активное участие и интерес, проявленный к универсальному периодическому обзору по Коста-Рике. Она представила дополнительную информацию и ответы на вопросы, поднятые в ходе диалога, и поделилась своими мнениями о функционировании обзора в надежде внести вклад в анализ этого процесса, проводимого Советом в целом.

678. Как страна с давними традициями демократии и признанным уважением прав человека своего народа Коста-Рика заявила, что процесс универсального периодического обзора позволил ей оценить реальное положение дел в стране, в том числе узнать о том, как оно воспринимается извне.

679. Делегация подтвердила твердую убежденность Коста-Рики в ценности и большом потенциале универсального периодического обзора, отметив особую полезность этого механизма для обогащения дискуссий между странами, обмена положительной практикой и улучшения положения в области прав человека. Коста-Рика выразила мнение о том, что механизм обзора необходимо развивать с тем, чтобы он стал более эффективным и полезным инструментом для государств – объектов обзора с точки зрения целенаправленности, уместности и реальной оценки положения дел на местах.

680. При проведении внутреннего анализа обзора и распространения рекомендаций Коста-Рика убедилась в том, что значительное число рекомендаций касались вопросов, которые уже решены или решаются в настоящее время; другие носили общий характер и/или были направлены на то, чтобы побудить Коста-Рику и далее двигаться в том же самом направлении в области поощрения и защиты прав человека. Коста-Рика считает, что рекомендации должны в большей степени касаться вопросов, в которых страны могут сталкиваться с проблемами и/или охватывать пробелы в государственной политике. Она разделяет озабоченность, выраженную многими государствами и заинтересованными

субъектами, и хотела бы внести некоторые предложения, призванные сделать универсальный периодический обзор более сбалансированным, справедливым и эффективным мероприятием для всех.

681. Делегация сообщила, что из 101 рекомендации, которые содержатся в докладе Рабочей группы (A/HRC/13/15, пункты 89, 91 и 92), три уже были полностью выполнены. Они касались ратификации Конвенции о правах инвалидов (рекомендация 1 в пункте 89), представления пятого и шестого докладов в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (рекомендация 11) и укреплении уголовного законодательства в вопросах торговли детьми и женщинами (рекомендация 40). В общей сложности 77 других рекомендаций совпадали с решениями и государственной политикой, которые уже были приняты или осуществлялись до начала обзора. Они включали в себя, например, некоторые рекомендации, касающиеся ратификации международных договоров, например Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была подписана Коста-Рикой в 2007 году и в отношении которой законодательные процессы утверждения продолжаются с сентября 2009 года (рекомендация 2). То же самое касается процесса ратификации Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения ЮНЕСКО, которое рассматривается Законодательной ассамблеей (рекомендация 4).

682. Что касается гендерных вопросов, то Коста-Рика представила информацию о целях межведомственного/межсекторального комитета, известного как Законодательная повестка дня по вопросам женщин, созданного в 2006 году, работе Национального института по проблемам женщин и национальной стратегии и системе, призванных бороться против насилия в отношении женщин и против бытового насилия (на 2010–2015 годы).

683. Делегация также представила информацию о национальной политике в интересах детей-подростков на период 2009–2021 годов, а также о соответствующих законодательных актах, запрещающих телесные наказания детей, которые были приняты в 2008 году, и поправках в уголовное законодательство, внесенных Законом об укреплении борьбы против сексуальной эксплуатации детей.

684. По вопросу торговли людьми делегация упомянула важные меры, которые были приняты для решения этой проблемы, включая Закон о защите жертв и свидетелей, а также новый Закон о миграции, который предусматривает урегулирование положения жертв незаконного провоза людей для целей миграции.

685. Коста-Рика является активным поборником искоренения пыток и других жестоких и бесчеловечных видов обращения, уделяя первоочередное внимание вопросам предотвращения. В этой связи национальный механизм по предотвращению организует периодические инспекции мест содержания под стражей, включая места административного содержания мигрантов, находящихся в неурегулированной ситуации.

686. Говоря о трудящихся-мигрантах, делегация сослалась на новый Закон о миграции, который исходит из правозащитной перспективы и гарантирует более строгий контроль за предприятиями-работодателями в вопросах эффективного соблюдения трудовых прав, а также вводит максимальный 24-часовой срок задержания иностранцев в неурегулированной ситуации.

687. Коста-Рика не смогла принять две рекомендации: 1 и 5 в пункте 92. Делегация пояснила, что она не рассматривала и не предполагает рассматривать в ближайшем будущем вопрос о ратификации Международной конвенции о за-

щите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку этот договор не отражает общие интересы стран происхождения с важными миграционными потоками и принимающих стран. Коста-Рика располагает законодательными актами, судебной практикой, которые отражают принципы этой Конвенции, гарантируя полное осуществление прав трудящихся-мигрантов и их семей. Она также не приняла рекомендацию со ссылкой на одно из положений региональной системы интеграции Центральной Америки, поскольку она считает, что это положение не имеет никакого отношения к сфере прав человека, а, скорее, относится к региональным политическим рамкам.

688. Делегация упомянула о рекомендации, касающейся ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (пункт 92, рекомендация 3), с которой она поначалу не согласилась, но впоследствии ее приняла.

689. Коста-Рика приняла к сведению четыре рекомендации, которые остались без ответа (см. документ A/HRC/13/15/Add.1). Поскольку в стране был недавно избран новый президент, ему предстоит принять ряд решений об определении новой политики и действий, которых будет придерживаться новая администрация. Три рекомендации касались прав гомосексуалистов и трансгендеристов. Четвертая касалась предоставления одинакового статуса в отношении всех религиозных браков, вопрос о которых будет рассмотрен Законодательной ассамблеей нового состава в мае 2010 года.

690. Коста-Рика подчеркнула, что она по-прежнему привержена процессу развития и социального правопорядка.

691. В заключение делегация отметила приверженность Коста-Рики универсальному периодическому обзору, подчеркнув важность разработки в рамках этого обзора новых форм для повышения практической полезности и качества рекомендаций. В соответствии с положениями резолюции 5/1 Совета Коста-Рика предложила тройкам при помощи УВКПЧ лучше отсеивать и группировать рекомендации. Она предложила исключать рекомендации по уже решенным вопросам, по вопросам, которые касаются обычного функционирования органов власти, по вопросам, которые не имеют отношения к правам человека, а также любые выступления, цель которых заключается только в том, чтобы похвалить страну за ее достижения. Также важно не дублировать и не повторять рекомендации договорных органов и механизмов специальных процедур. Коста-Рика поддержала идею Верховного комиссара о создании механизма для контроля за принятием последующих мер по итогам универсального периодического обзора и выразила надежду на то, что это предложение получит больше поддержки, в том числе для систематизации рекомендаций и создания механизмов для последующих мер.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

692. Алжир поблагодарил Коста-Рику за представление дополнительной информации и ответ на рекомендации, в том числе Алжира. Он отметил позитивный подход Коста-Рики к универсальному периодическому обзору, который продемонстрировал ее приверженность правам человека. Он также с удовлетворением отметил меры, принятые Коста-Рикой по сокращению бедности, улучшению положения обездоленных групп населения, улучшению положения женщин и гендерного равенства, а также реализации права на образование для всех в интересах достижения целей развития Декларации тысячелетия, и распространения этого права на детей нелегальных мигрантов.

693. Соединенные Штаты Америки приветствовали решение Коста-Рики поддержать рекомендации, касающиеся борьбы с торговлей людьми, и внесения поправок в Уголовный кодекс, квалифицирующих торговлю людьми в качестве преступления и ужесточающих меры наказания. Соединенные Штаты поддерживали рекомендации Австрии о том, что Коста-Рика должна продолжать свои усилия по противодействию всем формам насилия в отношении женщин путем обеспечения достаточных ресурсов для судов и полиции, а также обучения сотрудников правоохранительных органов. Они высоко оценили поддержку Коста-Рикой рекомендаций по укреплению мер, направленных на защиту детей от проституции и других форм сексуальной эксплуатации, предотвращение детского труда и судебное преследование и наказание виновных. Наконец, они высоко оценили постоянное участие Коста-Рики в деятельности по поощрению прав человека и процессах универсального периодического обзора.

694. Непал выразил признательность Коста-Рике за ее активное сотрудничество с универсальным периодическим обзором и разъяснение своей позиции в отношении ряда рекомендаций. Он с удовлетворением отметил, что в Конституции государства права человека превалируют над другими нормативными актами. Он похвалил Коста-Рику за ее достижения в области прав человека, а также государственные инвестиции в социальный сектор. Он также отметил бесплатное образование, здравоохранение и программы для инвалидов. Непал высоко оценил достижения Коста-Рики в борьбе с бедностью.

695. Марокко приветствовало образцовое сотрудничество Коста-Рики, выразившееся в принятии почти всех рекомендаций. Марокко с удовлетворением отметило, что две из ее рекомендаций, относящихся к вопросам прав человека и развития, были в числе тех, реализация которых уже началась. Оно поздравило Коста-Рику с на ее успешным участием в обзоре, и призвало ее продолжать свое сотрудничество с международными органами по правам человека. Марокко разделило мнения Коста-Рики по поводу неопределенности некоторых рекомендаций, посчитав необходимым рассмотреть этот вопрос в ходе процесса обзора.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными Сторонами*

696. Европейское региональное отделение Международной федерации лесбиянок и геев поблагодарило Коста-Рику за принятие рекомендации о присоединении к принятому Генеральной Ассамблеей в 2008 году заявлению о правах человека, сексуальной ориентации, гендерной идентичности и проведении деятельности в интересах ЛГБТ. Оно заявило о том, что его обнадежило решение Коста-Рики выделить достаточные ресурсы на деятельность превентивного механизма в рамках Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Оно призвало Коста-Рику принять рекомендации об активизации мер по защите прав на нетрадиционную сексуальную ориентацию и идентичность и содействовать выдаче удостоверений личности транссексуалам. Оно также призвало Коста-Рику принять рекомендацию о действиях против дискриминации в отношении гомосексуалистов и трансгендеристов. Оно выразило признательность Коста-Рике за ее поддержку резолюции ОАГ по вопросам сексуальной ориентации, гендерной идентичности и прав человека.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

697. Коста-Рика поблагодарила государства и другие заинтересованные стороны за участие в процессе обзора. Делегация вновь заявила о своей приверженности работе Совета и отысканию способов повышения эффективности уни-

версального периодического обзора и его превращения в полезный инструмент осуществления повестки дня в области прав человека в отдельных странах. Она по-прежнему будет сотрудничать с Советом в этой области.

Экваториальная Гвинея

698. Обзор по Экваториальной Гвинее состоялся 9 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Экваториальной Гвинеей в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/6/GNQ/1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/GNQ/2);

с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/GNQ/3).

699. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Экваториальной Гвинее (см. раздел С ниже).

700. Итоги обзора по Экваториальной Гвинее состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/16), мнений Экваториальной Гвинеи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

701. Делегация напомнила о том, что при проведении обзора в Рабочей группе в декабре 2009 года правительство Экваториальной Гвинеи представило подробный доклад Совету о положении в области прав человека в стране, и попыталась продемонстрировать свою безоговорочную приверженность идеалам и ценностям поощрения и защиты прав, присущих человеческой личности.

702. В ходе интерактивного диалога делегации высоко оценили достижения в области поощрения и защиты прав человека и высказали рекомендации. Экваториальная Гвинея приняла на себя обязательства по изучению каждой из этих рекомендаций с намерением их осуществить.

703. В общей сложности 86 рекомендаций (75% от их общего числа) уже включены в план действий правительства в этой области. Этот план станет стимулом, который, безусловно, будет побуждать правительства удвоить свои усилия по осуществлению рекомендаций.

704. Необходимо осуществить соответствующие юридические процедуры для возможного включения в национальное законодательство большинства международных договоров о правах человека, которые пока еще не были ратифицированы Экваториальной Гвинеей, и эти процессы были начаты, в частности, в отношении Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенции о правах инвалидов, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

705. Власти удвоили свои усилия для эффективного соблюдения закона о борьбе против пыток путем привлечения к ответственности ряда лиц, обвиняемых в совершении актов пытки. По некоторым делам судебное разбирательство еще продолжается, а по другим были вынесены приговоры, информация о которых из которых была предоставлена Совету. Делегация подчеркнула, что эффективное осуществление Закона против пыток является первоочередной политической задачей правительства Экваториальной Гвинеи.

706. Делегация подчеркнула, что в стране завершается разработка ряда политических и юридических мер по борьбе против дискриминации в отношении женщин, которые после этого будут представлены на утверждение. Делегация привлекла внимание к законопроекту о борьбе против гендерного насилия, который был недавно разработан и представлен на рассмотрение Министерства социальных дел и улучшения положения женщин.

707. Был начат процесс пересмотра Уголовного кодекса для приведения его в соответствие с современными стандартами. Он заменит ныне действующий кодекс, который был принят еще в колониальную эпоху.

708. Были приняты меры для укрепления институционального механизма по защите прав несовершеннолетних и предоставления им при необходимости крова в рамках общей политики поощрения прав ребенка. Проводится гибкая политика в области предоставления доступа к государственным субсидиям для соответствующих специализированных ассоциаций.

709. Были приняты многие другие меры в соответствии с полученными рекомендациями. В качестве примера делегация упомянула вопросы свободы выражения мнений, свободы печати, свободы ассоциации, условий содержания под стражей, функционирования судебной власти, проблемы преступности среди несовершеннолетних и искоренение нищеты.

710. Что касается оставшихся рекомендаций, то вопрос об их возможном включении в план действий правительства по-прежнему будет внимательно исследоваться с учетом конкретных обстоятельств в стране. Правительство приняло все рекомендации по итогам универсального периодического обзора, кроме трех, а именно: одной рекомендации, которая касается ратификации Статута Международного уголовного суда, рекомендации о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, и рекомендации о предоставлении Специальному докладчику по вопросу о пытках доступа на военные объекты. Эти три рекомендации вызвали серьезные трудности у правительства с юридической и социальной точек зрения, и поэтому оно не в состоянии их принять.

711. В заключение делегация вновь подтвердила свою готовность и далее работать, в том числе путем принятия технической и другой помощи со стороны Совета и УВКПЧ над ликвидацией юридических и институциональных, политических, экономических, социальных и культурных препятствий, которые по-прежнему ограничивают или ущемляют полное осуществление признанных на международной и национальной основе прав человека в Экваториальной Гвинее.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

712. Алжир с удовлетворением отметил одобрение Экваториальной Гвинеей многочисленных рекомендаций, в том числе рекомендаций Алжира, расценив

это свидетельством ее приверженности делу поощрения и защиты прав человека. Он высоко оценил меры по уменьшению масштабов нищеты и достижению целей в области развития Декларации тысячелетия и упомянул, в частности, всеобщее бесплатное обязательное образование в стране. Алжир высоко оценил усилия по улучшению положения женщин и стимулированию их участия в процессах принятия решений, а также меры, которые были приняты для упрощения их доступа к системе юстиции.

713. Куба высоко оценила принятие Экваториальной Гвинеей большинства рекомендаций. Несмотря на то, что Экваториальная Гвинея является развивающейся страной и жертвой несправедливого международного экономического порядка, она добилась прогресса в таких областях, как образование, здравоохранение, содействие гендерному равенству и защита детей. Куба также подчеркнула ее усилия в области создания инфраструктуры, социального сплочения, снабжения населения питьевой водой, электроэнергией, создания систем связи и обеспечения доступа к информации. Эти усилия заслуживают всяческой поддержки на путях сотрудничества и финансовой помощи, особенно со стороны развитых стран.

714. Соединенные Штаты Америки признали принятые меры по укреплению судебной системы. Однако народ Экваториальной Гвинеи по-прежнему лишен своих прав человека применительно к функционированию органов судебной власти. Они призвали правительство создать независимый суд, положить конец произвольным задержаниям и предоставить задержанным немедленный доступ к судебным органам. Они также призвали правительство воспользоваться и запросить помощь при осуществлении рекомендации, касающейся прекращения применения пыток, искоренения безнаказанности и реформирования пенитенциарной, правоохранительной и судебной систем. Они призвали правительство принять рекомендацию с призывом перестать требовать от неправительственных организаций регистрации в Министерстве внутренних дел и пересмотреть свое отношение к рекомендации относительно предоставления всем политическим партиям и средствам массовой информации возможности действовать в условиях свободы.

715. Китай отметил позитивный подход правительства к изложению усилий и трудностей, с которыми оно сталкивается в области прав человека, и политическую волю Экваториальной Гвинеи содействовать дальнейшей защите этих прав. Он также отметил принятие большинства рекомендаций. Комитет высоко оценил приверженность правительства осуществлению последующих мер по итогам универсального периодического обзора и заявил о своей поддержке Экваториальной Гвинеи в ее дальнейших усилиях по борьбе против нищеты, за повышение уровня жизни населения и улучшение качества образования и медицинского обслуживания. Китай выразил надежду на то, что международное сообщество поможет правительству преодолеть существующие трудности и добиться дальнейших успехов на пути соблюдения прав человека.

716. Сенегал приветствовал принятие рекомендаций, касающихся осуществления экономических и социальных прав, в частности доступа к образованию и сокращения материнской смертности и нищеты. Он высоко оценил усилия правительства по улучшению условий женщин и детей, а также своих отношений с гражданским обществом. Он призвал соответствующие организации оказать техническую помощь Экваториальной Гвинее в ее инициативах по поощрению и защите прав человека.

717. Марокко высоко оценило искреннюю приверженность Экваториальной Гвинее универсальному периодическому обзору и принятие ее рекомендации,

касающейся повышения синергизма и координации между различными национальными учреждениями в области прав человека. Решимость Экваториальной Гвинеи добиваться соблюдения своих международных обязательств в области прав человека должна получить поддержку со стороны международного сообщества, которое должно сотрудничать с этой страной в выявлении путей и средств обеспечения устойчивого развития ее населения. Марокко выразило полную поддержку усилий Экваториальной Гвинеи по поощрению и защите прав человека.

718. Камерун приветствовал усилия Экваториальной Гвинеи по поощрению и защите прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав, а именно введение обязательного всеобщего бесплатного начального образования и прогресс в осуществлении прав женщин и детей. Камерун призвал Экваториальную Гвинею осуществить все рекомендации, которые были ею поддержаны. Он призвал Совет и сообщество Организации Объединенных Наций предоставить Экваториальной Гвинее более широкую техническую помощь для обеспечения более эффективной защиты прав человека в этой стране.

719. Конго высоко оценило принятие страной большинства рекомендаций и приветствовало поддержку дела поощрения и защиты прав женщин и детей и борьбы против культурных стереотипов и традиционных обычаев, которые препятствуют полному осуществлению прав женщин. Заявив о своей приверженности тесному сотрудничеству с механизмом прав человека, Экваториальная Гвинея продемонстрировала свою готовность поощрять и защищать эти права. Конго призвало международное сообщество предоставить необходимую техническую помощь правительству для осуществления вынесенных рекомендаций.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

720. Международная комиссия юристов высказалась в поддержку рекомендаций, в которых к правительству Экваториальной Гвинеи обращен призыв гарантировать независимость судебной власти путем проведения институциональных и правовых реформ, с тем чтобы покончить с культурой безнаказанности. Защита прав человека будет невозможна, если юристы будут подвергаться нападкам, когда они выступают в защиту своих клиентов. Принятие правительством рекомендаций, касающихся недостаточной независимости судебной власти, является первым шагом в правильном направлении. Комиссия подчеркнула тот факт, что выполнение правительством своих обязательств в области прав человека потребует соблюдения законности.

721. Институт открытого общества отметил поддержку Экваториальной Гвинеи рекомендации по борьбе против коррупции и повышению ответственности и транспарентности. Необходимо призвать правительство полностью осуществить эти рекомендации. Он настоятельно призвал правительство в консультации с гражданским обществом следить за прогрессом в деле осуществления рекомендаций и отчитываться о нем, в частности путем повышения транспарентности бюджетного процесса, публикации национального бюджета, четкого указания счетов иностранных банков, требования деклараций об имуществе от должностных лиц правительства и присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

722. Центр по экономическим и социальным правам отметил, что правительству необходимо осуществить рекомендации, содержащие призыв к более эффективному распределению национальных ресурсов для искоренения бедности и обеспечения экономических и социальных прав всего населения. Осуществ-

ление этих рекомендаций должно сопровождаться созданием международной и национальной системы контроля при участии гражданского общества. Он выразил сожаление по поводу отклонения рекомендации, касающейся осуществления Декларации о правозащитниках и отмены требований о регистрации со стороны неправительственных организаций. Он призвал правительство ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и направить постоянное приглашение в адрес мандатариев специальных процедур.

723. Организация Хьюман райтс вотч отметила, что универсальный периодический обзор свидетельствовал о существующих в Экваториальной Гвинее репрессиях и лишениях. Правительство не привлекло гражданское общество к процессу универсального периодического обзора и пользуется обременительной системой регистрации и учета неправительственных организаций, ограничивающей способность гражданского общества заниматься защитой прав человека. В стране нет ни одной зарегистрированной по закону группы по вопросам прав человека. Она признала принятие правительством многих рекомендаций, но с озабоченностью отметила тот факт, что данные в прошлом обещания никак не повлияли на поведение правительства. Она отметила необходимость механизмов последующих мер с участием гражданского общества и международного контроля для того, чтобы воплотить эти рекомендации в жизнь.

724. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" приветствовала принятие большинства рекомендаций, но выразила сожаление по поводу того, что власти не разрешили Специальному докладчику по вопросу о пытках посетить места содержания под стражей для изучения реальных условий содержания в заключении и бесчеловечного обращения, которому подвергаются некоторые политические деятели и противники властей. Некоторые правозащитники и сотрудники средств массовой информации высокой ценой заплатили за свою приверженность делу демократического развития страны. Она призвала Экваториальную Гвинею гарантировать независимость судебной власти и национальной правозащитной комиссии, разрешить без неоправданных ограничений регистрацию правозащитных организаций и содействовать повышению осведомленности и образованию в области прав человека.

725. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа выразила признательность Экваториальной Гвинее за принятие большинства рекомендаций. Она приветствовала принятие рекомендации в поддержку просвещения и подготовки по вопросам прав человека, реализация которой поможет властям более эффективно реагировать на потребности всех слоев общества, включая женщин, детей и группы, которые стали маргинализированными по причине своей сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Она призвала Экваториальную Гвинею принять меры для борьбы с юридической и социальной дискриминацией на этих основаниях.

726. Международная амнистия приветствовала поддержку правительством ряда рекомендаций, в том числе рекомендации о прекращении практики похищения граждан Экваториальной Гвинеи, бежавших в соседние страны, что является актуальным вопросом с учетом сообщений о похищении в конце января 2010 года четырех граждан Экваториальной Гвинеи из одной из соседних стран. Они отметили сокращение сообщений о применении пыток, но при этом констатировали сохранение такой практики. Международная амнистия настоятельно призвала правительство разрешить доступ в места содержания под стражей для адвокатов и национальных и международных правозащитников, включая Специального докладчика по вопросам о пытках. Они призвали к пе-

решению отклонить рекомендацию, касающуюся создания свободных условий для деятельности политических партий и средств массовой информации.

727. Организация "Права человека прежде всего" отметила, что насилие в отношении женщин остается распространенным явлением и что правительство не добилось существенных успехов в ликвидации разрыва между полами. Этнические меньшинства по-прежнему недопредставлены и не имеют возможности полноценно участвовать в политической и экономической жизни. Она признала поддержку правительством рекомендаций о борьбе с этими сохраняющимися злоупотреблениями и выразила надежду на то, что его слова не останутся пустым звуком, как это имело место в прошлом. Она настоятельно призвала членов Совета добиваться того, чтобы правительство сотрудничало с гражданским обществом, приняло меры для предотвращения этнической и гендерной дискриминации и содействовало расширению свободы речи, слова и печати.

728. Организация "Контакты в области прав человека" отметила, что правительство не привлекло ни одну независимую неправительственную организацию к процессу универсального периодического обзора. Хотя в настоящее время существует меньше ограничений, чем это имело место в прошлом, многие организации гражданского общества не в состоянии добиться официального признания. Она призвала к осуществлению рекомендаций, касающихся создания благоприятных условий для учреждения и функционирования неправительственных организаций, развития диалога с гражданским обществом и участия всех групп гражданского общества в осуществлении инициативы по повышению транспарентности. Она призвала Совет содействовать и контролировать осуществление этих рекомендаций.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

729. Делегация заявила о том, что она внимательно выслушала все выступления и приложит все усилия для реализации высказанных рекомендаций. С этой целью она призвала к оказанию технической помощи и приняла на себя обязательство регулярно информировать Совет о последних событиях в области прав человека. В заключении делегация вновь подтвердила наличие у Экваториальной Гвинеи искренней политической воли содействовать поощрению и защите прав человека.

Эфиопия

730. Обзор по Эфиопии состоялся 9 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Эфиопией в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 a) (A/HRC/WG.6/6/ETH/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/6/ETH/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/6/ETH/3).

731. На своем 33-м заседании 19 марта 2010 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Эфиопии (см. раздел C ниже).

732. Итоги обзора по Эфиопии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/13/17), мнений Эфиопии, касающих-

ся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/13/17/Add.1).

1. *Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзор*

733. Делегация заявила о том, что своим активным участием в процессе обзора правительство продемонстрировало свою готовность сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека. Она выразила признательность за вопросы, комментарии и рекомендации. Некоторые рекомендации требуют дальнейшего изучения и обсуждения с соответствующими властями.

734. Эфиопия заявила о том, что ее обнадеживает высокая оценка многими делегациями федеративного устройства, которое обеспечивает более широкую защиту различных наций, национальностей и народов, укрепление демократических и правозащитных институтов, политику в области образования в сфере прав человека и великодушную политику по отношению к беженцам. Делегации также отметили усилия Эфиопии по расширению свободы выражения мнений путем выдачи лицензий на функционирование ряда средств массовой информации, призвали к дальнейшему расширению социальных услуг, приветствовали усилия по сокращению детской и материнской смертности и поддерживали ее политику в области продовольственной безопасности.

735. 7 марта 2010 года Совет министров рекомендовал Совету народных представителей рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов. Поэтому Эфиопия приняла данную рекомендацию; она также положительно относится к ратификации одного из Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка. Кроме того, Эфиопия взяла на себя обязательство рассмотреть вопрос о ратификации дополнительных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Эфиопия также привержена подписанию Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и рассматривает вопрос о ее ратификации в скором времени.

736. Эфиопия располагает одной из самых прогрессивных конституций, в частности с точки зрения защиты культурного разнообразия. Делегация признала, что временами конкуренция за ограниченные ресурсы приводит к общинным трениям и разногласиям, особенно в низменных районах страны. На федеральном и местном уровнях принимаются различные меры, направленные на эффективное урегулирование таких конфликтов, в том числе со стороны Совета Федерации и министерства иностранных дел. Поэтому Эфиопия положительно относится к рекомендации с просьбой к правительству укрепить свои усилия, направленные на устранение причин этнических конфликтов.

737. Что касается рекомендаций о повышении минимального возраста уголовной ответственности, то пересмотренный федеральный уголовный кодекс предусматривает различные категории, а именно подростков в возрасте 9–15 лет и 15–18 лет, для их наделения различными обязанностями. Реформа уголовного права требует тщательного изучения, и Эфиопия намерена ее осуществить.

738. Делегация заявила о том, что вопреки ряду беспочвенных обвинений Эфиопия располагает хорошо организованной национальной армией. Законодательством установлен минимальный возраст призыва на военную службу, и вооруженные силы не привлекают в свои ряды лиц моложе 18 лет. Для них организована регулярная подготовка, которая зачастую осуществляется в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста для обучения служащих национальных сил обороны соблюдению прав человека и гуманитарному праву. Необходимые конституционные и юридические гарантии обеспечивают гражданский контроль над вооруженными силами. В ряде случаев, когда имеющиеся веские доказательства свидетельствуют о возможной причастности отдельных военнослужащих к нарушениям прав человека, правительство приняло безоговорочные меры, в том числе путем создания независимой следственной комиссии. В случае конфликта в Гамбелле в 2003 году в результате такого расследования было возбуждено уголовное преследование против некоторых служащих сил обороны. Несмотря на быстрое урегулирование таких исключительных ситуаций, правительство не в состоянии принять рекомендации, подразумевающие, что служащие сил обороны часто нарушают права человека, оставаясь при этом безнаказанными.

739. Правительство приняло меры для обеспечения того, чтобы предстоящие выборы были свободными и справедливыми. Как правящая партия, так и большинство оппозиционных партий подписали соответствующий кодекс поведения. Уже была начата свободная и ничем не ограниченная политическая предвыборная кампания, основанная на справедливом и равноправном использовании государственных средств массовой информации. Была создана независимая и оснащенная всем необходимым избирательная комиссия. Быстро развивающиеся частные средства массовой информации также участвуют в этом процессе, и правительство пригласило международных наблюдателей для контроля за выборами.

740. Эфиопия ответила на вопросы, касающиеся законодательства о средствах массовой информации, неправительственных организациях и благотворительных организациях и борьбы против терроризма. При всем желании продолжить диалог правительство не видит смысла в поддержке рекомендаций об отмене законов, на подготовку которых были затрачены колоссальные ресурсы и которые считаются жизненно важными. Необходимо подождать какое-то время для того, чтобы оценить практику применения этих законов, с тем чтобы выявить возможные недостатки и рассмотреть способы их устранения. Часть критики в отношении благотворительных организаций и обществ была совершенно беспочвенной. Все существующие неправительственные организации были зарегистрированы без каких-либо ограничений в соответствии с действующими процедурами прокламации. Правительство верит в то, что закон о гражданском обществе будет содействовать дальнейшему осуществлению норм и принципов, касающихся роли правозащитников, включая Декларацию о правозащитниках.

741. Делегация ответила на вопросы, касающиеся "задержания и ареста заключенных", в том числе Биртуканы Мидекссы, которая была в числе ряда оппозиционных лидеров, арестованных в 2005 году и освобожденных после получения условного срока в соответствии с прокламацией 395/2004. Хотя г-жа Мидексса публично заявила о том, что она никогда не просила о помиловании, соответствующие государственные должностные лица в соответствии с процедурой отмены помилования, как это предусмотрено в прокламации, направили ей соответствующее предупреждение и просили г-жу Мидекссу выступить с опровержением своих слов.

742. Что касается рекомендации об отмене смертной казни, то эта мера применяется только за исключительно тяжкие преступления. Фактически казнь редко проводится, так что можно считать, что на ее применение введен мораторий.

743. Федеральная конституция прямо гарантирует право ребенка не подвергаться телесному наказанию. Уголовный кодекс предусматривает меры и санкции, которые могут применяться к подросткам, и в этот перечень телесные наказания не входят.

744. Делегация напомнила о том, что Эфиопия не смогла согласиться лишь с небольшим числом рекомендаций. Она подчеркнула, что невозможность с ними согласиться в настоящее время отнюдь не означает, что все эти оговорки или декларации высечены в камне. Правительство продолжает уточнять свою позицию и тщательно рассматривать все рекомендации, и оно приняло к сведению соответствующие рекомендации.

745. Отметив, что многие из недостатков обусловлены слаборазвитостью и нищетой, делегация заявила о том, что правительство продолжает укреплять свой потенциал. Оно приняло все рекомендации, содержащие призывы к расширению сотрудничества с УВКПЧ. В этой связи 15 марта 2010 года Комиссия по правам человека Эфиопии в сотрудничестве с региональным отделением УВКПЧ по Восточной Африке провела национальное рабочее совещание для разработки дорожной карты подготовки национального плана действий в области поощрения и защиты прав человека в Эфиопии. Особые меры будут приняты для осуществления рекомендаций, согласованных на этом рабочем совещании, в котором приняли участие сотрудники различных органов власти, национальных правозащитных учреждений, представители гражданского общества и другие заинтересованные стороны.

746. По мнению делегации, процесс обзора стал важным инструментом для оценки положения дел с соблюдением прав человека, и она выразила надежду на то, что все стороны и впредь будут поддерживать эти усилия для реализации достигнутых результатов.

2. *Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора*

747. Алжир поблагодарил Эфиопию за представленную дополнительную информацию и приветствовал принятие Эфиопией ряда рекомендаций. Алжир призвал правительство продолжить его усилия по сокращению масштабов нищеты, выразив при этом понимание того, что эта проблема бросает серьезный вызов многим развивающимся странам. Алжир приветствует неуклонные успехи в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав, и решимость правительства и далее содействовать защите и поощрению прав человека.

748. Куба выразила признательность Эфиопии за принятие многочисленных рекомендаций. Она отметила достижения Эфиопии в области здравоохранения, образования и культуры, а также в области улучшения положения инвалидов, женщин и детей, которые больше всего подверглись негативному воздействию мирового финансового и экономического кризиса. Одним из способов осуществления программ в области прав человека является поддержка, сотрудничество и финансовая помощь от развитого мира. Куба отметила достигнутые Эфиопией к настоящему времени результаты и настоятельно призвала ее продолжить свои усилия.

749. Пакистан с воодушевлением отметил тот факт, что Эфиопия приняла большинство рекомендаций и готова их выполнить, привлекая к этому все заинтересованные стороны. Пакистан высоко оценил усилия по повышению качества жизни путем осуществления соответствующей социально-экономической политики, которая будет содействовать достижению устойчивого развития. Международному сообществу необходимо оказать поддержку в этой связи. Пакистан высоко оценил готовность Эфиопии рассмотреть вопрос о ратификации ряда договоров о правах человека, что позволит улучшить ее инфраструктуру в области прав человека.

750. Канада с признательностью отметила готовность Эфиопии подготовить национальный план действий в области прав человека и укрепить национальную комиссию по правам человека Эфиопии, но выразила глубокую озабоченность по поводу ее отказа внести изменения в закон 2009 года о требовании прокламации со стороны благотворительных учреждений и обществ. Она выразила разочарование по поводу отказа Эфиопии выпустить на свободу томящихся в тюрьмах членов оппозиционной партии и разрешить им участвовать в выборах в мае 2010 года. Она приветствовала дальнейшие усилия по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах. Канада призвала Эфиопию рассмотреть вопрос о присоединении к Римскому статуту Международного уголовного суда и Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

751. Китай заявил, что Эфиопия продемонстрировала позитивный подход, представив информацию о своих достижениях и трудностях и приняв участие в конструктивном диалоге. Он с удовлетворением констатировал принятие Эфиопией большинства рекомендаций и подготовку последующих мер. Он выразил надежду на то, что Эфиопия добьется дальнейшего прогресса в области уменьшения масштабов нищеты, совершенствования своих систем здравоохранения и образования и в скорейшем достижении целей развития Декларации тысячелетия. Китай выразил убеждение в том, что Эфиопия самым серьезным образом подойдет к осуществлению итогов универсального периодического обзора для реального продвижения вперед в области прав человека.

752. Джибути приветствовала продемонстрированное Эфиопией стремление содействовать поощрению и защите прав человека. Она также приветствовала тот факт, что она приняла большинство рекомендаций. Джибути выразила надежду на продолжение своего сотрудничества с Эфиопией, с тем чтобы содействовать поощрению и защите прав человека и прав на мир, международную солидарность и региональную безопасность в районе Африканского Рога.

753. Конго высоко оценило приверженность Эфиопии осуществлению рекомендаций, касающихся подписания и ратификации нескольких международных договоров и рекомендаций, касающихся борьбы против сексуального насилия со стороны служащих вооруженных сил. Оно с удовлетворением отметило готовность Эфиопии активизировать свои усилия по защите прав женщин и принятие ею большинства других рекомендаций. Оно призвало Эфиопию продолжить свой диалог с Советом с целью укрепления и уважения прав человека.

754. Марокко приветствовало открытость, проявленную Эфиопией на протяжении всего процесса, и принятие ею значительного числа рекомендаций, в том числе в отношении подписания и ратификации ряда международных договоров о правах человека. Оно выразило удовлетворение по поводу неизменно проявляемого Эфиопией позитивного подхода к поощрению принципов терпимости, сосуществования и уважения религиозной свободы и культурного многообра-

зия. Марокко приветствовало намерение Эфиопии подготовить национальный план действий в области поощрения и осуществления прав человека, в том числе путем реализации итогов универсального периодического обзора.

755. Италия приветствовала принятие Эфиопией значительной части рекомендаций и приняла к сведению предоставленные разъяснения. Она напомнила о том, что в интересах государств, являющихся объектами обзора, следует четко указывать статус принятых и непринятых рекомендаций, поскольку это также требуется для принятия эффективных последующих мер. Италия выразила надежду на то, что Эфиопия пересмотрит свою позицию по отношению к смертной казни, и призвала ее ввести официальный мораторий с целью ее отмены. Италия также выразила надежду на то, что в стране будут созданы более благоприятные условия для работы гражданского общества и неправительственных организаций.

756. Саудовская Аравия отметила, что Эфиопия продемонстрировала свою приверженность правам человека, приняв большинство рекомендаций и сотрудничая со всеми механизмами и процедурами системы прав человека Организации Объединенных Наций. О приверженности Эфиопии также свидетельствует ее желание продолжить международное сотрудничество и конструктивный диалог.

757. Ботсвана заявила о том, что свидетельством приверженности Эфиопии выполнению своих правозащитных обязательств служит ее конструктивное участие в процессе обзора, представленная информация и принятие ею многих рекомендаций. Эфиопия четко признала существующие проблемы и приняла все рекомендации, касающиеся сотрудничества с соответствующими учреждениями, для того чтобы продолжить свою деятельность в области поощрения и защиты прав человека.

758. Камерун высоко оценил усилия Эфиопии, в частности в области борьбы со всеми формами дискриминации, путем внесения изменений в законодательство, направленное на уменьшение гендерного неравенства, включая поправки в Семейный кодекс, призванные позволить женщинам пользоваться такими же правами, как и мужчины, в области брака и опеки над детьми. Камерун приветствовал принятие Эфиопией рекомендаций, многие из которых уже осуществляются. Камерун призвал Совет и международное сообщество расширять свою техническую помощь для укрепления защиты прав человека в Эфиопии.

759. Российская Федерация выразила свое удовлетворение в связи с исчерпывающим выступлением и подробными комментариями, касающимися рекомендаций. Она приветствовала конструктивный подход делегации при рассмотрении доклада Рабочей группы и в ходе настоящей сессии. Она оценила высокое качество представленного национального доклада, в котором Эфиопия осветила все вопросы, затронутые в ходе обзора, проявив при этом большую искренность.

3. *Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами*

760. Организация Хьюман райтс вотч выразила разочарование по поводу отклонения Эфиопией важных рекомендаций. Условия для независимых организаций, в том числе правозащитников, катастрофически ухудшились, и основной задачей работы по реализации итогов универсального периодического обзора должен быть перелом этой тенденции. Она настоятельно призвала Эфиопию внести изменения в закон, требующий прокламации от благотворительных обществ и организаций, который нарушает Конституцию и свидетельствует о рас-

тушей враждебности правительства по отношению к независимому гражданскому обществу. Она призвала к немедленному и безоговорочному освобождению всех членов оппозиционной партии. Сотрудники служб безопасности продолжают совершать серьезные нарушения, и поэтому она призвала к проведению расследования с привлечением специальных процедур Организации Объединенных Наций и независимых следователей.

761. Каирский институт по исследованию вопросов прав человека заявил, что правительство не обеспечивает защиту прав правозащитников и что преследования в отношении правозащитников осуществляются в широких масштабах. Требование о прокламации со стороны благотворительных организаций и обществ носит ограничительный характер и уже оказывает существенное негативное влияние на местах, а антитеррористическая прокламация содержит очень широкое определение подстрекательства к терроризму и террористическим актам. Он призвал правительство содействовать уважению и поощрению прав правозащитников, в том числе путем внесения существенных изменений в это законодательство. Он просил правительство ответить, будет ли оно готово направить приглашение в адрес специальных докладчиков по вопросу о правозащитниках и по вопросу о праве на свободу мнений и выражения.

762. Международная амнистия настоятельно призвала Эфиопию пересмотреть свою позицию по отношению к рекомендациям, касающимся внесения изменений в требование прокламации со стороны благотворительных организаций и обществ, а также об изменении антитеррористической прокламации, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами в области прав человека. Она приветствовала принятие рекомендаций в отношении улучшения земельного и водохозяйственного законодательства и в отношении обращения с просьбами о технической помощи в связи с образованием, здравоохранением, жилищным строительством и продовольственной безопасностью. Она призвала Эфиопию положительно отреагировать на просьбы о посещении страны со стороны Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, которые были направлены соответственно в 2005 и 2008 годах.

763. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа заявила о том, что содержащийся в уголовном законодательстве запрет сексуальных отношений между взрослыми людьми одного пола по обоюдному согласию в соответствии со статьей 629 Уголовного кодекса является нарушением установленного международного права прав человека. Она настоятельно призвала Эфиопию отменить законодательные положения, которые криминализируют сексуальные отношения между взрослыми людьми одного пола. Она также призвала Эфиопию принять меры для признания и защиты прав сексуальных и гендерных меньшинств и распространить на них соответствующие программы по профилактике ВИЧ.

764. Международная межконфессиональная организация высоко оценила проводимые Эфиопией институциональные реформы в последние годы и призвала ее участвовать в искреннем диалоге для рассмотрения возможностей выполнения рекомендаций, которые не были ею поддержаны. Она напомнила, что после парламентских выборов в 2005 году в стране произошло много случаев насилия, пыток и арестов инакомыслящих. Международная межконфессиональная организация призвала Эфиопию пролить свет на грубые нарушения прав человека демонстрантов и рекомендовала ей провести расследования, с тем чтобы

привлечь к ответственности всех виновных в преступлениях и грубых нарушениях прав человека во время правления предыдущего режима.

765. Всемирный союз за участие граждан (СИВИКУС) выразил сожаление по поводу того, что Эфиопия не готова отменить или изменить недавно принятый закон о гражданском обществе, и настоятельно призвал ее пересмотреть свою позицию в отношении рекомендаций 23–27. Этот закон нарушает обязательства Эфиопии по международному праву прав человека. В результате действия этого закона многие правозащитные организации были вынуждены отказаться от своей деятельности или прекратить свое существование. Он сослался на кодекс поведения политических партий и заявил о том, что одна из ведущих оппозиционных партий не была допущена к переговорам по кодексу, что ставит под вопрос справедливость избирательной платформы.

4. *Заключительные замечания государства – объекта обзора*

766. Делегация высоко оценила позитивные комментарии и наблюдения, которые побуждают Эфиопию и далее содействовать поощрению и защите прав человека. Что касается выступлений неправительственных организаций, то она не может на них реагировать, потому что это не соответствует правилам процедуры Совета в отношении универсального периодического обзора. Эти вопросы должны быть поставлены по другим пунктам повестки дня, поэтому делегация не будет на них отвечать. Делегация рассматривает некоторые из этих неправительственных организаций в качестве известных провокаторов. Она не раз просила их проявлять объективность, справедливость и конструктивизм, но эти призывы остались без ответа. Тем не менее делегация благодарит неправительственные организации, которые выступили с конструктивными замечаниями.

767. В заключение делегация подчеркнула, что в целом она примет все представленные рекомендации. Она приняла к сведению все рекомендации, в том числе те из них, которые в настоящее время не пользуются ее поддержкой, но нуждаются в дальнейшем изучении. Что касается рекомендаций в отношении двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, то правительство приняло их к сведению и положительно относится к их ратификации.

В. Общие прения по пункту 6 повестки дня

768. На своем 33-м заседании 19 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 6 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

а) представители государств – членов Совета: Боливия (Многонациональное Государство), Гана, Индия, Китай, Куба, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Япония;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Азербайджан, Канада, Колумбия, Чешская Республика, Эквадор, Израиль, Марокко, Турция, Объединенные Арабские Эмираты;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная амнистия, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа, Колумбийская комиссия юристов, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная федерация действий христиан за искоренение пыток, Международный союз за гуманизм и этику, Международная служба по правам человека.

769. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Бенина, Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки.

770. Также на том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Эритрея

771. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/101 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Кипр

772. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/102 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Доминиканская Республика

773. На 28-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/103 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Камбоджа

774. На 29-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/104 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Норвегия

775. На 29-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/105 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Албания

776. На 29-м заседании 17 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/106 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Демократическая Республика Конго

777. На 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/107 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Кот-д'Ивуар

778. На 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/108 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Португалия

779. На 30-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/109 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Бутан

780. На 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/110 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Доминика

781. На 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/111 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Корейская Народно-Демократическая Республика

782. На 31-м заседании 18 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/112 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Бруней-Даруссалам

783. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/113 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Коста-Рика

784. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/114 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Экваториальная Гвинея

785. На 32-м заседании 19 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/115 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Эфиопия

786. На 33-м заседании 19 марта 2010 года Совет принял проект решения 13/116 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

VII. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

A. Последующие действия в связи с резолюциями S-9/1 и S-12/1 Совета по правам человека

787. На 34-м заседании 22 марта 2010 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека представила свой доклад о последующих действиях в связи с девятой и двенадцатой специальными сессиями (A/HRC/13/54), доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции S-12/1 Совета (A/HRC/13/55), другие доклады, представленные по пункту 7 повестки дня.

788. На том же заседании представители Израиля и Палестины выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

789. В ходе последующих общих прений, на том же заседании с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Джибути, Египет (также от имени Движения неприсоединения), Иордания, Испания⁵ (от имени Европейского союза), Китай, Куба, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Саудовская Аравия, Сенегал, Судан⁵ (от имени Группы арабских государств), Чили, Южная Африка, Япония;

б) наблюдатели от следующих государств: Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Швейцария;

с) наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Африканский союз, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация Аль-Хак – "Право на службе человека", Международная амнистия, Центр защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль", Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Всеобщая федерация арабских женщин, Хьюман райтс вотч, Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов, Международная комиссия юристов, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", Палестинский центр по правам человека, Союз арабских юристов, Юнайтед нэйшнс вотч, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная женская сионистская организация, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

B. Общие прения по пункту 7 повестки дня

790. На 35-м и 36-м заседаниях 22 и 23 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 7 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

⁵ Наблюдатель в Совете, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

а) представители Израиля, Палестины и Сирийской Арабской Республики в качестве заинтересованных сторон;

б) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бахрейн, Египет (также от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Испания⁵ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, бывшей югославской Республики Македонии, Исландии, Сербии, Турции, Хорватии и Черногории), Катар, Куба, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан⁵ (от имени Группы арабских государств);

с) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Судан, Тунис, Турция, Швейцария, Шри-Ланка;

д) наблюдатель от межправительственной организации: Лига арабских государств;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация Аль-Хак – "Право на службе человека", Центр защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль" (также от имени Палестинского центра по правам человека и Женского центра по юридической помощи и консультированию), Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета Церквей, Европейский союз еврейских студентов, Всеобщая федерация арабских женщин, Женская сионистская организация Америки "Хадасса", Научно-исследовательский институт по проблемам женщин, организации "Север-Юг XXI", Организация по защите жертв насилия, Палестинский центр по правам человека, Союз за действия женщин, Союз арабских юристов, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

791. На 35-м заседании 22 марта 2010 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира, Ирана (Исламской Республики), Израиля, Ливана и Палестины.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Положение в области прав человека на оккупированных сирийских Голанах

792. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Пакистана (от имени Группы арабских государств и Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.2, автором которого являлась Сирийская Арабская Республика и соавторами – Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция) и Судан (от имени Группы арабских государств). Впоследствии Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Египет и Никарагуа присоединились к числу соавторов.

793. На том же заседании представитель Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

794. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

795. Также на том же заседании по просьбе представителя Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции был принят 31 голосом против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Против:

Соединенные Штаты Америки;

Воздержались:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Габон, Италия, Камерун, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция.

796. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/5.

Право палестинского народа на самоопределение

797. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Пакистана (от имени Группы арабских государств и Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.27, авторами которого являлись Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина и Судан (от имени Группы арабских государств) и соавторами – Австрия, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Куба, Ирландия, Испания, Мальта, Марокко, Португалия, Сальвадор, Словения и Шри-Ланка. Впоследствии Алжир, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Греция, Джибути, Египет, Исландия, Испания, Йемен, Кипр, Люксембург, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Турция, Финляндия, Франция и Швейцария присоединились к числу соавторов.

798. На том же заседании представитель Палестины выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

799. Также на том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

800. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции был принят 45 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка;

Против:

Соединенные Штаты Америки.

801. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/6.

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах

802. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Пакистана (от имени Группы арабских государств и Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.28, авторами которого являлись Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина и Судан (от имени Группы арабских государств) и соавторами – Австрия, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Ирландия, Куба, Мальта, Марокко, Сальвадор, Словения и Шри-Ланка. Впоследствии Алжир, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Греция, Джибути, Египет, Йемен, Кипр, Люксембург, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Португалия, Турция, Финляндия и Швейцария присоединились к числу соавторов.

803. На том же заседании представители Палестины и Сирийской Арабской Республики выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

804. Также на том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Соединенных Штатов Америки.

805. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции был принят 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка;

Против:

Соединенные Штаты Америки.

806. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/7.

Грубые нарушения прав человека Израилем на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

807. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Пакистана (от имени Группы арабских государств и Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.29, авторами которого являлись Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина и Судан (от имени Группы арабских государств) и соавторами – Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Куба, Марокко и Шри-Ланка. Впоследствии Алжир, Бахрейн, Беларусь, Джибути, Египет, Йемен, Нигер, Нигерия, Никарагуа и Турция присоединились к числу соавторов.

808. На том же заседании представитель Палестины выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

809. Также на том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Соединенных Штатов Америки.

810. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 31 голосом 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Против:

Бельгия, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Камерун, Япония, Республика Корея, Словения, Украина.

811. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/8.

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

812. На 41-м заседании 24 марта 2010 года представитель Пакистана (от имени Группы арабских государств, Движения неприсоединения, за исключением Панамы и Чили, и Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение

проект резолюции A/HRC/13/L.30, авторами которого являлись Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина и Судан (от имени Группы арабских государств) и соавторами – Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Марокко и Сальвадор. Впоследствии Алжир, Бахрейн, бывшая югославская Республика Македония, Джибути, Египет (от имени Движения неприсоединения, за исключением Панама и Чили), Йемен, Куба, Нигер, Нигерия и Турция присоединились к числу соавторов.

813. На том же заседании представитель Пакистана внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 9, 11 и 12 и добавив новый пункт 13.

814. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представители Израиля и Палестины выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

815. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

816. Также на том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Италии, Нидерландов (также от имени Венгрии и Словакии), Мексики, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Чили.

817. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 29 голосами против 6 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Уругвай, Филиппины, Южная Африка;

Против:

Венгрия, Италия, Нидерланды, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Украина;

Воздержались:

Бельгия, Буркина-Фасо, Камерун, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Япония.

818. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/9.

819. На том же заседании Председатель объявил, что только что принятая резолюция 13/9 заменяет собой проект резолюции A/HRC/12/L.12, рассмотрение которого было отложено со времени проведения двенадцатой сессии Совета.

VIII. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий

820. На своем 36-м заседании 23 марта 2010 года Совет провел общие прения по пункту 8 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики)), Вьетнам⁵ (от имени АСЕАН), Индонезия, Испания⁵ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Лихтенштейна, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Украины), Италия, Китай, Колумбия (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Кот-д'Ивуар⁵ (от имени Группы африканских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Филиппин), Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан⁵ (от имени Группы арабских государств);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия (также от имени Канады и Новой Зеландии), Марокко, Парагвай;

в) наблюдатели от следующих национальных учреждений по правам человека: Консультативный совет по правам человека Марокко, Национальная комиссия по правам человека Гондураса, Национальная комиссия по правам человека Мексики, Национальная комиссия по правам человека Того, Национальный комитет по правам человека Катара, Сеть национальных правозащитных учреждений Америки, Национальная комиссия по правам человека Новой Зеландии;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Международная амнистия, Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Международная организация демократов-центристов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Индийский совет по вопросам образования, Южноамериканский совет по делам индейцев, Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (также от имени Федерации женщин за мир во всем мире), Международная служба по правам человека (также от имени Ассоциации Аль-Хак – "Право на службе человека", Международной амнистии, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа и Хьюман райтс вотч), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, организация "Север-Юг XXI", Юнайтед нэйшнс вотч, Всемирный совет мира, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм (также от имени Ассоциации всемирного просвещения).

821. На том же заседании представитель Ирана (Исламской Республики) выступил с заявлением порядке осуществления права на ответ.

IX. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

822. На 37-м заседании 23 марта 2010 года исполняющий обязанности Председателя-докладчика Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения Мирьяна Найчевска представила доклад Рабочей группы о ее миссии в Эквадор (A/HRC/13/59).

823. На том же заседании представитель Эквадора выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

824. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Председателю-докладчику:

а) представитель государства – члена Совета: Соединенные Штаты Америки;

б) представитель государства-наблюдателя: Ливийская Арабская Джамахирия;

с) представитель национального правозащитного учреждения: Народный защитник Эквадора;

д) наблюдатель от неправительственной организации: Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций.

825. На том же заседании Председатель-докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

B. Доклады, представленные по пункту 9 повестки дня, и общие прения по этому пункту

826. На 37-м заседании 23 марта 2010 года Председатель-докладчик Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Мохамед Зиад Дуала, представил доклад Рабочей группы о работе ее седьмой сессии (A/HRC/13/60).

827. На том же заседании Председатель-докладчик Специального комитета по разработке дополнительных стандартов Идрис Джазаيري представил доклад Специального комитета о работе его второй сессии (A/HRC/13/58).

828. Также на том же заседании и на 38-м заседании в тот же день Совет провел общие прения по пункту 9 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина (также от имени Бразилии), Египет, Индонезия, Испания⁵ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Черногории и бывшей югославской Республики Македонии), Катар, Китай, Куба, Нигерия (от имени

Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки, Судан⁵ (от имени Группы арабских государств), Швейцария⁵ (также от имени Аргентины, Армении, Бразилии, Чили, Колумбии, Доминиканской Республики, Гватемалы, Японии, Мексики, Республики Кореи и Уругвая);

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Армения, Азербайджан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Ирак, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Турция;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Африканский союз;

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Фонд Беккета за религиозную свободу, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Европейский союз по отношениям с общественностью, Братство "Нотр-Дам", Индийский совет по вопросам образования, Южноамериканский совет по делам индейцев, Движение индейцев "Тупак Амару", Научно-исследовательский институт по проблемам женщин, Международная межконфессиональная организация, Международный союз за гуманизм и этику, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, организация "Освобождение", организации "Север-Юг XXI", Организация по защите жертв насилия, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" (также от имени Фонда Аль-Хакима и Международной межконфессиональной организации), Союз арабских юристов (также от имени Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации), Юнайтед нэйшнс воч, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

829. На 38-м заседании Председатель-докладчик Специального комитета выступил с заключительными замечаниями.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Борьба против диффамации религий

830. На 42-м заседании 25 марта 2010 года представитель Пакистана (также от имени соавторов) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.1, автором которого являлся Пакистан (от имени Организации Исламская конференция, за исключением Камеруна). Впоследствии Беларусь и Венесуэла (Боливарианская Республика) присоединились к числу соавторов.

831. На том же заседании представители Египта, Китая, Кубы, Кыргызстана, Мексики, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Уругвая и Чили выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

832. Также на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

833. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Японии.

834. Также на том же заседании по просьбе представителя Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета), было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 20 голосами против 17 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бахрейн, Буркина-Фасо, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

Против:

Аргентина, Бельгия, Венгрия, Замбия, Италия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Гана, Индия, Камерун, Маврикий, Мадагаскар, Япония.

835. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/16.

836. На 45-м заседании 26 марта 2010 года с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Камеруна и Нигерии.

837. На том же заседании представитель Швейцарии выступил с комментариями по поводу резолюции.

Специальный комитет по разработке дополнительных стандартов

838. На 43-м заседании 25 марта 2010 года представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, отзывав проект резолюции A/HRC/13/L.3.

839. На том же заседании Председатель объявил, что проект резолюции A/HRC/13/L.3 был снят с рассмотрения.

Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

840. На 43-м заседании представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.9, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств).

Впоследствии Венесуэла (Боливарианская Республика) присоединилась к автору.

841. На том же заседании представитель Нигерии внес устные поправки в проект резолюции, изменив второй пункт преамбулы и пункты 1 и 2.

842. Также на том же заседании представители Аргентины (также от имени Бразилии, Мексики, Уругвая и Чили), Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Японии выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

843. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

844. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/18.

845. На 45-м заседании 26 марта 2010 года представитель Алжира выступил с комментариями по поводу резолюции.

Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

846. На 45-м заседании 26 марта 2010 года представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.26, авторами которого являлись Бразилия и Нигерия (от имени Группы африканских государств) и соавторами – Аргентина, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сербия, Сингапур, Уругвай и Чили. Впоследствии Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Канада, Китай, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка и Япония присоединились к числу соавторов.

847. На том же заседании представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Южной Африки выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

848. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования.

849. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/27.

Х. Техническая помощь и создание потенциала

А. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали

850. На 39-м заседании 24 марта 2010 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали Шамсул Бари представил свой доклад (A/HRC/13/65).

851. На том же заседании представитель Сомали выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

852. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы независимому эксперту:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бельгия, Джибути, Италия, Китай, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан⁵ (от имени Группы арабских государств);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Алжир, Йемен, Канада, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Эфиопия;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Хьюман райтс вотч, Международная федерация журналистов.

853. На том же заседании независимый эксперт ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

Общий доклад мандатариев специальных процедур по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго

854. На 39-м заседании 24 марта 2010 года Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц Вальтер Келин представил общий доклад семи мандатариев тематических специальных процедур о технической помощи правительству Демократической Республики Конго (A/HRC/13/63).

855. На том же заседании представитель Демократической Республики Конго выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

856. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании, с заявлениями выступили и задали вопросы Представителю Генерального секретаря:

а) представители государств – членов Совета: Бельгия, Бразилия, Китай, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Алжир, Канада, Швейцария, Швеция;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейский союз;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер" (также от имени Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов), Международная амнистия, Организация солидарности женщин Африки, Международная организация францисканцев, Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная лига женщин за мир и свободу.

857. На том же заседании Представитель Генерального секретаря ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

В. Общие прения по пункту 10 повестки дня

858. На 40-м заседании 24 марта 2010 года заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека внесла на рассмотрение страновые доклады, представленные по пунктам 2 и 10 повестки дня.

859. На том же заседании, представители Афганистана, Боливии (Многонационального Государства), Колумбии, Кипра, Демократической Республики Конго, Гватемалы и Непала выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

860. В ходе последующих общих прений на том же заседании с заявлениями выступили:

a) представители государств - членов Совета: Бразилия, Гана, Египет, Индия, Испания (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Республики Молдова, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Италия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Греция, Канада, Кувейт, Новая Зеландия, Турция, Швейцария;

c) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Независимая комиссия по правам человека Афганистана;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр "Европа – Третий мир" (также от имени "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран, Международной корпорации за развитие образования, Движения за дружбу между народами и против расизма и Международной лиги женщин за мир и свободу), Центр по правам человека и пропаганде мира, Колумбийская комиссия юристов, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Европейский союз по отношениям с общественностью, Хьюман райтс вотч, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международный институт мира, Юнайтед нэйшнс вотч.

861. На том же заседании представитель Непала выступил с заявлением в порядке осуществления права на ответ.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Республике Гвинея

862. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Нигерии от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.14, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония присоединились к числу соавторов.

863. На том же заседании представитель Нигерии внес устные поправки в проект резолюции.

864. Также на том же заседании представитель Гвинеи выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

865. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

866. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/21.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и наращивание технического сотрудничества и консультативных услуг

867. На 44-м заседании 26 марта 2010 года представитель Нигерии от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/13/L.23, автором которого являлась Нигерия от имени Группы африканских государств. Впоследствии бывшая югославская Республика Македония и Израиль присоединились к числу соавторов.

868. На том же заседании представитель Нигерии внес устные поправки в проект резолюции.

869. Также на том же заседании представитель Демократической Республики Конго выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

870. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Франции (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Соединенных Штатов Америки.

871. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

872. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 13/22.

Приложения

Приложение I

Участники

Члены Совета

Ангола	Индия	Российская Федерация
Аргентина	Индонезия	Саудовская Аравия
Бангладеш	Иордания	Сенегал
Бахрейн	Италия	Словакия
Бельгия	Камерун	Словения
Боливия	Катар	Соединенное Королевство
(Многонациональ- ное Государство)	Китай	Великобритании и
Босния и	Куба	Северной Ирландии
Герцеговина	Маврикий	Соединенные Штаты
Бразилия	Мадагаскар	Америки
Буркина-Фасо	Мексика	Украина
Венгрия	Нигерия	Уругвай
Гана	Нидерланды	Филиппины
Джибути	Никарагуа	Франция
Египет	Норвегия	Чили
Замбия	Пакистан	Южная Африка
	Республика Корея	Япония

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия	Вьетнам	Йемен
Австрия	Гаити	Казахстан
Азербайджан	Гватемала	Камбоджа
Албания	Гвинея	Канада
Алжир	Германия	Кения
Андорра	Греция	Кипр
Армения	Грузия	Колумбия
Афганистан	Дания	Конго
Беларусь	Демократическая	Корейская Народно-
Бенин	Республика Конго	Демократическая
Болгария	Доминика	Республика
Ботсвана	Доминиканская	Коста-Рика
Бруней-Даруссалам	Республика	Кот-д'Ивуар
Бутан	Зимбабве	Кувейт
бывшая	Израиль	Лаосская Народно-
югославская	Ирак	Демократическая
Республика	Иран (Исламская	Республика
Македония	Республика)	Латвия
Венесуэла	Ирландия	Лесото
(Боливарианская	Исландия	Ливан
Республика)	Испания	

Ливийская	Объединенные	Тимор-Лешти
Арабская	Арабские Эмираты	Того
Джамахирия	Оман	Тунис
Литва	Панама	Турция
Лихтенштейн	Парагвай	Уганда
Люксембург	Перу	Узбекистан
Мавритания	Польша	Финляндия
Малайзия	Португалия	Хорватия
Мальдивские	Республика Молдова	Чад
Острова	Руанда	Черногория
Мальта	Румыния	Чешская Республика
Марокко	Сальвадор	Швейцария
Мозамбик	Свазиленд	Швеция
Монако	Сербия	Шри-Ланка
Мьянма	Сингапур	Эквадор
Непал	Сирийская Арабская	Экваториальная Гвинея
Новая Зеландия	Республика	Эритрея
Объединенная	Сомали	Эстония
Республика	Судан	Эфиопия
Танзания	Таджикистан	Ямайка
	Таиланд	

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Святой Престол

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Ближневосточное агентство Организации
Объединенных Наций для помощи
палестинским беженцам и организации
работ

Детский фонд Организации Объединенных
Наций
Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и культуры

Специализированные учреждения и смежные организации

Всемирная организация здравоохранения
Всемирная торговая организация
Международная федерация обществ
Красного Креста и Красного
Полумесяца

Международное бюро труда
Международный уголовный суд

Межправительственные организации

Агентство Европейского союза по
основным правам
Африканский союз
Европейский союз
Лига арабских государств
Международная гуманитарная комиссия по
установлению фактов

Международная организация франкоязычных
стран
Международный олимпийский комитет
Организация Исламская конференция
Секретариат Содружества
Совет Европы

Другие образования

Суверенный военный орден Мальты

Национальные правозащитные учреждения, международные координационные комитеты и региональные группы национальных учреждений

Азиатско-Тихоокеанский форум
национальных правозащитных
учреждений
Комиссия по вопросам равенства и прав
человека Великобритании
Комиссия по правам человека Бангладеш
Комиссия по правам человека Северной
Ирландии
Комиссия по правам человека
федерального округа – Мексика
Комиссия по правам человека Эфиопии
Консультативный совет по правам
человека Королевства Марокко
Международный координационный
комитет

Национальная комиссия по правам человека
Республики Корея
Национальная комиссия по правам человека
Таиланда
Национальная консультативная комиссия по
поощрению и защите прав человека Алжира
Национальное учреждение по правам человека
Португалии
Национальный комитет по правам человека
Катара
Национальный уполномоченный по правам
человека Республики Гондурас
Национальный центр по правам человека
Иордании
Управление Уполномоченного по правам
человека Грузии

Неправительственные организации

Азиатская сеть организаций коренных и
племенных народов
Азиатский форум по правам человека и
развитию ("Форум Азии")
Азиатский центр правовой защиты
Азиатско-Тихоокеанский
информационный центр по правам
человека (Права человека - Осака)
Американская ассоциация юристов
Ассоциация Аль-Хак - "Право на службе
человека"
Ассоциация бадинга в Конго
Ассоциация всемирного просвещения
Ассоциация граждан мира

Ассоциация женщин Бахрейна
Ассоциация за предотвращение пыток
Ассоциация "От всего сердца"
Ассоциация содействия Организации
Объединенных Наций города Сан Диего
Ассоциация солидарности женщин Африки
Ассоциация социального и культурного развития
народа мбороро
Африкано-американское общество по
гуманитарной помощи и развитию
Африканская ассоциация образования в целях
развития
Бехаистское международное сообщество

Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите	Информационный и учебный центр по правам человека
Благотворительный фонд Аль-Зубайра	Иранский высший научно-исследовательский центр
Братство "Нотр-Дам"	Исламская комиссия по правам человека
Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира	Исследовательский центр по правам человека
Всемирная ассоциация за экологически чистую энергию	Каирский институт по исследованию вопросов прав человека
Всемирная ассоциация эсперантистов	Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа
Всеобщая итальянская конфедерация труда	Католическая организация по чрезвычайной помощи и развитию
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры)	Китайская ассоциация за сохранение и развитие тибетской культуры
Всемирная лютеранская федерация	Китайская сеть НПО по международным обменам
Всемирная медицинская ассоциация	Китайское общество по исследованиям в области прав человека
Всемирный мусульманский конгресс	Колумбийская комиссия юристов
Всемирная организация женщин	Комиссия по изучению проблем поддержания мира
Всемирная организация против пыток	Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета Церквей
Всемирный совет мира	Комитет по правам человека японских трудящихся
Всемирный союз за прогрессивный иудаизм	Конгрегация Милосердной Богоматери Доброго Пастыря
Всемирный союз за участие граждан - Сивикус	Координационный комитет еврейских организаций
Всеобщий союз суданских женщин	Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	Либеральный интернационал (Всемирный либеральный союз)
Всеобщая федерация арабских женщин	Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей
Всемирная федерация глухих	Международное агентство по вопросам развития (Федерация АИДЕ)
Всемирная федерация демократической молодежи	Международный альянс организаций "Спасите детей"
Всеобщая федерация иракских женщин	Международная амнистия
Всемирная федерация профсоюзов	Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов
Всемирной федерации психического здоровья	Международная ассоциация за свободу вероисповедания
Всемирная христианская федерация студентов	Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд	Международная ассоциация прав человека американских меньшинств
Гудзоновский институт	Международная ассоциация "Сусила Дхарма"
Движение за дружбу между народами и против расизма	Международная ассоциация школ социального обслуживания
Движение индейцев "Тупак Амару"	Международная ассоциация юристов демократов
Европейский союз еврейских студентов	
Европейский союз по связям с общественностью	
Европейский форум по проблемам инвалидности	
Женская сионистская организация Америки "Хадасса"	
Женское общество "Хава" ("Ева")	
Индийский совет по вопросам образования	
Институт исламских женщин Ирана	
Институт открытого общества	

- Международное братство примирения
 Международное братство христианского милосердия к заключенным
 Международное бюро за мир
 Международная группа по правам меньшинств
 Международное движение в защиту детей
 Международное движение за братское единство рас и народов
 Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
 Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
 Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития
 Международная женская сионистская организация
 Международный женский пакт
 Международный институт гуманитарного права
 Международный институт мира
 Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
 Международная исламская федерация студенческих организаций
 Международное католическое бюро помощи детям
 Международный клуб по исследованию проблем мира
 Международная комиссия католической пасторской поддержки заключенных
 Международная комиссия юристов
 Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов
 Международный комитет спасения
 Международная корпорация за развитие образования
 Международная лига женщин за мир и свободу
 Международная межконфессиональная организация
 Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
 Международное объединение производителей специального диетического питания
 Международная организация "Бнай брит"
- Международная организация "Сока Гаккай"
 Международная организация "СОС Детские деревни"
 Международная организация "Виват"
 Международная организация в защиту права на образование и свободы образования
 Международная организация демократов-центристов
 Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
 Международная организация за реформу уголовного правосудия
 Международная организация по борьбе с рабством
 Международная организация по перспективам мирового развития
 Международная организация по правам мигрантов
 Международная организация францисканцев
 Международный Пен-клуб
 Международная рабочая группа по делам коренного населения
 Международная служба по правам человека
 Международный совет по реабилитации жертв пыток
 Международная социальная служба
 Международный союз за гуманизм и этику
 Международный союз латинского нотариата
 Международный союз социалистической молодежи
 Международная федерация "Действия христиан за искоренение пыток" – ФИАКАТ
 Международная федерация женщин с университетским образованием
 Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов
 Международная федерация журналистов
 Международная федерация "Планета людей"
 Международная федерация работников социальной сферы
 Международная федерация развития семьи
 Международная федерация лиг защиты прав человека
 Международный форум НПО по вопросам развития Индонезии
 Международная христианская миссия слепых
 Международный центр борьбы против цензуры "Статья 19"
 Международный центр по инвестициям
 Международный институт Марии Аусилиатриче
 Научно-исследовательский институт по проблемам женщин

Независимый центр исследований и инициатив для диалога	Организация "Совместные действия за права человека"
Ненасильственная радикальная партия	Организация "Фридом хаус"
Нидерландская организация интеграции гомосексуализма	Организация "Фронт лайн"
Норвежский совет по делам беженцев	Пакс Романа
Общество защиты нерожденных детей	"План интернэшнл, инк."
Общество по защите народов, находящихся под угрозой	Постоянная ассамблея по правам человека
Организация "Африканская встреча в защиту прав человека"	Правозащитная организация "Джубили кампэйн"
Организация "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников)	Совет добровольческих учреждений Судана
Организация "Дочери милосердия Святого "Венсента де Поля"	Союз "Сириак универсал"
Организация "Женева за права человека"	Союз арабских юристов
Организация "За мир во всем мире"	Союз за действия женщин
Организация "Защитники прав человека"	Тунисская ассоциация связи
Организация "Инженеры мира"	Федерация ассоциаций защиты и поощрения прав человека
Организация "Контакты в области прав человек"	Федерация всеобщего мира
Организация "Международные мосты к правосудию"	Федерация женщин за мир во всем мире
Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер"	Федерация кубинских женщин
Организация "Мир за всемирную неправительственную организацию"	Фонд Аль-Хакима
Организация "Новый гуманизм"	Фонд Беккета за религиозную свободу
Организация "Освобождение"	Фонд всемирного саммита женщин
Организация "Права человека прежде всего"	Фонд Марангопулоса в защиту прав человека
Организация "Международный мандат"	Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле"
Организация "Проект демократической коалиции"	Фонд свободы
Организация по защите жертв насилия	Фонд Фридриха Эберта
Организация по наблюдению за осуществлением прав адвокатов (Канада)	Фонд японских долгов чести
Организация по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству	"Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран
Организация природоохранных действий Чада	Хельсинкский фонд в защиту прав человека
Организация "Репортеры без границ"	Христианская организация по научно-исследовательской и образовательной деятельности
Организация "Север-Юг XXI"	Хьюман райтс вотч
	Центр "18 декабря"
	Центр "Европа – Третий мир"
	Центр "Женщина и развитие" Азербайджана
	Центр документации, исследований и информации коренных народов
	Центр защиты прав палестинцев на проживание и ресурсы "Бадиль"
	Центр общественных исследований
	Центр по жилищным правам и выселениям
	Центр по правам человека и пропаганде мира
	Центр по экономическим и социальным правам
	Швейцарский информационный центр по проблемам СПИДа
	ЭКПАТ интернэшнл
	Южноамериканский совет по делам индейцев
	Юнайтед нэйшнс уотч

Приложение II

Повестка дня

- Пункт 1. Организационные и процедурные вопросы
- Пункт 2. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря
- Пункт 3. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие
- Пункт 4. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета
- Пункт 5. Правозащитные органы и механизмы
- Пункт 6. Универсальный периодический обзор
- Пункт 7. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях
- Пункт 8. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий
- Пункт 9. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий
- Пункт 10. Техническая помощь и создание потенциала

Приложение III

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций, принятых Советом на его тринадцатой сессии

13/4

Право на питание

1. В пунктах 36 и 38 проекта резолюции A/HRC/13/L.17 (принятого в качестве резолюции 13/4) Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика на трехлетний срок для продолжения работы в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюции 6/2;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

2. В случае принятия проекта резолюции Советом для осуществления этой деятельности потребуются ассигнования в сумме 55 800 долл. США в год, или 111 600 долл. США на двухгодичный период.

3. Сметные потребности в сумме 111 600 долл. США включены в раздел 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поскольку срок действия положений проекта резолюции захватывает двухгодичный период 2012–2013 годов, предполагается, что потребности на этот период будут удовлетворяться за счет ассигнований, включенных в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Принятие данного проекта резолюции не повлечет за собой каких-либо дополнительных ассигнований.

4. В отношении пункта 38 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый Комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

13/9

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

5. В пунктах 9, 10, 11, 12, 14 и 15 проекта резолюции A/HRC/13/L.30 (принятого в качестве резолюции 13/9) Совет:

a) постановил учредить комитет независимых экспертов по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека для мониторинга и оценки любых внутренних, правовых и других процессуальных действий, предпринятых как правительством Израиля, так и палестинской стороной в свете резолюции 64/254 Генеральной Ассамблеи, в том числе независимости, эффективности и подлинности таких расследований и их соответствия международным стандартам;

b) просил Верховного комиссара назначить членов комитета независимых экспертов и оказывать им всестороннюю административную, техническую и логистическую помощь, необходимую для оперативного и эффективного выполнения ими своего мандата;

c) просил комитет независимых экспертов представить свой доклад Совету на его пятнадцатой сессии;

d) просил Генерального секретаря препроводить комитету независимых экспертов всю информацию, представленную правительством Израиля и палестинской стороной в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 64/254 Генеральной Ассамблеи;

e) просил Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления всеми заинтересованными сторонами, включая органы системы Организации Объединенных Наций, рекомендаций Миссии по установлению фактов в соответствии с пунктом 3 раздела В резолюции S-12/1;

f) просил Верховного комиссара представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об осуществлении этой резолюции;

g) также просил Верховного комиссара представить Совету на его четырнадцатой сессии доклад о ходе осуществления этой резолюции.

6. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуются дополнительные ассигнования в сумме 531 100 долл. США для представления предсессионной документации и устного перевода, путевых расходов экспертов и сотрудников, оплаты временной помощи общего назначения сроком в полтора месяца и покрытия общих оперативных расходов для осуществления предусмотренной деятельности следующим образом.

<i>Долл. США</i>	
Раздел 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление")	169 500
Раздел 23 ("Права человека")	361 600
Итого	531 100

7. В бюджете по программам на 2010–2011 годы ассигнования для покрытия предполагаемых дополнительных ассигнований не предусмотрены. Однако в настоящее время дополнительные ресурсы не требуются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей в сумме 531 100 долл. США, за счет утвержденных ассигнований по разделам 2 и 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

8. Дополнительные потребности в сумме 531 100 долл. США для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, будут представле-

ны Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в пересмотренной смете расходов в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом, в контексте рассмотрения ею возможностей поглощения новых потребностей за счет утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, либо такие дополнительные потребности будут рассмотрены в соответствии с процедурами использования резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

13/11

Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов

9. В пунктах 10, 11, 13 и 14 проекта резолюции A/HRC/13/L.8 (принятого в качестве резолюции 13/9) Совет:

a) постановил провести свою следующую ежегодную интерактивную дискуссию по вопросу о правах инвалидов на своей шестнадцатой сессии;

b) просил Управление Верховного комиссара подготовить исследование в целях повышения информированности о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации цели и задач Конвенции в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, и в том числе организации по региональной интеграции, Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов, и национальные правозащитные учреждения, а также просит, чтобы это исследование было размещено в доступном формате на вебсайте Управления Верховного комиссара до шестнадцатой сессии Совета;

c) просил Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в целях осуществления своих полномочий в области прав инвалидов Управление Верховного комиссара и Комитет по правам инвалидов получали ресурсы, достаточные для выполнения своих задач;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать постепенное внедрение стандартов и руководящих принципов по доступности объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций с учетом также соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов и подчеркивает необходимость полной доступности для инвалидов Совета, включая его ресурсы в Интернете.

10. В случае принятия проекта резолюции Советом предполагается, что возникнут дополнительные потребности в сумме 50 100 долл. США в отношении расходов на обеспечение сурдоперевода и синхронного перевода текстов и покрытия путевых расходов экспертов для участия в интерактивном диалоге, предусмотренном в пункте 10, следующим образом.

Долл. США

Раздел 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление")	1 600
Раздел 23 ("Права человека")	48 500
Итого	50 100

11. Секретариат не располагает собственным потенциалом специализированного перевода или устного перевода на международный язык глухонемых; однако на основе недавнего опыта оценивается, что расходы на однодневную интерактивную дискуссию составят 1 600 долл. США. Хотя в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на мероприятие, о котором идет речь в пункте 3 выше, секретариат, по возможности, попытается найти области, из которых ожидаемые дополнительные ресурсы в сумме 50 100 долл. США могли бы быть перераспределены за счет уже утвержденных ассигнований по разделам 2 и 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому каких-либо дополнительных ассигнований в результате принятия этого проекта резолюции не потребуется.

12. Что касается пункта 11, то запрошенное исследование будет проведено за счет имеющихся ресурсов по разделу 23 ("Права человека") на двухгодичный период 2010–2011 годов.

13. В отношении пункта 14 проекта резолюции следует напомнить, что в пункте 14 доклада Генерального секретаря о пересмотренной смете с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (A/63/583) сказано о постепенном внедрении комплексных процедур в соответствии со статьями 9 Конвенции, включая стандарты и руководящие принципы, предусматривающие доступность объектов и служб системы Организации Объединенных Наций. В своем седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/64/346) Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о мерах, принятых в Центральных учреждениях для устранения физических и технических барьеров для инвалидов. Пока еще не было разработано стандартов для выпуска официальной документации для людей с небольшой инвалидностью, в том числе по поводу использования языков и/или стандартов азбуки Брайля. Аналогичным образом пока еще не согласованы стандарты синхронного перевода для людей со слуховыми нарушениями, в том числе языки/типы устного перевода на язык глухонемых и/или синхронного перевода текстов. Другим вопросом является доступ к Интернет-ресурсам. До решения этих основополагающих вопросов принятия официальных стандартов доступности заседаний Организации Объединенных Наций, запрошенные Советом в этом проекте резолюции меры и руководящие принципы доступности для инвалидов могут носить лишь характер *ad hoc*. Определение полных финансовых последствий всесторонней программы доступности также требует согласованного набора стандартов финансирования предусматриваемых услуг. Хотелось бы надеяться на то, что Ассамблея в первоочередном порядке займется вопросом разработки стандартов и руководящих принципов по вопросам такой доступности.

14. В отношении пункта 13 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009 года, где Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является над-

лежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

13/14

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

15. В пунктах 3, 7 и 8 проекта резолюции A/HRC/13/L.13 (принятого в качестве резолюции 13/14) Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 10/16 Совета;

б) просил Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и адекватные кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке УВКПЧ;

с) предложил Специальному докладчику представлять Совету и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата.

16. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется общая сумма в размере 60 100 долл. США в год по разделу 23 для поддержки работы Специального докладчика.

17. Работа и соответствующие потребности Специального докладчика входит в программу работы, предусмотренную в разделе 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому в случае принятия проекта резолюции дополнительных ассигнований не потребуется.

18. В отношении пункта 7 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

13/15

Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека

19. В пунктах 1, 2, 4 и 5 проекта резолюции A/HRC/13/L.22 (принятого в качестве резолюции 13/15) Совет:

а) постановил создать межправительственную рабочую группу открытого состава, которой было бы поручено обсудить, завершить разработку и представить Совету проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека на основе проекта, представленного Консультативным комитетом;

b) также постановил, что рабочая группа должна провести заседания максимум в течение пяти рабочих дней до его шестнадцатой сессии;

c) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, в том числе путем распространения среди всех государств-членов и на всех официальных языках Организации Объединенных Наций проекта декларации, содержащегося в исследовании Консультативного комитета (A/HRC/13/41);

d) просил Председателя Совета предложить докладчику Редакционной группы Консультативного комитета по проекту декларации принять участие в заседаниях рабочей группы.

20. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется общая дополнительная сумма в размере 181 200 долл. США для конференционного обслуживания, путевых расходов Докладчика Консультативного комитета и временной помощи общего назначения сотрудника класса С-4 в течение одного месяца для осуществления предусмотренной деятельности следующим образом.

<i>Долл. США</i>	
Раздел 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление")	154 000
Раздел 23 ("Права человека")	23 500
Раздел 28 Е ("Административное обслуживание, Женева")	3 700
Итого	181 200

21. Поскольку ассигнования для удовлетворения предполагаемых потребностей не было предусмотрено, в настоящий момент дополнительные ресурсы не запрашиваются, так как секретариат, по возможности, определит области, из которых можно было бы перераспределить предполагаемые дополнительные ресурсы в объеме 181 200 долл. США в рамках уже утвержденных ассигнований по разделам 2, 23 и 28 Е на двухгодичный период 2010–2011 годов.

22. Дополнительные потребности в сумме 181 200 долл. США для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в пересмотренной смете расходов в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом, в контексте рассмотрения ею возможностей поглощения новых потребностей за счет утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, либо такие дополнительные потребности будут рассмотрены в соответствии с процедурами использования резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

13/16

Борьба против диффамации религий

23. В пункте 21 проекта резолюции A/HRC/13/L.1 (принятого в качестве резолюции 13/16) Совет просил Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад обо всех проявлениях диффамации религий, и в особенности о вероятных серьезных последствиях исламофобии для осуществления всех прав верующими.

24. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется сумма в размере 36 000 долл. США по разделу 23 ("Права человека") для оплаты а) путевых расходов Специального докладчика в связи с подготовкой доклада Совету (8 000 долл. США); и б) временная помощь общего назначения класса С-3 на период в два месяца (28 000 долл. США).

25. Потребности, касающиеся Специального докладчика, входят в программу работы, предусмотренную в разделе 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется дополнительная сумма в размере 36 000 долл. США для выполнения Специальным докладчиком работы, предусмотренной проектом резолюции, дополнительные ресурсы не запрашиваются, так как секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей за счет утвержденных ассигнований по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

13/24

Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта

26. В пунктах 1 и 2 проекта резолюции A/HRC/13/L.12 (принятого в качестве резолюции 13/24) Совет:

а) постановил в рамках имеющихся ресурсов созвать на своей четырнадцатой сессии совещание дискуссионной группы по вопросу о защите журналистов в условиях вооруженного конфликта;

б) просил Управление Верховного комиссара по правам человека связаться со Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Международным комитетом Красного Креста (МККК) и всеми соответствующими сторонами и заинтересованными субъектами, включая соответствующие организации и ассоциации работников печати и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в работе дискуссионной группы.

27. В случае принятия проекта резолюции Советом расходы на участие Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение в группе будут покрыты за счет имеющихся средств, так как он должен представить свой ежегодный доклад Совету на его четырнадцатой сессии. Участие базирующегося в Женеве представителя МККК будет обеспечено без финансовых последствий для Организации Объединенных Наций.

28. Однако предполагается, что в двухгодичном периоде 2010–2011 годов потребуется дополнительная сумма в размере 18 000 долл. США для оплаты путевых расходов трех дополнительных представителей соответствующих сторон и заинтересованных субъектов, включая соответствующие организации и ассоциации работников печати и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в работе дискуссионной группы. В случае принятия проекта резолюции Советом дополнительные ресурсы запрашиваться не будут, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей за счет ассигнований по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

29. В отношении пункта 1 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

13/25

Положение в области прав человека в Мьянме

30. В пунктах 20, 22 и 23 проекта резолюции A/HRC/13/L.15 (принятого в качестве резолюции 13/25) Совет:

а) постановил продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 и 2005/10 и резолюциями Совета 7/32 и 10/27;

б) просил Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии и Совету в соответствии с его годовой программой работы;

с) призвал УВКПЧ оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и выделять ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат.

31. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется общая сумма в размере 70 200 долл. США в год по разделу 23 для поддержки деятельности Специального докладчика.

32. Деятельность и связанные с ней потребности Специального докладчика входят в программу работы, предусмотренную в разделе 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому в случае принятия проекта резолюции дополнительных ассигнований не потребуется.

33. В отношении пункта 23 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

13/117

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

34. В соответствии с положениями пунктов а) и b) проекта решения A/HRC/13/L.25 (принятого в качестве решения 13/117) Совет:

а) решил провести на своей четырнадцатой сессии обсуждение в группе, с тем чтобы заслушать мнения жертв торговли людьми, надлежащим

образом учитывая психологическое благосостояние соответствующих жертв, в целях уделения более пристального внимания основным аспектам их прав человека и их потребностей в области прав человека, а также учитывая их рекомендации при выработке решений по борьбе с торговлей людьми;

б) просил УВКПЧ в рамках существующих ресурсов организовать групповое обсуждение с участием Верховного комиссара, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и жертв торговли людьми.

35. Предполагается, что по разделу 23 ("Права человека") в двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется дополнительная сумма в размере 20 300 долл. США для оплаты путевых расходов пяти жертв торговли людьми из пяти различных регионов для участия в групповом обсуждении. Дополнительных потребностей в связи с оплатой путевых расходов Специального докладчика не возникнет, так как ассигнования на них уже включены в бюджет по программам на 2010–2011 годы.

36. Дополнительные ресурсы в случае принятия проекта резолюции Советом не потребуются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия 20 300 долл. США за счет утвержденных ассигнований по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

37. В отношении пункта 2 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 64/243 от 24 декабря 2009 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение IV

[Только на английском языке]

Документы, выпущенные для тринадцатой сессии

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/1 and Corr.1	1 Annotations to the agenda for the thirteenth session of the Human Rights Council: note by the Secretary-General
A/HRC/13/2	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Eritrea
A/HRC/13/2/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/3	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Dominican Republic
A/HRC/13/4 and Corr.1	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Cambodia
A/HRC/13/5 and Corr.1	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Norway
A/HRC/13/5/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/6	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Albania
A/HRC/13/7	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Cyprus
A/HRC/13/7/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/8	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Democratic Republic of the Congo
A/HRC/13/9	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Côte d'Ivoire
A/HRC/13/9/Add.1/Rev.1	6 Addendum
A/HRC/13/10	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Portugal
A/HRC/13/10/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/11	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Bhutan
A/HRC/13/11/Add.1 and Corr.1	6 Addendum

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/12	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Dominica
A/HRC/13/13	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Democratic People's Republic of Korea
A/HRC/13/14	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Brunei Darussalam
A/HRC/13/15	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Costa Rica
A/HRC/13/15/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/16	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Equatorial Guinea
A/HRC/13/17	6 Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Ethiopia
A/HRC/13/17/Add.1	6 Addendum
A/HRC/13/18	2 Composition of the staff of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights: report of the High Commissioner
A/HRC/13/19	2 Enhancement of international cooperation in the field of human rights: report of the United Nations High Commissioner on Human Rights
A/HRC/13/19/Add.1	2 Response from Member States: Cyprus
A/HRC/13/20	3 Report of the Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living and on the right to non-discrimination in this context, Raquel Rolnik
A/HRC/13/20/Add.1	3 Communications to and from Governments
A/HRC/13/20/Add.2	3 Follow-up to country recommendations: Brazil, Cambodia and Kenya
A/HRC/13/20/Add.3	3 Mission to Maldives
A/HRC/13/20/Add.4	3 Mission to the United States of America

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/21	3 Report of the Representative of the Secretary-General on the human rights of internally displaced persons, Walter Kälin
A/HRC/13/21/Add.1	3 Follow-up visit to the mission to Serbia and Montenegro (including Kosovo) in 2005
A/HRC/13/21/Add.2	3 Addendum – Mission to Somalia
A/HRC/13/21/Add.3	3 Follow-up to the report on the mission to Georgia (A/HRC/10/13/Add.2)
A/HRC/13/21/Add.4	3 Framework on durable solutions for internally displaced persons
A/HRC/13/21/Add.5	3 Mission to Chad
A/HRC/13/22	3 Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, Margaret Sekaggya
A/HRC/13/22/Add.1 and Corr.1	3 Communications to and from Governments
A/HRC/13/22/Add.2	3 Mission to the Democratic Republic of the Congo
A/HRC/13/22/Add.3	3 Mission to Colombia
A/HRC/13/22/Add.4	3 Responses to the questionnaire on the security and protection of human rights defenders
A/HRC/13/23	3 Report of the independent expert on minority issues, Gay McDougall
A/HRC/13/23/Add.1	3 Mission to Kazakhstan
A/HRC/13/23/Add.2	3 Mission to Canada
A/HRC/13/23/Add.3	3 Preliminary note on the mission to Colombia
A/HRC/13/24	2 Report of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the question of human rights in Cyprus: note by the Secretary-General
A/HRC/13/25	3 Recommendations of the second session of the Forum on Minority Issues on minorities and effective political participation

*Documents issued in the general series**Symbol**Agenda item*

A/HRC/13/26	2	Follow-up to the World Conference on Human Rights: report of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/26/Add.1	2	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the activities of her office in Guatemala
A/HRC/13/26/Add.2	2	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the activities of her office in the Plurinational State of Bolivia
A/HRC/13/27	3	Note by the Secretariat
A/HRC/13/28	2	Assistance to Sierra Leone in the field of human rights: report of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/29	2	Thematic study by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the structure and role of national mechanisms for the implementation and monitoring of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities
A/HRC/13/30	3	Report of the Working Group on Arbitrary Detention
A/HRC/13/30/Add.1	3	Opinions adopted by the Working Group on Arbitrary Detention
A/HRC/13/30/Add.2	3	Mission to Malta
A/HRC/13/30/Add.3	3	Mission to Senegal
A/HRC/13/31 and Corr.1	3	Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances
A/HRC/13/31/Add.1	3	Mission to Morocco
A/HRC/13/32	5	Preliminary study of the Human Rights Council Advisory Committee on discrimination in the context of the right to food
A/HRC/13/33	3	Report of the Special Rapporteur on the right to food, Olivier De Schutter

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>		<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/33/Add.1	3	Communications to and from Governments
A/HRC/13/33/Add.2	3	Large-scale land acquisitions and leases: a set of minimum principles and measures to address the human rights challenge
A/HRC/13/33/Add.3	3	Mission to Benin
A/HRC/13/33/Add.4	3	Mission to Guatemala
A/HRC/13/33/Add.5	3	Mission to Nicaragua
A/HRC/13/33/Add.6	3	Mission to Brazil
A/HRC/13/34	3	Human rights and arbitrary deprivation of nationality: report of the Secretary-General
A/HRC/13/35	3	Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights while countering terrorism, Martin Scheinin: compilation of good practices on legal and institutional frameworks and measures that ensure respect for human rights by intelligence agencies while countering terrorism: note by the Secretariat
A/HRC/13/36	3	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism
A/HRC/13/37	3	Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism, Martin Scheinin
A/HRC/13/37/Add.1	3	Communication to and from Governments
A/HRC/13/37/Add.2	3	Mission to Egypt
A/HRC/13/38	3	Report of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the impact of the global economic and financial crises on the realization of all human rights and on possible actions to alleviate it

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/39	3 Report of the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Manfred Nowak
A/HRC/13/39/Add.1	3 Communications to and from Governments
A/HRC/13/39/Add.2	3 Mission to Uruguay
A/HRC/13/39/Add.3	3 Mission to Kazakhstan
A/HRC/13/39/Add.4	3 Mission to Equatorial Guinea
A/HRC/13/39/Add.5	3 Study on the phenomena of torture, cruel, inhuman or degrading treatment or punishment in the world, including an assessment of conditions of detention
A/HRC/13/39/Add.6	3 Follow-up to recommendations
A/HRC/13/40	3 Report of the Special Rapporteur on freedom of religion or belief, Asma Jahangir
A/HRC/13/40/Add.1	3 Communications to and from Governments
A/HRC/13/40/Add.2	3 Mission to the former Yugoslav Republic of Macedonia
A/HRC/13/40/Add.3	3 Mission to the Republic of Serbia, including visit to Kosovo
A/HRC/13/40/Add.4	3 Mission to the Lao People's Democratic Republic
A/HRC/13/41	5 Draft United Nations declaration on human rights education and training: note by the Secretariat
A/HRC/13/42	3 Joint study on global practices in relation to secret detention in the context of countering terrorism of the Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism, Martin Scheinin; the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Manfred Nowak; the Working Group on arbitrary detention, represented by its Vice-Chair, Shaheen Sardar Ali; and the Working Group on Enforced or

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
	Involuntary Disappearances, represented by its Chair, Jeremy Sarkin
A/HRC/13/43	3 Report of the open-ended working group to explore the possibility of elaborating an optional protocol to the Convention on the Rights of the Child to provide a communications procedure
A/HRC/13/44	2 National institutions for the promotion and protection of human rights: report of the Secretary-General
A/HRC/13/45	2 Process currently utilized by the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights to accredit national institutions in compliance with the Paris Principles: report of the Secretary- General
A/HRC/13/46	3 Annual report of the Special Representative of the Secretary- General on Violence against Children, Marta Santos Pais
A/HRC/13/47	4 Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, Vitit Muntarbhorn
A/HRC/13/48	4 Progress report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, Tomás Ojea Quintana
A/HRC/13/49	5 Report of the Human Rights Council Advisory Committee on its third session: note by the Secretariat
A/HRC/13/50	5 Report of the Human Rights Council Advisory Committee on its fourth session: note by the Secretariat
A/HRC/13/51	5 Report of the 2009 Social Forum
A/HRC/13/52	7 Human rights in the occupied Syrian Golan: report of the Secretary-General
A/HRC/13/54	7 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the implementation of Human Rights Council resolution S-9/1 and S-12/1

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/55	7 Report of the Secretary-General on the status of implementation of paragraph 3 of Council resolution S-12/1 B
A/HRC/13/57	9 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the implementation of Human Rights Council resolution 10/22 entitled “Combating defamation of religions”
A/HRC/13/58	9 Report of the Ad Hoc Committee on the elaboration of complementary standards on its second session
A/HRC/13/59	9 Report of the Working Group of Experts on People of African Descent: visit to Ecuador
A/HRC/13/60	9 Report of the Intergovernmental Working Group on the Effective Implementation of the Durban Declaration and Programme of Action on its seventh session
A/HRC/13/61	10 Advisory services and technical cooperation in the field of human rights: report of the Secretary-General
A/HRC/13/62	10 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in Afghanistan and on the achievements of technical assistance in the field of human rights
A/HRC/13/63	10 Second joint report of seven United Nations experts on the situation in the Democratic Republic of the Congo
A/HRC/13/64	10 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights and the activities of her Office in the Democratic Republic of the Congo
A/HRC/13/65	10 Report of the independent expert on the situation of human rights in Somalia, Shamsul Bari
A/HRC/13/66	4 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the violations of human rights in Honduras since the coup d’état on 28 June 2009

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/67	1 Election of members of the Human Rights Council Advisory Committee: note by the Secretary-General
A/HRC/13/67/Add.1	1 Addendum
A/HRC/13/68/Rev.1	7 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the issue of Palestinian pregnant women giving birth at Israeli checkpoints
A/HRC/13/69	2 Report of the Secretary-General on measures taken to implement resolution 9/8 and obstacles to its implementation, including recommendations for further improving the effectiveness of, harmonizing and reforming the treaty body system
A/HRC/13/70	2 Joint workplan of the Division for the Advancement of Women and the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights: report of the Secretary-General
A/HRC/13/71	2 Report of the United Nations Development Fund for Women on the activities of the Fund to eliminate violence against women: note by the Secretary-General
A/HRC/13/72	2 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in Colombia
A/HRC/13/73	10 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the human rights situation and the activities of her office, including technical cooperation, in Nepal
A/HRC/13/74	2 Conclusions and recommendations of special procedures: report of the Secretary-General
A/HRC/13/75	2 Operations of the United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture: note by the Secretary-General
A/HRC/13/CRP.1	9 Ad Hoc Committee on the Elaboration of Complementary Standards (second session): report as

*Documents issued in the general series**Symbol**Agenda item*

approved ad referendum on 30 October 2009 with amendments and proposals received within the following two weeks to statements delivered during the session

*Documents issued in the limited series**Symbol**Agenda item*

A/HRC/13/L.2	7	Human rights in the occupied Syrian Golan
A/HRC/13/L.3	9	Ad Hoc Committee on the elaboration of complementary standards
A/HRC/13/L.4	3	Human rights and arbitrary deprivation of nationality
A/HRC/13/L.5	3	Open-ended Working Group on an optional protocol to the Convention on the Rights of the Child to provide a communications procedure
A/HRC/13/L.6	3	Adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living, in the context of the hosting of mega-events
A/HRC/13/L.7	2	Enhancement of international cooperation in the field of human rights
A/HRC/13/L.8	3	Human rights of persons with disabilities: national implementation and monitoring and introducing as the theme for 2011 the role of international cooperation in support of national efforts for the realization of the rights of persons with disabilities
A/HRC/13/L.9	9	Elaboration of complementary standards to the International Convention of the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
A/HRC/13/L.10	1	Draft report of the Human Rights Council on its thirteenth session
A/HRC/13/L.11	3	Rights of persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic minorities

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/L.12	3 Protection of journalists in situations of armed conflict
A/HRC/13/L.13	4 Situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea
A/HRC/13/L.14	10 Strengthening of technical cooperation and consultative services in the Republic of Guinea
A/HRC/13/L.15	4 Situation of human rights in Myanmar
A/HRC/13/L.16	5 The Social Forum
A/HRC/13/L.17	3 The right to food
A/HRC/13/L.18	2 Composition of staff of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/L.19	3 Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment: the role and responsibility of judges, prosecutors and lawyers
A/HRC/13/L.20	3 Protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism
A/HRC/13/L.21	3 Rights of the child: the fight against sexual violence against children
A/HRC/13/L.22	5 United Nations declaration on human rights education and training
A/HRC/13/L.23	10 Situation of human rights in the Democratic Republic of the Congo and the strengthening of technical cooperation and consultative services
A/HRC/13/L.24	3 Protection of human rights defenders
A/HRC/13/L.25	3 Trafficking in persons, especially women and children
A/HRC/13/L.26	9 A world of sports free from racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance
A/HRC/13/L.27	7 Right of the Palestinian people to self-determination
A/HRC/13/L.28	7 Israeli settlements in the Occupied Palestinian Territory, including East Jerusalem, and in the occupied Syrian Golan

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/L.29	7 The grave human rights violations by Israel in the Occupied Palestinian Territory, including East Jerusalem
A/HRC/13/L.30	7 Follow-up to the report of the United Nations Independent International Fact-Finding Mission on the Gaza Conflict

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/G/1	7 Letter dated 27 October 2009 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/2	6 Letter dated 21 December 2009 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/3	9 Letter dated 18 December 2009 from the Chargé d'affaires ad interim of the Permanent Observer Mission of the Organization of the Islamic Conference to the United Nations Office at Geneva addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/4	6 Note verbale dated 23 December 2009 from the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/5	6 Note verbale dated 23 December 2009 from the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/6	6 Note verbale dated 23 December 2009 from the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/G/7	4 Letter dated 21 January 2010 from the Permanent Mission of the Democratic People's Republic of Korea to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/7/Rev.1	4 Letter dated 21 January 2010 from the Permanent Mission of the Democratic People's Republic of Korea to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/8	2 Letter dated 11 February 2010 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/9	6 Letter dated 16 February 2010 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/10	6 Letter dated 23 February 2010 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/11	2 Carta del 16 de febrero de 2010 del Gobierno de Colombia a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
A/HRC/13/G/12	3 Note verbale dated 26 February 2010 from the Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/13	3 Note verbale dated 27 January 2010 from the Permanent Mission of Romania to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/14	3 Letter dated 1 March 2010 from the Permanent Mission of the Republic of

*Documents issued in the Government series**Symbol**Agenda item*

		Mauritius to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/15	3	Note verbale dated 22 February 2010 from the Permanent Mission of Kazakhstan to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/16	3	Note verbale dated 4 March 2010 from the Permanent Mission of Brazil to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/17	3	Note verbale dated 10 March 2010 from the Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/18	4	Letter dated 11 March 2010 from the Permanent Representative of the Democratic People's Republic of Korea to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/19	3	Note verbale dated 19 March 2010 from the Permanent Mission of Greece to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/20	3	Note verbale dated 24 March 2010 from the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/13/G/21	2	Note verbale dated 24 March 2010 from the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/G/22	5 Note verbale dated 31 March 2010 from the Permanent Representative of India to the President of the Human Rights Council
A/HRC/13/G/23	2 Letter dated 27 April 2010 from the Permanent Mission of Cyprus to the President of the Human Rights Council

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/1	3 Written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers (IADL), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/2	3 Written statement submitted by the Federation of Cuban Women (FCW), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/3	4 Idem
A/HRC/13/NGO/4	7 Idem
A/HRC/13/NGO/5	3 Written statement submitted by the Organization for Defending Victims of Violence (ODVV), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/6	9 Idem
A/HRC/13/NGO/7	7 Idem
A/HRC/13/NGO/8	3 Idem
A/HRC/13/NGO/9	3 Idem
A/HRC/13/NGO/10	3 Idem
A/HRC/13/NGO/11	4 Idem
A/HRC/13/NGO/12	3 Written statement submitted by Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/12/Corr.1	3 Joint written statement submitted by Caritas Internationalis, a non-governmental organization in general

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

		consultative status, Dominicans for Justice and Peace (Order of Preachers), Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice (IIMA) and the International Volunteerism Organization for Women, Education and Development (VIDES), non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/13/NGO/13	3	Written statement submitted by the Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/14	3	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/15	3	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/16	3	Idem
A/HRC/13/NGO/17	6	Written statement submitted by the International Federation of Action of Christians for Abolition of Torture (FIACAT), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/18	4	Joint written statement submitted by Europe-Third World Centre (CETIM), a non-governmental organization in general consultative status, the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), a non-governmental organization in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/19	4	Idem
A/HRC/13/NGO/20	3	Exposición escrita presentada por la Fundación para la Libertad, organización no gubernamental

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

		reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/13/NGO/21	4	Joint written statement submitted by Europe-Third World Centre (CETIM), a non-governmental organization in general consultative status, the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), the International Association of Democratic Lawyers (IADL), non-governmental organizations in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/22	3	Idem
A/HRC/13/NGO/23	7	Written statement submitted by the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/24 and Corr.1	3	Exposé écrit présenté par l'Organisation pour la communication en Afrique et de promotion de la coopération économique internationale (OCAPROCE), organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial
A/HRC/13/NGO/25	4	Written statement submitted by France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/26	3	Written statement submitted by the Marangopoulos Foundation for Human Rights (MFHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/27	3	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc. (HRA), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/28	3	Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/29	3 Idem
A/HRC/13/NGO/30	3 Written statement submitted by France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/31	3 Joint written statement submitted by the Union of Arab Jurists, a non-governmental organization in special consultative status, the Indian Movement “Tupaj Amaru”, the Indian Council of South America (CISA), and the World Peace Council (WPC), non-governmental organizations on the roster
A/HRC/13/NGO/32	5 Idem
A/HRC/13/NGO/33	3 Written statement submitted by Human Rights Advocates Inc. (HRA), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/34	3 Idem
A/HRC/13/NGO/35	4 Exposición escrita presentada por la Asociación Americana de Juristas, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/13/NGO/36	3 Written statement submitted by International Educational Development (IED), Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/37	4 Written statement submitted by the Worldview International Foundation (WIF), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/38	4 Written statement submitted by International Educational Development (IED), Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/39	4 Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>		<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/40	3	Written statement submitted by the International NGO Forum on Indonesian Development (INFID), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/41	3	Written statement submitted by the Japanese Workers' Committee for Human Rights (JWCHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/42	3	Exposición escrita presentada por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/13/NGO/43	4	Idem
A/HRC/13/NGO/44	3	Idem
A/HRC/13/NGO/45	4	Written statement submitted by People's Solidarity for Participatory Democracy (PSPD), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/46	3	Exposición escrita presentada por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/13/NGO/47	5	Idem
A/HRC/13/NGO/48	10	Idem
A/HRC/13/NGO/49	3	Written statement submitted by Plan International, Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/50	3	Written statement submitted by the Asian Legal Resource Centre (ALRC), a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/13/NGO/51	3	Idem
A/HRC/13/NGO/52	3	Idem
A/HRC/13/NGO/53	3	Idem
A/HRC/13/NGO/54	3	Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/13/NGO/55	4	Idem
A/HRC/13/NGO/56	4	Idem
A/HRC/13/NGO/57	4	Idem
A/HRC/13/NGO/58	4	Idem
A/HRC/13/NGO/59	3	Idem
A/HRC/13/NGO/60	3	Idem
A/HRC/13/NGO/61	3	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation (IFOR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/62	3	Written statement submitted by the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/63	7	Written statement submitted by the Palestinian Centre for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/64	7	Joint written statement submitted by ADALAH- Legal Centre for Arab Minority Rights in Israel, Al-Haq-Law in the Service of Man, the BADIL Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, the Palestinian Centre for Human Rights and the Women's Center for Legal Aid and Counselling, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/13/NGO/65	3	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/66	3	Idem
A/HRC/13/NGO/67	3	Idem
A/HRC/13/NGO/68	4	Written statement submitted by MINBYUN-Lawyers for a Democratic Society, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/69	7 Joint written statement submitted by Al-Haq, the BADIL Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights and Defence for Children International, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/13/NGO/70	7 Written statement submitted by Nord-Sud XXI, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/71	3 Written statement submitted by the Norwegian Refugee Council, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/72	9 Written statement submitted by Interfaith International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/73	3 Written statement submitted by the Universal Peace Federation, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/74	3 Exposé écrit présenté par le Cercle sur les droits et les devoirs de la personne humaine (CRED), organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial
A/HRC/13/NGO/75	9 Joint written statement submitted by Nord-Sud XXI, the Union of Arab Jurists (UAJ), the Arab Lawyers Union (ALU), the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the General Arab Women Federation (GAWF) and the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), non-governmental organizations in special consultative status, Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP) and Liberation, non-governmental organizations on the roster

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/76	3 Written statement submitted by the Centrist Democratic International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/77	3 Written statement submitted by the International NGO Forum on Indonesian Development (INFID), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/78	3 Idem
A/HRC/13/NGO/79	3 Written statement submitted by the Research Society in Rights and Duties of Mankind (CRED), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/80	4 Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/81	4 Idem
A/HRC/13/NGO/82	4 Idem
A/HRC/13/NGO/83	4 Idem
A/HRC/13/NGO/84	4 Idem
A/HRC/13/NGO/85	4 Idem
A/HRC/13/NGO/86	4 Written statement submitted by Centrist Democratic International (CDI), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/87	10 Written statement submitted by the International Commission of Jurists (ICJ), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/88	3 Written statement submitted by Reporters Without Borders International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/89	5 Joint written statement submitted by the International Alliance of Women (IAW), the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

(CCIA/WCC), the Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU), the International Association of Soldiers for Peace, Zonta International, the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (IFS), the International Council of Women (ICW-CIF), the International Federation of Business and Professional Women (BPWI), the International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN), the Women's Federation for World Peace International (WFWPI), Soroptimist International (SI), the Asian Legal Resource Centre (ALRC) and Buddha's Light International Association, non-governmental organizations with general consultative status; Dominicans for Justice and Peace (Order of Preachers), Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos (España), Interfaith International, Pax Romana (Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs and the International Movement of Catholic Students), Temple of Understanding (TOU), the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), the Women's World Summit Foundation (WWSF), the International Society for Human Rights (ISHR), the International Federation of University Women (IFUW), Femmes Africa Solidarité (FAS), the Lutheran World Federation (LWF), the Worldwide Organization for Women (WOW), the Union of Arab Jurists, Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme (RADDHO), the Foundation for the Refugee Education Trust (RET), International Bridges to Justice (IBJ), the Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children (IAC), the American Association of Jurists (AAJ), Lassalle-Institut, the UNESCO Centre of Catalonia, the Anti-Racism Information Service (ARIS), the Pan

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

Pacific and South East Asia Women's Association (PPSEAWA), the Permanent Assembly for Human Rights (APDH), the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples (UFER), the International Federation of Women Lawyers (FIDA), the International Federation of Women in Legal Careers (FIFCJ), the Canadian Federation of University Women (CFUW), the International Association for Women's Mental Health (IAWMH), the International Women's Year Liaison Group (IWYLG), the African Services Committee, Inc., the International Federation of Family Associations of Missing Persons from Armed Conflict (IFFAMPAC), the Institute of International Social Development, African Action on AIDS, the International Society for Traumatic Stress Studies (ISTSS), the Lama Gangchen World Peace Foundation (LGWPF), Pax Christi International, the International Catholic Peace Movement, the Tandem Project, the Canadian Voice of Women for Peace (VOW), the Organization for Defending Victims of Violence (ODVV), Solar Cookers International (SCI), the World Federation for Mental Health (WFMH), the United States Federation for Middle East Peace, Network Women in Development Europe (KULU), North-South XXI, United Towns Agency for North-South Cooperation, the World Association for the School as an Instrument of Peace, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the Latin American Committee for the Defense of Women's Rights (CLADEM), the African Women's Association (AWA), the United Nations Association of Spain (ANUE), Maryknoll Fathers and Brothers, Maryknoll Sisters of St. Dominic, the International Forum for Child Welfare, the BADIL Resource

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, the Arab Lawyers Union, the General Federation of Iraqi Women, the International Federation of Social Workers (IFSW), the International Association of Peace Messenger Cities (IAPMC), the Committee for Hispanic Children and Families, the Peter Hesse Stiftung Foundation, Action internationale pour la paix et developpement dans la region des Grands Lacs (AIPD-GL), the Federation for Peace and Conciliation (FPC), the National Council of Women of the United States of America, Comité international pour le respect et l'application de la charte africaine des droits de l'homme et des peuples (CIRAC), the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), the World for the World Organisation (WFWO), Education International (Global Federation of Unions), the Universal Esperanto Association, the Associated Country Women of the World (ACWW), International Grail, the Council of American Overseas Research Centres, the European Women's Lobby, Zenab for Women in Development, The Grail, UNANIMA International, the Association for Democratic Initiatives (ADI), the Congregation of our Lady of Charity of the Good Shepherd, the Centre for Development Studies and Action, the Deniz Feneri Association (Light House Aid and the Solidarity Association), the Arab Centre for the Independence of the Judiciary and the Legal Profession (ACIJLP), the Commission for the Defense of Human Rights in Central America (CODEHUCA), the International Association of Democratic Lawyers (IADL), the General Arab Women Federation (GAWF), the National Alliance of Women's Organisation (NAWO), MADRE, Inc., the National Council of Women of Great Britain, Centre independent des recherches et

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

d'initiatives pour le dialogue (CIRID), the African Commission of Health and Human Rights Promoters (CAPSDH), the World Organisation against Torture (OMCT), the Guild of Service, the Universal Peace Federation, the International Association of Schools of Social Work (IASSW), the International Fellowship of Reconciliation (IFOR), Comision Colombiana de Juristas, COJEP International (Conseil de jeunesse pluriculturelle), the Association of African Women for Research and Development (AAWORD), the Scalabrini International Migration Network, the World Association for Psychosocial Rehabilitation (WAPR), Droit à l'énergie SOS Futur and Asociación Civil Consorcio y Desarrollo, non-governmental organizations with special consultative status; the Institute for Planetary Synthesis (IPS), the International Peace Bureau (IPB), the UNESCO Centre for the Basque Country (UNESCO ETXEA), the 3HO Foundation (Healthy, Happy, Holy Organization), the Dzeno Association, the Country Women Association of Nigeria (COWAN), Association nigerienne des scouts de l'environnement (ANSEN), the International Peace Research Association (IPRA), the Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD), the International Progress Organization (IPO), Gray Panthers, the European Federation of Road Traffic Crash Victims (FEVR), the World Christian Life Community, the International Association of Gerontology and Geriatrics, Servas International and the International Movement against Racial Discrimination (IMARD) non-governmental organizations on the roster

A/HRC/13/NGO/90

4 Exposé écrit présenté conjointement par Franciscains International et

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

		Caritas Internationalis (International Confederation of Catholic Charities), organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif général, Dominicains pour justice et paix – ordre des frères prêcheurs et le Bureau international catholique pour l'enfance (BICE), organisations non-gouvernementales dotées du statut consultatif spécial
A/HRC/13/NGO/91	3	Exposición escrita conjunta presentada por la Asociación Americana de Juristas, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial y el Institute for Planetary Synthesis, organización no gubernamental reconocida en la lista
A/HRC/13/NGO/92	3	Idem
A/HRC/13/NGO/93	3	Joint written statement submitted by CIVICUS (World Alliance for Citizen Participation), the International Alliance of Women (IAW), the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches (CCIA/WCC), the International Council of Women (ICW-CIF), Good Neighbors International (GNI) and the Women's Federation for World Peace International (WFWPI), non-governmental organizations in general consultative status; Human Rights Education Associates (HREA), the International Organization for the Development of Freedom of Education (OIDEL), the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), the Teresian Association, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), Association Points Coeur, Myochikai (Arigatou Foundation), the Sovereign Military Order of the Temple of Jerusalem (OSMTH), the Al-Hakim Foundation, the Pan Pacific and South East Asia Women's Association (PPSEAWA), the

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

Universal Peace Federation (UPF/IIFWP), the International Federation of University Women (IFUW), the World Federation For Mental Health (WFMH), the Women's World Summit Foundation (WWSF), the David M. Kennedy Center for International Studies, the Planetary Association for Clean Energy (PACE), the Worldwide Organization for Women (WOW), the International Association of Schools of Social Work (IASSW), the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), the Helsinki Foundation for Human Rights, the International Volunteerism Organization for Women, Education and Development-VIDES, SOS Kinderdorf International (SOS-KDI), Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice (IIMA), the International Bureau for Children's Rights and the Equitas International Centre for Human Rights Education, non-governmental organizations in special consultative status; Soka Gakkai International (SGI), Servas International, the Association for World Education (AWE), the Association of World Citizens (AWC) and the United Methodist Church General Board of Church and Society (UMC-GBCS), non-governmental organizations on the roster

A/HRC/13/NGO/94

- 5 Joint written statement submitted by CIVICUS (World Alliance for Citizen Participation), the International Alliance of Women (IAW), the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches (CCIA/WCC), the International Council of Women (ICW-CIF), Good Neighbors International (GNI) and the Women's Federation for World Peace International (WFWPI), non-governmental organizations in general consultative status; Human Rights Education Associates (HREA), the International Organization for the

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

Development of Freedom of Education (OIDE), the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), the Teresian Association, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), Association Points Coeur, Myochikai (Arigatou Foundation), the Sovereign Military Order of the Temple of Jerusalem (OSMTH), the Al-Hakim Foundation, the Pan Pacific and South East Asia Women's Association (PPSEAWA), the Universal Peace Federation (UPF/IIFWP), the International Federation of University Women (IFUW), the World Federation For Mental Health (WFMH), the Women's World Summit Foundation (WWSF), the David M. Kennedy Center for International Studies, the Planetary Association for Clean Energy (PACE), the Worldwide Organization for Women (WOW), the International Association of Schools of Social Work (IASSW), the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), the Helsinki Foundation for Human Rights, the International Volunteerism Organization for Women, Education and Development-VIDES, SOS Kinderdorf International (SOS-KDI), Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice (IIMA), the International Bureau for Children's Rights and the Equitas International Centre for Human Rights Education, non-governmental organizations in special consultative status; Soka Gakkai International (SGI), Servas International, the Association for World Education (AWE), the Association of World Citizens (AWC) and the United Methodist Church General Board of Church and Society (UMC-GBCS), non-governmental organizations on the roster

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

A/HRC/13/NGO/95	4	Joint written statement submitted by the Izza Peace Foundation (IPO), a non-governmental organization in special consultative status, and the African-American Society for Humanitarian Aid And Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/96	4	Joint written statement submitted by the International Women Bond (IWB), a non-governmental organization in special consultative status, and the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/97	7	Written statement submitted by the Sudan Council of Voluntary Agencies (SCOVA), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/98	3	Written statement submitted by the Hawa Society for Women, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/99	3	Idem
A/HRC/13/NGO/100	2	Written statement submitted by the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/101	2	Joint written statement submitted by the Sudan National Committee on Harmful Traditional Practices (SNCTP), a non-governmental organization in special consultative status, and the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/102	2	Written statement submitted by Nord-Sud XXI, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/13/NGO/103	2	Written statement submitted by the Jubilee Campaign, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/104	7	Written statement submitted by the Child Development Foundation (CDF), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/105	3	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/106	2	Idem
A/HRC/13/NGO/107	3	Idem
A/HRC/13/NGO/108	3	Written statement submitted by the Jubilee Campaign, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/109	3	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/110	3	Written statement submitted by the Indian Council of South America (CISA), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/111	3	Written statement submitted by United Nations Watch, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/112	4	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/113	7	Idem
A/HRC/13/NGO/114	2	Written statement submitted by United Nations Watch (UN Watch), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/115	10	Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NGO/116	3 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/117	4 Written statement submitted by United Nations Watch (UN Watch), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/118	6 Idem
A/HRC/13/NGO/119	3 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/120	3 Idem
A/HRC/13/NGO/121	4 Written statement submitted by Lawyers Rights Watch Canada, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/122	9 Written statement submitted by United Nations Watch (UN Watch), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/123	10 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/124	4 Written statement submitted by Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/125	3 Written statement submitted by the Jammu and Kashmir Council for Human Rights (JKCHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/126	4 Idem
A/HRC/13/NGO/127	4 Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/128	4 Written statement submitted by the

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

		International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/129	3	Idem
A/HRC/13/NGO/130	4	Joint written statement submitted by the Union of Arab Jurists (UAJ), the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the General Arab Women Federation (GAWF), North-South XXI, the Arab Lawyers Union, the Indian Movement “Tupaj Amaru”, the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the United Towns Agency for North-South Cooperation and the International Association of Democratic Lawyers, non-governmental organizations in special consultative status, and International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/131	4	Written statement submitted by the Women’s International Democratic Federation (WIDF), a non-governmental organization in general consultative status, North-South XXI, the Union of Arab Jurists (UAJ), the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the General Arab Women Federation (GAWF), the Arab Lawyers Union (ALU), the Indian Movement “Tupaj Amaru”, the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the United Towns Agency for North-South Cooperation and the International Association of Democratic Lawyers (IADL), non-governmental organizations in special consultative status, and International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

- | | | |
|------------------|---|---|
| A/HRC/13/NGO/132 | 3 | Joint written statement submitted by North-South XXI, the Arab Lawyers Union (ALU), the General Arab Women Federation (GAWF), the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the Union of Arab Jurists (UAJ), the Indian Movement “Tupaj Amaru”, the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the United Towns Agency for North-South Cooperation, the International Association of Democratic Lawyers, and International Educational Development, Inc., non-governmental organizations in special consultative status |
| A/HRC/13/NGO/133 | 7 | Joint written statement submitted by North-South XXI, the Union of Arab Jurists, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the General Arab Women Federation (GAWF), the Arab Lawyers Union, the Indian Movement “Tupaj Amaru”, the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the United Towns Agency for North-South Cooperation and the International Association of Democratic Lawyers, non-governmental organizations in special consultative status, and International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster |
| A/HRC/13/NGO/134 | 5 | Written statement submitted by the Syriac Universal Alliance, a non-governmental organization in special consultative status |
| A/HRC/13/NGO/135 | 9 | Joint written statement submitted by the Association for World Education (AWE) and the World Union for Progressive Judaism (WUPJ), non-governmental organizations on the roster |

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/13/NGO/136	3	Written statement submitted by the Society Studies Centre (SSC), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/13/NGO/137	3	Written statement submitted by the World Union for Progressive Judaism (WUPJ), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/13/NGO/138	7 and 9	Idem
A/HRC/13/NGO/139	9	Joint written statement submitted by the Association for World Education (AWE) and the World Union for Progressive Judaism (WUPJ), non-governmental organizations on the roster

Documents issued in the national institutions series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/13/NI/1	3	Information presented by the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/2	3	Information presented by the Canadian Human Rights Commission: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/3	3	Information presented by the Advisory Council on Human Rights of Morocco: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/4	6	Information presented by the Equality and Human Rights Commission of Great Britain: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/5	3	Idem
A/HRC/13/NI/6	3	Information presented by the Network of National Human Rights Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights of the Americas on behalf of "A"-status national human rights institutions in the Americas: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/7	3	Information submitted by the Guatemalan Human Rights Ombudsman's Office: note by the Secretariat

Documents issued in the national institutions series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/13/NI/8	3 Information presented by the Network of African National Human Rights Institutions on behalf of “A”-status national human rights institutions in Africa: note by the Secretariat
A/HRC/13/NI/9	3 Idem
A/HRC/13/NI/10	3 Idem
A/HRC/13/NI/11	3 Information presented by the Working Group on Business and Human Rights of the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC): note by the Secretariat

Приложение V

Мандатарии специальных процедур, назначенные Советом на его тринадцатой сессии

Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям

Ясминка Джумхур (Босния и Герцеговина)

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Владимир Точилковский (Украина)

Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

Верен Шеперд (Ямайка)

Приложение VI

Список членов Консультативного комитета и продолжительность срока их полномочий

<i>Член</i>	<i>Срок истечения полномочий</i>
Хосе Антонио Бенгоа Кабельо (Чили)	2013
Ансар Ахмед Бурней (Пакистан)	2011
Чэнь Шицу (Китай)	2012
Чун Чинсен (Республика Корея)	2013
Эммануэль Деко (Франция)	2011
Эктор Фелипе Фикс Фьерро (Мексика)	2011
Вольфганг Стефан Хайнц (Германия)	2013
Латиф Хусейнов (Азербайджан)	2011
Баба Кура Кайгама (Нигерия)	2011
Алфред Нтундугуру Карокора (Уганда)	2013
Владимир Карташкин (Российская Федерация)	2013
Пурификасьон В. Кисумбинг (Филиппины)	2011
Шигеки Сакамото (Япония)	2013
Дируджлалл Ситулсингх (Маврикий)	2011
Халима Эмбарек Варзази (Марокко)	2012
Жан Зиглер (Швейцария)	2012
Мона Зульфикар (Египет)	2013